



**CORMIER**  
Depuis hier à Olten  
PAGE 20  
HOFMANN

## Petit inventaire des flops politiques millésime 2012

**BIDES** Le PLR qui fait ouvrir la Chancellerie la nuit pour un dépôt de signatures trop peu nombreuses... La magistrale fessée aux antitabacs...

**PLANTÉES** Les échecs en cascade de l'ASIN... La classe politique qui n'a pas vu arriver Weber... Les services de renseignements plumés...

**COUACS** Ce sont là quelques-uns des flops de l'année. Notre revue. Sans exclure les bourdes futures, telle celle qui mûrit au Gothard. **PAGE 16**

## Les Salinsards ont souhaité la bienvenue aux Sédunois



**FUSION** Après un dernier et émouvant discours, Nicolas Rossier, président de Salins (à gauche) a joué hier à Pravidondaz la carte de l'humour lors du passage de flambeau à Marcel Maurer, président de la commune de Sion. Plus de 300 personnes ont fêté l'événement ponctué d'un feu d'artifice. **PAGE 10**



**PREMIÈRE VALAISANNE**  
Naissance à Loèche d'un circaète jean-le-blanc  
**PAGE 5**

**APRÈS HUIT ANS «SANS»**  
Crans-Montana retrouve son bar Memphis  
**PAGE 9**

**FC SION**  
Le club valaisan a passé par plusieurs stades  
**PAGE 25**

**LA MÉTÉO DU JOUR**

en plaine	à 1500m
-1° 7°	0° 8°



**SOLDDES** 15 à 70% sur nos 20 000M<sup>2</sup> expo+dépôt

www.descartes.ch - 027 743 43 43

meubles **descartes** VALAIS



**OVRONNAZ** Les époux Kallycharun ont traversé l'océan Indien pour rallier le pays du Muveran.

# Des sourires mauriciens



PASCAL GUEX

L'espace bien-être des Bains d'Ovronnaz a changé de mains! Après avoir œuvré dans des spas d'établissements de luxe sur l'île Maurice, en Polynésie française, en Arabie saoudite ou encore aux



Seychelles, Jeanne S-Kallycharun vient en effet d'être nommée à la direction du centre Wellness de Thermalp SA. En remplacement de Jean-Jacques Descamps (voir encadré ci-dessous) et avec la ferme volonté de contribuer au développement d'un des principaux atouts d'Ovronnaz la naturelle. Cela sans pour autant renier les acquis du passé. «Le produit doit forcément évoluer, mais pas question en effet de tout chambouler ni de rayer par exemple de

## fitel Mauritius à celle du Wellness des Bains d'Ovronnaz?

J'aime les défis. Quand j'ai quitté Paris, ma famille et mes amis m'ont prédit que je serais très vite de retour. Et puis j'ai rencontré mon futur mari et je me suis prise de passion pour les îles. Cela a duré près de dix ans, des Seychelles pour finir à l'île Maurice. Mais après deux années passées sur l'ouverture du Sofitel SO Mauritius, j'ai commencé à ressentir le besoin de me rapprocher de ma famille. Mon mari de son côté avait envie de voir autre chose, de changer complètement d'environnement pour venir travailler dans les Alpes, lui qui a toujours été fasciné par les montagnes. Le choix d'Ovronnaz a donc répondu à ces deux attentes...

## Passer d'une pratique au bord de mers chaudes à un emploi en montagne va nécessiter quelques ajustements...

Pas forcément sur le fond! Le Wellness doit rester un point d'écoute et pouvoir s'adapter aux

au bien-être du client. Mais ici, les gens sont plus complets, ils s'impliquent plus. Le travail d'équipe s'en trouve renforcé. La palette de la clientèle est également plus étoffée. Dans les îles, le client ne demande pratiquement que des soins relaxants. Ici, vous recevez des curistes, des retraités, des sportifs...

## Comment jugez-vous l'outil de travail mis entre vos mains?

Il est déjà très performant et peut en plus compter sur l'implication d'une vingtaine de collaborateurs très motivés et parfaitement formés, soit une quinzaine de masseurs, une responsable esthétique, 5 esthéticiennes et autant de réceptionnistes. Et puis la prochaine ouverture du spa – qui sera directement relié au secteur Wellness – va nous ouvrir de très belles perspectives de développement.

## N'y a-t-il donc aucun correctif à apporter?

Très peu au niveau des infrastructures qui ont été régulièrement mises à jour. Un peu au niveau du matériel utilisé! Mais dans un premier temps, je veux m'attacher à améliorer certains points de détail, au niveau de la décoration, de l'ambiance, et de l'accueil avant de me pencher sur la palette des soins que nous proposons. Si des classiques du genre – Shiatsu, Watsu, drainage lymphatique manuel, etc. – vont bien sûr continuer de figurer en bonne place dans notre catalogue, d'autres sont appelés à être abandonnés au profit de nouveautés comme le Lomi-Lomi, un massage venu de Hawaï qui rappelle le mouvement des vagues du Pacifique et proposé depuis Noël. Un accent particulier sera également mis sur l'offre de soins esthétiques qui va bientôt proposer de belles nouveautés... ○

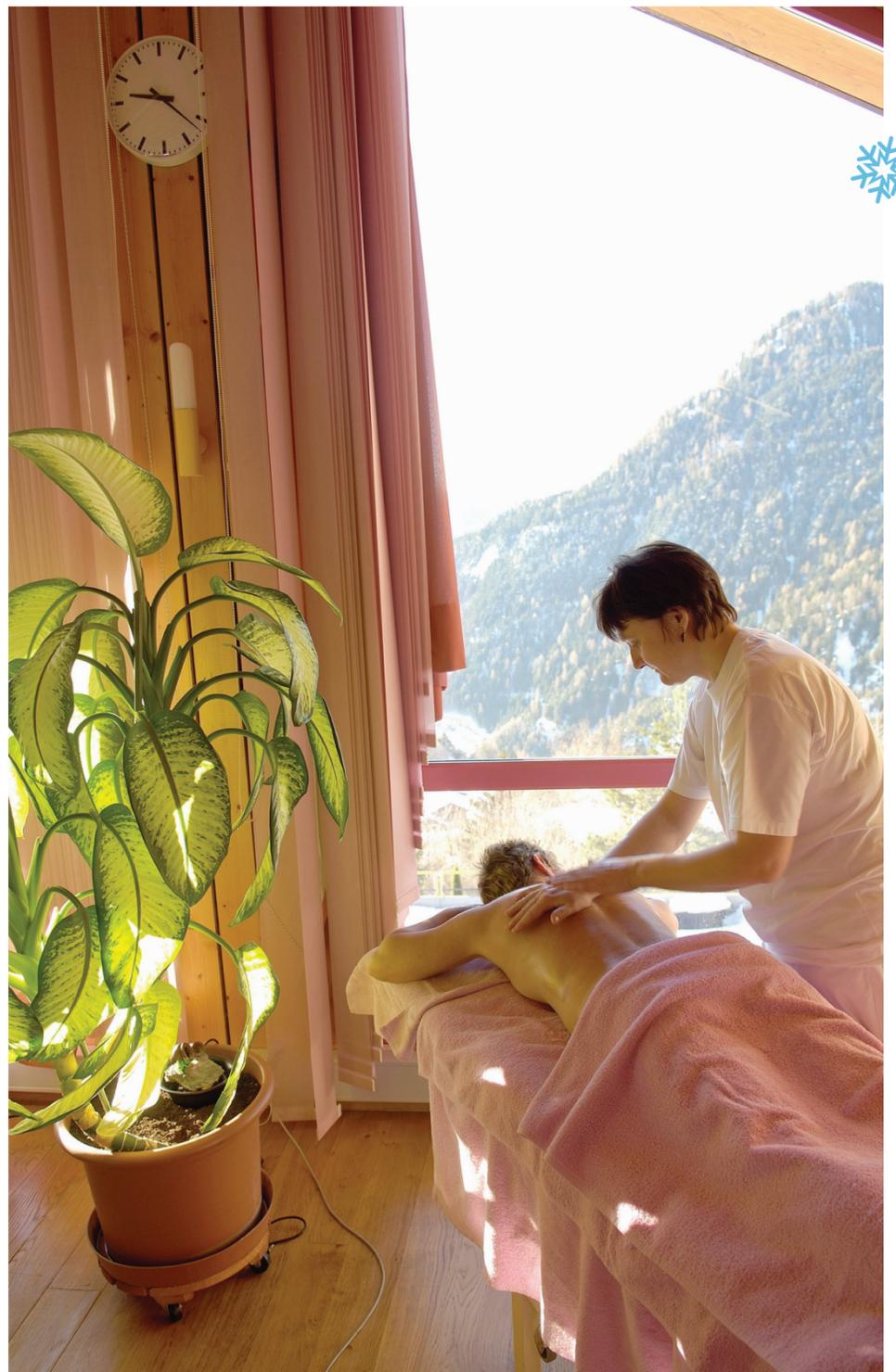
## « Pas question de tout chambouler ni de rayer de notre catalogue la phytothérapie. »

JEANNE S-KALLYCHARUN NOUVELLE DIRECTRICE DE L'ESPACE WELLNESS DES BAINS D'OVRONNAZ

notre offre les bienfaits procurés par la phytothérapie dont je suis une partisane convaincue. » Rencontre avec une véritable passionnée, Parisienne de naissance qui n'a pas hésité à élargir ses horizons pour vivre de nouveaux défis.

## Comment passe-t-on de la direction du spa 5 étoiles du So-

besoins de chacun. Je compte ainsi bien continuer à jouer à fond la carte de la personnalisation des soins et de l'attention accrue portée aux clients et qui est la marque de fabrique des 5-étoiles. Par contre, l'approche avec le personnel est légèrement différente. Les Mauriciens, Thaïlandais ou Balinais que j'avais à diriger sont de bons masseurs, très dévoués



La nouvelle directrice du Centre Wellness de Thermalp va tout mettre en œuvre pour que chaque visiteur se sente parfaitement pris en main. LDD



Jeanne S-Kallycharun et l'une de ses collaboratrices dans une salle de massage fraîchement décorée. LE NOUVELLISTE

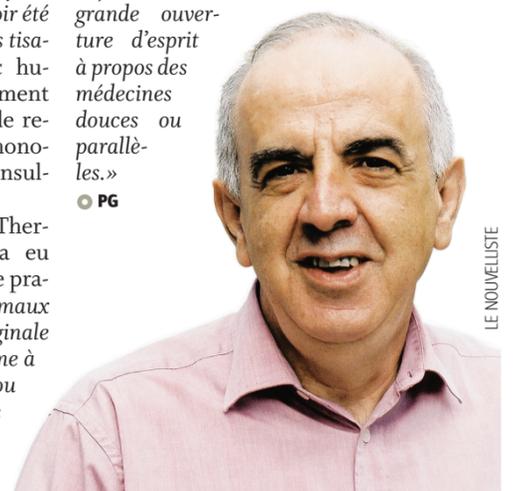
## L'héritage Descamps

Il était devenu une véritable institution sur les hauts de Leytron. Bigre, c'est que **Jean-Jacques Descamps** a grandement contribué au bon fonctionnement et au développement de l'espace bien-être des Bains d'Ovronnaz durant seize ans. «Et en ayant eu la chance extraordinaire de ne pas avoir été un seul jour malade! Il faut croire que les tisanes, ça fonctionne...», souligne avec humour cet amoureux des plantes au moment de tirer sa révérence pour cause de retraite. Même s'il va continuer d'honorer un engagement comme consultant en phytothérapie.

Tout au long de son passage à Thermalp, Jean-Jacques Descamps a eu le grand mérite d'innover à partir de pratiques ancestrales. «Les centres thermaux existent depuis toujours. L'idée originale d'Ovronnaz a été d'associer le thermalisme à des thérapies comme la phytothérapie ou l'apithérapie qui prône la guérison par les produits de la ruche», se plaît-il à souligner. Personnage haut en couleur,

aussi passionné que passionnant, Jean-Jacques Descamps se retire avec la satisfaction du devoir bien accompli et celle d'avoir pu constater que le regard du corps médical a évolué au fil du temps. «Celui-ci fait preuve aujourd'hui d'une grande ouverture d'esprit à propos des médecines douces ou parallèles.»

○ PG



Elle est directrice du spa au centre thermal, lui est chef de cuisine à l'hôtel de l'Ardève.



# illuminent la naturelle



## Un défi qui ne manque pas de saveur

CHARLES MÉROZ

L'île Maurice, les Seychelles, l'Arabie saoudite et... les Mayens-de-Chamoson! Kaviraj Kallycharun, 33 ans, se considère comme un homme de défi. Celui qu'il a décidé de relever ne manque pas, c'est le cas de le dire, de saveur. Depuis le mois d'octobre, notre homme est en effet chef de cuisine à l'Hôtel de l'Ardève, sur les hauts de la commune de Chamoson, où il est à la tête d'une petite équipe de cinq personnes. Du temps où il travaillait à l'Hilton Jeddah, un hôtel 5 étoiles en Arabie saoudite, la brigade comportait pas moins de nonante cuisiniers. Lorsque Kaviraj Kallycharun affirme qu'une nouvelle aventure – une nouvelle vie, serait-on tenté d'écrire – commence, on veut bien le croire...

### «Le pays de mes rêves»

«La Suisse, c'est le pays de mes rêves. Je suis né et j'ai grandi sur l'île Maurice mais, depuis mon enfance, j'ai toujours voulu voir la neige et les montagnes de près. Lorsque cette opportunité s'est présentée à mon épouse et à moi-même, nous n'avons pas hésité.» Le couple a donc décidé de faire le grand saut. Depuis quelques semaines, madame a succédé à Jean-Jacques Descamps comme responsable du spa du centre thermal (voir en page 2) et monsieur a remplacé Jacques Zurbuchen comme chef de cuisine aux Mayens-de-Chamoson. Trois mois se sont écoulés depuis

l'apparition de Kaviraj Kallycharun qui a eu le temps de prendre ses marques à l'Hôtel de l'Ardève. L'homme a un vécu professionnel et on le sent à l'aise dans son rôle de chef de cuisine. «J'ai la chance d'être très bien entouré. L'ambiance est chaleureuse et amicale. La notion d'accueil est essentielle pour un étranger lorsqu'il arrive dans une contrée qu'il découvre et rencontre des gens dont il ne connaît pas grand-chose des habitudes et des mentalités. Pour moi, c'est un sacré challenge, mais je pense que tout va aller pour le mieux», explique Kaviraj.

### Des expériences inédites

Le nouveau chef de cuisine de l'Ardève n'entend



Kaviraj Kallycharun présente un plat typique de son pays entouré des montagnes valaisannes: tout un symbole. LE NOUVELLISTE



Le nouveau chef de l'Hôtel de l'Ardève peut compter sur une brigade de cuisine composée de Mathieu, Anthony et Tiago. Santé et bonne année! LE NOUVELLISTE

pas tout révolutionner. «Aucun plat mauricien ne figure encore sur la carte. Aujourd'hui, je me contente de suggérer. A terme, je souhaite toutefois incorporer ma touche personnelle dans les plats servis à l'Ardève, histoire de permettre aux hôtes de connaître de nouvelles saveurs et de vivre des expériences culinaires inédites.» Il poursuit: «La Suisse est au cœur de l'Europe. Elle est entourée de l'Allemagne, de l'Italie et de la France. J'entends intégrer ces différentes influences dans ma cuisine.»

Le jour de notre passage à l'Ardève, Kaviraj était affairé à la préparation d'une recette qu'il souhaite partager avec ses hôtes le soir de la Saint-Sylvestre: vin-daye de poisson servi avec du riz

frit, accompagné d'une salade de concombres et d'un délice de rougaille à base de sauce tomate. «La cuisine mauricienne est épicée, mais pas autant que la cuisine thaïe qui, elle, arrache!», lâche notre interlocuteur. «L'ail, le gingembre, le curry, la cannelle et le girofle sont largement sollicités, mais le tout est de savoir adapter le degré d'assaisonnement pour bien apprécier ce que l'on a dans l'assiette», note Kaviraj Kallycharun, visiblement heureux de son nouveau job. L'homme est tellement exigeant qu'il souhaite parfaire sa formation de cuisinier en Suisse. «La réputation de vos écoles n'est plus à faire. Ce serait un non-sens de ne pas en profiter.» Et le ski? «Plus tard peut-être...»

PUBLICITÉ

**cana|9|**  
**kanal 9|**

et son partenaire mobilité **Toyota**,

avec les centres **Montani à Sierre**,

**Emil Frey à Sion** et

**Carline Boisset à Martigny**,

vous souhaitent de **joyeuses fêtes**

et une **merveilleuse année 2013!**

L'INVITÉE



MARIE-CHRISTINE BUFFAT ÉCRIVAIN

## Bonne année toi-même!

Les trois cartons d'emballages cadeaux dûment aplatis à peine déposés à la déchetterie, qu'on se prépare à fêter comme il se doit le passage à la nouvelle année. On a remercié grand-maman pour le billet glissé à l'intérieur de la carte de Noël, embrassé l'amoureux ou le parent pour le cadeau espéré, mangé le contenu de la boîte de chocolat, bu la bonne bouteille, fumé le Havane. Le pèse-personne est au chômage, ce qui n'est pas le cas de la boîte d'Alka-Seltzer, l'huile de coco durcit dans le caquelon à bourguignonne, le chat tétanisé de peur ose enfin une patte hors de l'armoire dans laquelle il avait trouvé refuge, les aiguilles du sapin se cassent la figure sur le parquet dès qu'on le frôle de trop près et voilà qu'on s'organise déjà pour le réveillon.

Et quand je dis qu'on s'organise, je ne parle bien entendu pas de définir l'endroit dédié aux festivités. De cette affaire, on s'est occupé il y a six mois. Non. Là on en est à la réservation de la viande chez le boucher, de savoir qui prend le pain, qui s'occupe du champagne et combien de bombes on va acheter pour contenter les plus jeunes. Vous savez, ces cylindres en carton bourrés de boules en

papier qu'on va retrouver dans tous les coins durant des mois. Sans oublier le ramoneur en cure-pipe, le cochonnet rose et le trèfle à quatre feuilles en plastique. Et comble de l'horreur, les fameux sifflets dont la queue en papier se déroule dès qu'on souffle dedans, pour le malheur de nos oreilles déjà martyrisées par la sono qui joue à fond tous les tubes de la Compagnie créole. Ça fait peut-être rire les oiseaux et chanter les abeilles, mais au bout du quinzième passage en boucle, ça fait surtout franchement râler.

On n'a pas oublié la bouteille de Rimuss pour les petits chéris, et les sacs de couchage pour les copains qui ne pourront pas rentrer sitôt les derniers cotillons décrochés en raison d'une humeur trop festive. Les filles porteront bien entendu sous leur belle robe de soirée le sous-vêtement rouge qu'elles dévoileront pudiquement en tirant sur la bretelle du soutien-gorge. Les garçons auront enfilé une

belle chemise, parce que c'est toujours chouette de la déboutonner une fois les douze coups de minuit sonnés, au grand plaisir des dames autorisées à faire voler les escarpins afin de mieux glisser sur la piste de danse improvisée.

Puis, une fois l'émotion retombée, chacun ira de ses bonnes résolutions pour l'année à venir. Arrêter de fumer, conduire en respectant les limitations, trouver l'amour et le garder, réduire la consommation d'alcool, perdre trois kilos. On écouterait religieusement décliner par le menu détail ces raisonnables décisions, le verre à la main et l'œil trop brillant tirant vers le décolleté voisin, la clope au bec et le tiramisu

dans l'assiette. Et tandis que tous promettent haut et fort et devant témoins le changement à venir, il y en a toujours un pour demander: hé, t'avais pas déjà dit ça l'année dernière?

Bonne année à tous! ○

### Puis, une fois l'émotion retombée, chacun ira de ses bonnes résolutions pour l'année à venir.

## Spécial POLLOCK



### Parlons Net par Jean-François Fournier Rédacteur en chef

LE COURRIEL DE LA SEMAINE: au nouveau géant du roman US

#### Révérence!

**Donald Ray Pollock**, Santa Claus vient de glisser votre roman, «Le Diable, tout le temps», sous mon sapin. J'ai pris illico une droite Cassius Clay dans le buffet! Votre écriture éblouissante, vos ambiances où rien n'est inutile, l'hyper-violence de vos personnages issus de l'Ohio profond, décadent, nauséabond mais tellement nature, tout confère à votre œuvre l'aspect unique des livres qui font l'histoire littéraire. Pourtant, trente ans durant, vous ne fûtes qu'un ouvrier lambda d'usine à papier. Alcool et shooté. Et puis, vous avez décidé de devenir écrivain. Déroché une bourse d'un programme de formation universitaire. Fini même par chroniqueur votre campagne glauque pour le «New York Times». Une trajectoire aussi folle que celles de vos non-héros. «Le Diable, tout le temps», je n'ai rien lu de mieux depuis l'adolescence!



HUGGY-LES-BONS-TOUAUX

#### www.mfc.co.uk

C'était une des authentiques stars de «Boro», le légendaire club de football de Middlesbrough. **Jamie Pollock** n'a jamais oublié d'où il venait, au point aujourd'hui de proposer à ses concitoyens la construction d'un centre de formation et de plusieurs terrains de jeu dans le quartier très difficile de Brambles Farm. Il y prévoit une petite école, des locaux de clubs et des commerces de proximité. Pour l'ancien milieu de terrain, investir dans cette zone et dans la reconversion d'une base militaire délabrée permettrait de disposer rapidement d'un instrument efficace de développement des futures générations. Le plus beau de ses buts?



#### BONNET D'ÂNE UBS et les hôpitaux malades

Excellent papier de notre consœur **Allyson Pollock** dans «The Guardian». Derrière le 1,4 milliard d'amende infligé à UBS dans le scandale du Libor se dessine en effet une autre affaire qui va secouer le Royaume-Uni: car de l'argent dédié à la construction publique – écoles et investissements hospitaliers – a été emprunté aux désormais fameux taux trafiqués, sans que des correctifs aient été pour l'heure apportés. Résultat: contributeur de ces grands projets via l'impôt (jusqu'à 49%), le citoyen britannique est clairement lésé. Et la dette chronique des hôpitaux s'est encore accrue, empêchant souvent leur modernisation alors même qu'on évoque fermeture d'établissements et coupes drastiques de lits. On n'a décidément pas fini de parler UBS outre-Manche...



#### LA CHASSE AUX TRENDS Le succès mondial du Pollock

Le pollock *in english*, c'est, en français cette fois, le **colin de l'Alaska** ou, si vous préférez, la morue du Pacifique. Pouvant atteindre 90 cm et 3,8 kilos, il est l'un des rares poissons savoureux épargnés par la pêche intensive, puisque ses quotas de prélèvement en mer de Béring viennent d'être portés à 1,266 millions de tonnes pour l'année à venir. Il s'agit de fait du deuxième poisson le plus pêché au monde après l'anchois péruvien. Pour la petite histoire, le Filet-O-Fish de vos McDo, c'est lui. Et la plupart des bâtonnets panés de vos bambins, aussi. Parfait pour les gratins de poisson, les papillotes ou avec un petit coulis de poivrons.



#### La bataille de Camp Pollock

Dans l'actualité américaine, **Camp Pollock** constituait un enjeu bien connu des militants environnementaux. Sis dans la vallée de Sacramento, ce camp historique bâti en 1923 et propriété des Scouts permettait jadis d'accueillir un millier d'éclaireurs. Il était jusqu'ici l'enjeu de moult spéculations, car livré depuis des années à une armée de sans-abri. Mais en ce mois de décembre, les autorités locales ont franchi le pas, décidant l'acquisition des terrains pour les adjoindre à l'American River Park. Autrement dit: sortir cette nature sauvage de l'illégalité, des pollutions et des déprédations pour la protéger en la plaçant sous la sauvegarde du public.



#### «PIC» PIQUANTE Pollock, sacré centenaire!

Le centenaire de la naissance de **Jackson Pollock** se termine en beauté aux Etats-Unis. Le génie du dripping (littéralement: laisser goutter) et de l'expressionnisme abstrait a été célébré en grande pompe tout au long de l'année. On vient par exemple de restaurer plusieurs de ses œuvres majeures, «Mural» au Getty Center de Los Angeles, ou «Sea Change», au Seattle Museum. Et pour les veinards qui passeraient par New York ces jours-ci, la McCoy Gallery propose à Manhattan la première exposition mondiale consacrée à ses petits formats. Dont sa mythique boîte à cigares qui dépeint un somptueux paysage de l'Ouest balayé par les grands vents.



## Les bonnes révolutions pour 2013

**14 décembre 2012.** Un individu armé pénètre dans l'école élémentaire Sandy Hook de Newton aux Etats-Unis. L'«homme» abat vingt enfants et sept adultes. Pour la plupart, les enfants tombés sous les balles avaient à peine 6 ans.

**16 décembre.** Suite au massacre de Newton, le «groupe religieux» Westboro Baptist Church décide de s'inviter aux funérailles pour «glorifier le jugement de Dieu et son œuvre». Selon eux, c'est «Dieu qui a envoyé le tueur pour châtier notamment ceux qui ont instauré le mariage homosexuel».

**16 décembre** en Inde cette fois. Une jeune étudiante de 23 ans est violée par six individus dans un bus. Les agresseurs la passent ensuite à tabac et la laissent pour morte. Cette agression provoque d'importants mouvements de protestation dans tout le pays. Quelques jours plus tard, un policier est tabassé à mort par la foule en colère.

**17 décembre**, toujours dans les suites de la tuerie de Sandy Hook, les ventes de cartables blindés et gilets pare-balle pour enfants explosent aux Etats-Unis. Ces «inventions» sont notamment vendues par une entreprise baptisée «Amendment II», en référence au fameux deuxième amendement de la constitution américaine qui traite du droit du port d'armes.

**21 décembre.** Toujours aux USA, une ado de 16 ans est arrêtée par la police à Phoenix. Elle prévoyait de

«tuer et de faire beaucoup de mal» dans son collège.

**27 décembre.** Luka Magnotta est élu personnalité médiatique de l'année par les rédactions canadiennes. Il remporte 22% des suffrages grâce au meurtre puis au démembrement d'un étudiant. Deuxième du classement? Avec 18%, Amanda Todd qui a défrayé la chronique en publiant une vidéo juste avant de mettre fin à ses jours, épuisée d'être harcelée sur Facebook.

**21 décembre** enfin. La fin du monde annoncée par les Mayas ne s'est pas réalisée. Une fin du monde qui a défrayé la chronique comme jamais. Certains ont même été jusqu'à se demander s'il fallait tenir compte du décalage avec l'Amérique du Sud pour savoir à quelle heure les météorites allaient tomber. Pendant que tout le monde se félicitait de s'être laissé avoir, pour beaucoup de familles, aux USA, en Inde et un peu partout dans le monde, la fin du monde avait pourtant eu lieu. Comment peut-on se vanter d'avoir «survécu» quand notre civilisation enfante des monstres capables d'ouvrir le feu sur des gosses de 6 ans? Avec leur calendrier, les Mayas ont en fait réussi à envoyer un message dans le temps pour nous rappeler qu'on avait une méchante tendance à faire n'importe quoi et que les choses n'allaient pas en s'améliorant. Encore faut-il l'avoir compris... Bonne année quand même... ○

#### MÉTÉO

### Sur notre site web quotidiennement!

Toutes les informations météorologiques

- Retrouvez:
- les prévisions météo sur une semaine
  - la météo des neiges
  - l'affichage de nombreuses webcams valaisannes

<http://meteo.lenouvelliste.ch>



## VILLARS

## Le charme du «Petit Prince» opère toujours

Malgré son retrait des compétitions, **Stéphane Lambiel** ravit toujours un public nombreux et fidèle. **PAGE 13**

HOFMANN

# VALAIS

MONTHÉY | MARTIGNY | SION | SIERRE 5

nc - jh

## PARLEMENT

### Reconnaissance vocale dès 2013



Des membres de l'institut de recherche en intelligence artificielle présentent le logiciel de reconnaissance vocale. A.HERZOG/KEY

La reconnaissance vocale fait son entrée au Parlement valaisan dès 2013. Un projet, nommé «Mediaparl», qui va ouvrir la porte à de véritables archives sonores. Une appellation qui cache deux aspects. Le premier est la mise en place d'un moteur de recherche sur le contenu audio-visuel des sessions parlementaires, explique Daniel Petitjean, responsable du projet. Le second est, à proprement parler, la reconnaissance vocale.

L'aspect technique est mis au point par une équipe de l'institut de recherche en intelligence artificielle (Idiap) de Martigny. Les premiers tests se sont avérés tout à fait positifs. D'ici à mars 2013, le moteur de recherche devrait être opérationnel.

#### Intérêt plus large

Après l'archivage de l'ensemble des mémoriaux l'an dernier, le Parlement valaisan entre véritablement dans l'ère du numérique. D'autres Parlements cantonaux et même le tribunal ont manifesté leur intérêt pour la reconnaissance vocale.

Le coût de l'ensemble du projet vocal est évalué à 750 000 francs. L'Etat du Valais prend 20% à sa charge, le reste est financé par la Loterie romande. Une commercialisation du produit est souhaitée. Ce sera peut-être le cas dès 2014. **ATS/FDR**

## ÉCONOMIE

### Croissance positive

L'économie valaisanne a évolué favorablement de 2008 à 2010, selon l'Office fédéral de la statistique (OFS) qui a publié pour la première fois des estimations du Produit intérieur brut (PIB) par canton. Avec un PIB à presque 17 milliards en 2010, le canton du Valais a affiché un taux de croissance de +3,4% supérieur à la moyenne suisse (+3,0%) de 2009 à 2010. Avec, entre 2008 et 2009, une augmentation de son PIB alors que celui des autres cantons baissait. Selon l'OFS, cette croissance positive du Valais s'explique par une part importante de la production d'énergie et des branches industrielles ayant mieux résisté à la crise ainsi que par la hausse des activités dans le secteur des réassurances. A noter encore que le PIB par habitant, souvent utilisé comme approximation du revenu annuel, s'élève à 54 850 francs pour le Valais alors que la moyenne suisse s'établit à 72 905 francs. **FDR/C**

**ÉVÉNEMENT** Pour la première fois de mémoire d'homme, un couple de circaètes jean-le-blanc a donné naissance à un petit dans la région de Loèche.

# «Jeannot-le-blanc» est valaisan

FRANÇOIS DE RIEDMATTEN

Un couple de circaètes jean-le-blanc a pondu avec brio un œuf unique dans la région de Loèche, en Valais. C'est le journaliste Philippe Dubath qui l'a annoncé dans les colonnes du quotidien vaudois «24 heures». Né le 30 mai 2012, il s'agit du premier circaète suisse de naissance.

«Disons que c'est la première fois que nous pouvons réellement prouver un tel événement. Il y a probablement eu d'autres nidifications de cette espèce auparavant, mais elles ne sont pas documentées», affirme Raphaël Arlettaz, professeur de biologie à l'Université de Berne.

#### Amateurs de serpents

Le circaète jean-le-blanc, un surnom en référence à son plumage pâle, est un rapace spécialisé dans la chasse aux reptiles. «Le Valais n'est a priori pas trop fait pour cette espèce qui préfère les couleuvres vertes et jaunes du val d'Aoste et du sud de la France. Alors qu'ici, ils trouvent surtout des vipères qui sont des serpents plus petits. Ils doivent donc chasser plus et atteindre certaines limites énergétiques», poursuit Raphaël Arlettaz. Toutefois, ce dernier est plus que ravi d'avoir la preuve de la nidification des circaètes jean-le-blanc en Valais. «Une recrudescence des observations nous laissait supposer un tel événement vers la fin du mois de mars. Un mois qui coïncide avec le début de l'activité des serpents.»

#### Réchauffement climatique en question

Le biologiste valaisan n'a malheureusement pas eu la chance de trouver le nid, contrairement à l'ornithologue lausannois Lionel Maumary qui a pu observer l'aventure de la petite famille dans ses moindres détails. Pour lui, la venue du couple est principale-



Une vipère bien valaisanne au menu pour le «petit» circaète jean-le-blanc. Longtemps on a cru que les circaètes évitaient de manger ce serpent parce qu'il est venimeux. LIONEL MAUMARY



**RAPHAËL ARLETTAZ** PROFESSEUR DE BIOLOGIE À L'UNIVERSITÉ DE BERNE

«C'est la première fois que nous pouvons réellement prouver une telle naissance.»

ment due au réchauffement climatique. Une chaleur qui permet aux vipères de coloniser de nouveaux territoires et d'attirer, par conséquent, les circaètes jean-le-

blanc, très friands de reptiles. «C'est une hypothèse qui reste à démontrer. Si ça se reproduit régulièrement alors oui. S'il s'agit d'épisodes anecdotiques alors le lien avec le

réchauffement climatique n'est pas avéré», précise Raphaël Arlettaz.

Les rapaces ont niché près d'une forêt qui avait été ravagée sept ans auparavant par un incendie. Ils bénéficiaient dès lors d'un magnifique terrain de chasse. L'occasion pour le mâle de prouver ses qualités exceptionnelles puisqu'il a assuré plus de 60% des nourrissages, après avoir remplacé la femelle au nid dès le premier jour d'incubation. Un fait marquant pour cette espèce dont les mâles participent normalement peu à l'éducation de leur progéniture, selon des études réalisées en France.

#### Possibilité d'un retour

«Jeannot-le-blanc» a effectué sa première sortie du nid le 17 août. A la fin du mois de septembre, il a quitté le Valais en direction de l'Afrique tropicale. «Le jeune volatile devrait revenir en Europe d'ici à 2014. Mais ça ne va pas être facile de le repérer car il n'est pas marqué», conclut Raphaël Arlettaz.

Quant à savoir si le couple pourrait revenir nicher en Valais, rien n'est moins sûr. D'après les statistiques, seuls deux tiers des migrateurs reviennent occuper le nid de l'année précédente. **o**

**SANTÉ** L'interdiction définitive d'exercer est une sanction trop sévère, selon le Tribunal fédéral, pour l'homme qui délivrait des ordonnances vierges.

## Le médecin faussaire peut à nouveau exercer

Un médecin exerçant dans la région de Sierre avait été arrêté parce qu'il délivrait des ordonnances vierges pour que ses patients puissent obtenir les médicaments qu'ils voulaient sans les payer. Son autorisation d'exercer lui avait été retirée par le Département de la santé. Le Tribunal fédéral (TF) vient de la lui restituer.

#### Des ordonnances vierges

Le médecin, un sexagénaire d'origine étrangère, a été accusé d'avoir délivré des ordonnances vierges qui permettaient à ses patients de se rendre dans une pharmacie déterminée et d'obtenir des produits pharmaceuti-

ques sans bourse délier. De cette manière, des produits pharmaceutiques non couverts par l'assurance-maladie ou des médicaments servant au traitement de tiers, dont des personnes établies à l'étranger, étaient indûment pris en charge par l'assurance-maladie.

L'homme est soupçonné d'avoir agi de la sorte de 2003 à 2007.

En octobre 2007, ce médecin est arrêté et passe deux mois et demi en prison préventive. Une instruction pénale a été ouverte contre lui. Plus de cinq ans après les faits, l'instruction est toujours en cours aujourd'hui.

Parallèlement à la procédure pénale, le Département valaisan

de la santé lui a retiré l'autorisation de pratiquer la médecine en février 2008. Pour justifier cette décision, il estime que les médicaments délivrés sans suivi médical pouvaient occasionner des effets secondaires importants.



De plus, une expertise a démontré que l'accusé tenait de manière «inadéquate et lacunaire des dossiers de la grande majorité de ses patients.»

Le Tribunal cantonal a confirmé la sanction prononcée, qui a donc été attaquée devant le Tribunal fédéral.

#### Une sanction trop lourde

Dans son arrêt du 22 novembre, la deuxième cour de droit public du TF estime juste qu'une sanction disciplinaire ait été prononcée contre le médecin ayant délivré de fausses ordonnances. Le retrait de l'autorisation de pratiquer était normal, mais pas la durée de l'interdiction. «Un tel retrait n'est par critiquable en soi, mais les juges cantonaux ont arbitrairement prononcé la sanction la plus sévère, en déclarant définitive l'interdiction de

pratiquer à titre indépendant. Ce faisant, ils ont préjugé de l'incapacité du recourant à se soumettre à des mesures de contrôle et ne lui ont donné aucune chance de pouvoir s'amender. Cette possibilité devait en effet être offerte au recourant, du moment que celui-ci n'avait aucun antécédent et qu'il n'a pas davantage manqué à ses devoirs dans l'intention de s'enrichir ou de porter préjudice à ses patients», indique le TF dans son arrêt. Ce dernier a donc restitué l'autorisation de pratiquer au médecin, qui sera toutefois soumis à un contrôle des autorités compétentes.

**o JEAN-YVES GABBUD**

## Découvrez votre journal sur l'application iPad



- En ligne dès 5 h du matin.
- L'édition complète du *Nouvelliste* enrichie de contenus multimédias.
- Tous les magazines du *Nouvelliste*.
- Inclus dans l'abonnement du *Nouvelliste*.
- Abo numérique dès Fr. 19.– par mois.
- Possibilité d'achat à l'édition.

Renseignements et abonnements sur  
**ipad.lenouvelliste.ch**

L'application iPad du  
*Nouvelliste* à télécharger sur



**VATICAN II** Même si l'expression remonte à la plus haute antiquité, définir l'Eglise comme le «peuple de Dieu» est assez récent. Aucun concept, si religieux soit-il, n'est innocent. Qu'en est-il?

## Mots du Concile (3): Le peuple de Dieu

Don Camilo est intrigué. Il écoute la leçon de catéchisme que dispense son vicaire: «Mes enfants, l'Eglise est un peuple en marche. C'est le peuple de Dieu.» Et Don Chichi d'illustrer son propos en montrant une figure géométrique: «Avant l'Eglise était un triangle, une hiérarchie. Aujourd'hui c'est un cercle dont Jésus est le centre.» La leçon terminée, le vieux curé prend la parole: «Monsieur l'abbé, comme vous êtes chargé du catéchisme voici le matériel habituel pour les leçons.» Il désigne de grands panneaux cartonnés et colorés. «Je sais que ce n'est qu'un catéchisme en images d'un autre temps, mais ici l'Eglise n'est pas un peuple ou une figure géométrique, mais une société parfaite (c'est-à-dire qui se suffit à elle-même) et hiérarchique. Voyez cette illustration, il y a le pape, les évêques, les clercs et les fidèles.» Don Chichi se taisait...

Les idées ne se promènent pas toutes nues dans la rue; comment passe-t-on d'une Eglise «société parfaite et hiérarchique» (saint Robert Bellarmin, 1542-1621) à une Eglise «peuple de Dieu» («Lumen gentium», chapitre 2)?

### Une expression ancienne

Israël, le peuple de Dieu ou «qahal Yahvé» est un concept central de l'Ancien Testament. Le mot hébreu «qahal» suggère une entité composée d'un grand nombre d'individus dont l'unité est sauvegardée par leur réunion en une assemblée. Le point fondamental du «qahal Yahvé» est son déterminant: «de Dieu». Qu'est-ce à dire? Très simplement, que le centre d'intérêt de ce peuple c'est... Dieu. Et aussi que c'est Dieu qui rassemble ceux qui lui appartiennent.

La traduction de «qahal» est «ekklesia» en grec, qui deviendra «ecclesia» en latin et donnera «Eglise» en français.

Jésus a pleinement vécu cette réalité du «qahal Yahvé» et l'a portée à son accomplissement: «Le ministère de Jésus visait à transformer de façon radicale le peuple juif, et donc à en faire naître (...) un nouveau peuple de Dieu. Le «Pater» résume admirable-



Avec Vatican II on est en quelque sorte passé d'une Eglise hiérarchique à une Eglise peuple de Dieu. Ici le Forum diocésain 4,56. MAMIN

ment la «méthode» adoptée pour parvenir: expression de la piété juive, la prière ne parle pas à la première personne du singulier, mais uniquement à la première personne du pluriel (...).» (Mircea Eliade)

### Une longue traversée du désert?

Selon le Père Congar, l'idée d'Eglise comme peuple de Dieu s'est maintenue jusqu'au IV<sup>e</sup> siècle. Cette conception a évolué, à cause des changements sociaux et politiques, jusqu'à attribuer à l'Eglise le terme juridique de «société»: «Tandis qu'on avait longtemps considéré l'Eglise en son essence de grâce pure, on était désormais obligé d'introduire dans sa définition même la modalité sociale de son existence terrestre, et la note de visibilité.»

### Une relecture romantique

Au XIX<sup>e</sup> siècle, un rationalisme théologico-juridique entraîne une réaction romantique par l'intermédiaire de l'école de Tübingen en Allemagne. L'Eglise n'est plus présentée sous

### À MÉDITER

Dans la pièce de théâtre «The Rock» (1934), T. S. Eliot (1888-1965) exprime de façon imagée la dimension communautaire de l'Eglise: «Qu'est-ce que votre vie si vous ne l'avez pas en commun? Sans la communauté, il n'y a pas de vie, et la vie n'existe pas si elle n'est pas vécue comme louange de Dieu, Même l'anachorète qui médite dans sa solitude, Pour qui les nuits et les jours sont louanges de Dieu, Prie pour l'Eglise, le Corps du Christ incarné.» ● AL

### CARACTÉRISTIQUES DU PEUPLE DE DIEU?

«Ce peuple, dont on devient membre par la foi au Christ et par le Baptême, a pour origine Dieu le Père, pour Chef Jésus Christ, pour condition la dignité et la liberté des fils de Dieu, pour loi le commandement nouveau de l'amour, pour mission d'être le sel de la terre et la lumière du monde, pour fin le Royaume de Dieu, déjà commencé sur la terre.» Compendium du catéchisme de l'Eglise catholique, 154. ● AL

un aspect théorique, mais on insiste sur son aspect vital, sentimental, moral et social. Le tout s'appuyant sur un retour aux sources bibliques et patristiques. Face aux changements politiques (la Révolution dite française et ses suites), J. A. Möhler (1796-1838) élabore une présentation de l'Eglise à partir

de l'idée romantique de «Volksgeist» (esprit du peuple)... et aboutit à une ecclésiologie qui ramène le concept de «peuple de Dieu» sur le devant de la scène. «Möhler va même jusqu'à retourner la relation entre la hiérarchie et le peuple croyant, pour faire du peuple le maître et des représentants de la hiérarchie

les serviteurs du peuple.» (J.R. Geiselman) Cette idée de l'Eglise fera son chemin et deviendra la clé de voûte d'une re-définition ecclésiologique dans la constitution dogmatique sur l'Eglise, influençant ainsi les réformes structurelles de l'après-concile.

Le peuple de Dieu n'est pas uniquement une réalité sociologique. Le réduire à cela serait une trahison de son origine et de son contenu véritable. Ce serait égaler l'Eglise à un club de football. Comme le souligne Chesterton: «L'Eglise ne ressemble pas à l'Athenaeum Club». Si l'Athenaeum Club perdait tous ses membres, il serait dissous par le fait même et cesserait d'exister. Mais en appartenant à l'Eglise j'appartiens à quelque chose qui existe en dehors de nous tous, en dehors de tout ce dont vous pouvez parler, en dehors des cardinaux et du pape. Ils lui appartiennent, mais elle ne leur appartient pas. Si nous mourions tous subitement, l'Eglise n'en existerait pas moins de toute façon en Dieu.»

● ARMAND LARISTO

### DIMANCHE

## Un événement dans la vie de la Sainte Famille

Marie et Joseph, en revenant de leur pèlerinage à Jérusalem, se rendent compte qu'ils ont perdu Jésus. Finalement, après trois jours de recherche, ils le retrouvent au Temple en conversation avec les docteurs de la loi. Au reproche de sa mère, Jésus répond: «Comment se fait-il que vous m'avez cherché? Ne le saviez-vous pas? C'est chez mon Père que je dois être. (Lc 2, 49)» Suivent alors ces paroles si étonnantes de saint Luc: «Mais ils ne comprirent pas ce qu'il leur disait (50)». Que ne comprirent-ils pas? Se peut-il qu'ils aient oublié de qui Jésus est vraiment le Fils? En fait, ce texte nous révèle que, malgré les grâces reçues, Marie et Joseph ont eu à découvrir toute la profondeur du mystère de Jésus. Ils savaient bien qu'il était et d'où il venait, mais ils devaient encore apprendre le sens de sa mission. En leur révélant qu'il devait être chez son Père, Jésus leur laissait entendre que son lieu propre était celui de la rencontre avec Dieu. Jésus est venu pour permettre à l'homme, à tout homme, de communier avec Dieu. Cela, Marie le découvrirait petit à petit, elle «qui gardait en son cœur toutes ces paroles (51)».

● CHANOINE ROLAND JAQUENOUD

## La grâce du repassage!

En m'inspirant de Francine Carrillo et de ses méditations au fil du temps, j'ai une folle envie de vous souhaiter «LA GRÂCE DU REPASSAGE» pour cette nouvelle année 2013 qui s'annonce. Il ne s'agit pas de cette besogne, régulière et parfois fastidieuse à laquelle sont attelées les maîtresses de maison. Il s'agit plutôt d'une tenue du cœur, d'une disponibilité intérieure, d'une coloration spirituelle. C'est l'engagement à plein temps que vivait Marie, la mère du Christ: «Quant à Marie, elle conservait avec soin toutes ces choses, les méditant en son cœur.» Lc 2,19

Elle mettait son enthousiasme, sa passion à tout garder en elle, à tout rassembler en elle, à tout unifier en elle, les événements, les paroles, les surprises de l'Esprit, les rencontres, l'humble quotidien. Elle «PASSAIT» et «RE-PASSAIT» tout ce qui lui était donné de vivre pour que tout s'imprègne en elle. Si, à notre tour, nous faisons de l'année 2013 une grande aventure de «REPASSAGE» dans le sillage de Marie! Prendre du temps et du goût pour déplier tous les replis de nos vies, tout ce qui nous habite sans nous nourrir, tout ce qui encombre l'esprit sans l'animer, tout ce qui fouette le cœur sans lui donner la paix. Comme Marie et tous les témoins de l'Evangile, il nous est bon de laisser PASSER et REPASSER la Parole de Dieu pour qu'elle donne vie, qu'elle suscite des résurrections et des élans nouveaux.

● PÈRE JEAN-RENÉ FRACHEBOUD



## CAVALIER SEUL DE VINCENT PELLEGRINI

## Question de visibilité

Le cardinal Tarcisio Bertone, le numéro 2 du Vatican, a fait une circulaire demandant aux responsables du Saint-Siège de faire respecter par leurs subordonnés «l'usage quotidien de l'habit ecclésiastique, soutane ou clergyman, et religieux».

Le clergé travaillant au Vatican se doit de montrer l'exemple aux autres membres de l'Eglise, explique le secré-

taire d'Etat du Saint-Siège. La question de l'habit ecclésiastique est réglée par l'article 284 du Code de droit canon. Il est simplement écrit que «les clercs porteront un habit ecclésiastique convenable, selon les règles établies par la conférence des évêques et les coutumes légitimes des lieux». Les différentes conférences épiscopales du monde entier peuvent élaborer leur propre réglemen-

tation en la matière, qui doit cependant être approuvée par le Saint-Siège, explique l'agence APIC. L'agence Imedia ajoute: A la Congrégation vaticane pour le clergé, on explique que «les fidèles ont le droit de reconnaître les prêtres par un habit identifiable».

Il est effectivement dommage que des prêtres se «laïcisent» en s'habillant comme tout le monde dans une société en perte de valeurs et où les symboles sont redevenus importants. Je trouve dommage que les prêtres s'habillent en civil. Je

me réjouis lorsqu'ils portent une croix bien visible. Car une toute petite croix n'est pas ostentatoire d'un état ecclésiastique. Porter la soutane ou un clergyman est un témoignage dont notre société post-chrétienne a besoin. Le prêtre n'est pas un homme comme un autre. Même si l'habit ne fait pas le moine, il y contribue. Pour le Vatican le prêtre doit montrer jusque dans son habillement qu'il est dans le monde mais qu'il n'est pas du monde.

Autre exemple de la visibilité chrétienne: Les effigies des

saints frères apôtres des Slaves, Cyrille et Méthode, seront bien gravées sur une pièce de monnaie en euro de Slovaquie, a annoncé la banque centrale du pays, mettant fin à une polémique. Pour les évêques slovaques, le dessin de la pièce, représentant les deux saints missionnaires portant une auréole et sur leurs vêtements des croix, «respecte les racines chrétiennes de la nation».

La Communauté européenne avait demandé en vain de supprimer ces symboles religieux, explique l'agence Zenit.org. ●

# HORNBACK vous souhaite une bonne année de prix durablement bas!

**AEG**

Perceuse-visseuse  
à accus "BS 14 G Kit"

- 14,4 V/1,5 Ah  
- couple de rotation max.:  
36 Nm  
- Ø de perçage max.  
(bois/acier): 32/  
13 mm 8491919

▶ avec 2 accus

▶ avec coffret à outils et 100 outils accessoires



**229.-**

**technocraft**  
INDUSTRIE

Boîte à outils  
"Professional 135"

- ensemble de 135 pièces  
- avec coffret en alu  
8042506



**169.-**

**EHEIM**

Ensemble  
d'aquarium  
"Aquapro  
80 +CO<sub>2</sub>"

- 80 x 35 x 50 cm  
- contenu: 126 l  
- avec filtre, chauffage,  
installation CO<sub>2</sub>, et ensemble  
Tetra Startpaket 7993679



**149.-**

1908 Riddes (VS)

Les Babioux 1  
Tél. 027/720 80 00

Lun à Jeu: de 7 h à 18 h 30  
Vendredi: de 7 h à 21 h  
Samedi: de 7 h à 17 h

Dimanches ouverts,

30.12.2012: de 13 h à 18 h  
Lun. 31.12.2012: de 7 h à 17 h  
Mar. 01.01.2013: fermé

1844 Villeneuve (VD), Z. I. D 119

Chemin du Pré-Neuf  
Tél. 021/967 40 00

Lun au Jeu: de 7 h à 19 h 30  
Vendredi: de 7 h à 21 h  
Samedi: de 7 h à 18 h

Lun. 31.12.2012: de 7 h à 17 h  
Mar. 01.01.2013: fermé  
Mer. 02.01.2013: fermé

**HORNBACK**

Il y a toujours quelque chose à faire.

[www.hornbach.ch](http://www.hornbach.ch)

**CHARRAT**

Salle polyvalente «non-fumeurs»  
Pause cigarette durant la vente  
des 1/2 abonnements

Dimanche 30 décembre 2012  
à 19 heures précises  
(Ouverture des portes à 17 h 45)

**LOTO  
VICTUAILLES**

Organisation:  
Gym-Hommes  
Charrat

Chaque 3 séries:  
tombola gratuite

**Abonnements**

1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 40.-  
3 cartes Fr. 50.-  
4 cartes Fr. 60.-  
5 cartes Fr. 70.-  
6 à 12 cartes Fr. 80.-  
Carte supplémentaire Fr. 10.-  
(jouées par la même personne)

Dès la 14<sup>e</sup> série:  
vente des 1/2 abonnements.

**Principaux lots**

- bons d'achat boucherie
- porc entier
- demi-porc
- quart de porc
- fromages du Valais
- bons d'achat
- et de nombreux autres lots

**Tirage des abonnements**

## la rubrique des souhaits

Si vous le reconnaissez  
appelez-le et payez-lui  
une binche pour ses  
**20 ans!**



Sa famille

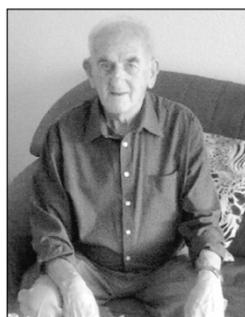
Bon anniversaire Nelly  
Pour tes 80 ans, un bras  
cassé, c'est pas le pied!

Mais garde toujours  
ta bonne humeur!



Signé... sur ton plâtre

Joyeux anniversaire  
Pierrot



90 ans ça s'arrose!  
1000 bisous.

Ta famille

**Immobilières location**

**Locaux à louer au  
centre de Leytron  
en 3 parties indissociables**

Partie 1 : chauffé, 2 bureaux, 2  
vestiaires, 2 WC, surface 81 m<sup>2</sup>,  
téléphone, internet.  
Partie 2 : dimensions 9,6 x 13,5 m,  
hauteur 4 m, non chauffé pouvant  
être tempéré, avec 3 portes  
électriques de 2,95 x 2,95 m (avec  
porte de service).  
Partie 3 : Place de parc extérieures  
couvertes, surface 48 m<sup>2</sup>.  
Pour visite : Tél. 079 355 48 64

**Gastronomie**

Vous cherchez un endroit  
pour réveillonner?  
l'hôtel Bivouac de Napoléon  
à Bourg-St-Pierre  
vous propose:

- Réveillon + hôtel \*\*\*  
Fr. 100.- par personne
- Réveillon + Hôtel \*\*\*  
+ 2 jours de ski  
Fr. 160.- par personne
- 3 jours en demi-pension  
+ réveillon + 2 jours de ski  
Fr. 330.- par personne

Tél. 027 787 11 62 - info@bivouac.ch

RESTAURANT  
**SIAM-THAÏ**

Place Centrale 1  
1920 Martigny  
tél. 027 722 31 83

**Menu du Réveillon**  
Lundi 31 décembre

Cocktail Litchi

Soupe tom yam kung  
\*\*\*

Rouleaux de printemps  
Raviolis frits  
Friand au curry  
Salade  
\*\*\*

Poulet sauce au curry vert  
ou  
Poulet sauce au curry rouge  
\*\*\*

Bœuf sauce caramélisée  
Riz sauté à la mode thaïlandaise  
\*\*\*

Dessert

Fr. 60.- par personne

**SION**  
Salle de la Matze

**Samedi**  
**29 décembre 2012**  
**17h30**

**LOTO**  
**SION - PÉTANQUE**

Invitation cordiale

**Aperçu des lots:**  
Assortiments valaisans  
Fromages à raclette  
Jambons - Bons d'achats  
Lard - Salamis - Bouteilles

De la région.  
**MIGROS**

**Prix des abonnements:**  
11 cartes pour Fr. 10.-  
1<sup>er</sup> tour gratuit  
65 séries normales - 5 spéciales  
contrôle électronique  
des cartes (GIME)

## ANNIVERS

## Du vin chaud pour le passage de l'an

C'est au son des différentes cliques de fifres et tambours de la vallée et avec une bonne rasade de vin chaud qu'Anniviers s'apprête à passer le cap de la nouvelle année. Lundi 31 décembre, quasiment tous les villages proposent de partager convivialement le vin chaud, offert par les sociétés de développement.

**Ayer:** 18 h, vin chaud, animation avec les fifres et tambours.

**Chandolin:** dès 16 h 30, soupe de l'an devant l'OT.

**Grimetz:** dès 18 h au départ des télécabines, vin chaud, descente aux flambeaux, feu d'artifice, animation avec les fifres et tambours.

**Mayoux:** dès 17 h, vin chaud à la Chambre à pain.

**Mission:** dès 18 h, vin chaud et animation avec les fifres et tambours.

**Pinsec:** dès 18 h, vin chaud sur la place du village.

**Saint-Jean:** dès 18 h, vin chaud devant le restaurant de La Gougra.

**Saint-Luc:** dès 23 h 30, compte à rebours sur la place de la Marmotte, vin chaud, soirée Saint-Sylvestre à la salle polyvalente.

**Vissoie:** 18 h 30, concert de Nouvel-An par l'Echo des Alpes, vin chaud.

**Zinal:** 18 h, descente aux flambeaux et vin chaud; dès 22 h 30, soirée à la salle polyvalente. **BC**

## CRANS-MONTANA Rendons à César

Une erreur de prénom s'est glissée dans notre édition du 27 décembre, concernant le nouveau directeur du Golf Club Crans-sur-Sierre.

Si Eric Besse dirige bien le club, il a succédé à Christophe Cottini et non pas Charly, comme écrit dans l'article. Nos excuses à l'intéressé. **LA RÉDACTION**

## MÉMENTO

## CRANS-MONTANA

**Party.** Une soirée est prévue ce samedi 29 décembre à la patinoire d'Ycoor, à Crans-Montana, de 16 h 30 à 22 h. Thème de la fête: fluo.

## ZINAL

**Conférence.** La première soirée «Partage d'expériences» se tiendra le dimanche 30 décembre à l'Hôtel de la Pointe de Zinal, à 20 h. Hervé Chauvel abordera le thème «A la rencontre de l'Homo-Turisticus». Inscription obligatoire à l'OT de Zinal: 027 476 17 05.

## VERCORIN

**Dégustation.** La paroisse, l'OT de Vercorin et l'association La Véranda vous invitent à un voyage culinaire le dimanche 30 décembre, dès 18 h au Parc à moutons de Vercorin. Dégustation de produits italiens, polonais, espagnols et suisses.

## ZINAL

**Théâtre.** Un théâtre de marionnettes aura lieu le dimanche 30 décembre, dès 16 h 30 à la salle polyvalente de Zinal. Goûter offert par les RM.

**CRANS-MONTANA** Le bar lounge du Memphis a rouvert ses portes le 25 décembre, après huit ans d'absence. Les gens ne l'avaient pas oublié et ils se sont massés devant sa porte.

## Le grand retour d'une légende

PASCAL CLAVAZ

Le Memphis est rouvert depuis le 25 décembre, à la rue du Prado de Crans-Montana. Une légende revoit le jour: avec son entrée au même endroit que l'ancien Memphis, sa grande terrasse extérieure, son bar et sa mezzanine. Et même avec son ancien pianiste Lorenzo, qui a signé un contrat pour la prochaine saison. Lorenzo a été l'âme du Memphis durant les douze dernières années avant sa fermeture en 2004. «C'est une chance pour nous», explique François Rielle general manager du Grand hotel du Golf & Palace et propriétaire du Memphis. «L'ancien Memphis lui est en grande partie redevable de son succès.»

## Jusque tard dans la nuit

Le nouveau sera un lounge bar avec pianiste. Il assurera la cuisine et la restauration. Le propriétaire a voulu conserver l'esprit de l'ancien, même si l'ambiance sera plus feutrée et cosy. En tout cas la population, les hôtes et tout le monde à Crans-Montana attendaient cette réouverture avec impatience, si l'on en croit la file d'attente de l'après-midi du jour de Noël. Les gens s'étaient un peu trompés d'heure en arrivant vers 15 h 30. Plus de 200 personnes étaient massées là.

A tel point que certains se demandaient s'ils avaient affaire à la sortie du nouvel iPhone.

«Notre bar reprendra toute sa place dans le milieu de la rue du Prado à Crans. C'est comme un point d'orgue», note celui qui se réjouit que la rue de prestige retrouve son lustre d'antan. Les boutiques font de nouveaux des affaires et les commerçants ont l'air contents de ce début d'hiver qui s'annonce bon. «La disparition du Memphis a porté un coup très dur à Crans, par manque d'un autre établissement de ce type.»



Le nouveau Memphis, bar et restaurant à Crans-Montana. Il a conservé la même configuration que l'ancien, avec sa mezzanine, l'entrée devant, le bar (la cuisine le prolonge) et la grande terrasse extérieure. LE NOUVELLISTE

A tel point que le fond de la rue du Prado était quasiment abandonné par les promeneurs, qui se concentraient dans les hauts de Crans. C'est maintenant terminé.

## Un bon investissement

On dit également que l'hôte actuel, vu la très forte augmentation des prix de l'immobilier, est moins tolérant au bruit et aux effets secondaires de la fiesta. Car le Memphis est conçu pour faire la fête jusque tard dans la nuit, autour de Lorenzo et de son piano pour entonner le répertoire de la chanson française, italienne et anglaise.

«Nous avons tenu compte de cette relative intolérance et nous avons étudié une barrière antibruit, grâce aux excellents conseils du grand ingénieur



François Rielle, le propriétaire du Memphis. Lorenzo, le pianiste de l'ancien Memphis, est réengagé dans le nouveau. LE NOUVELLISTE

acousticien Leander Schmidt. Les triples vitrages réduisent les sons sortants à 40 décibels. Il y a également les plafonds acousti-

ques. Les moquettes ont également été étudiées.» Enfin, il y a la vaste terrasse extérieure qui certainement continuera à as-

seoir la réputation du mythique établissement.

Et de plus, l'hiver 2012-2013 s'annonce bien meilleur que le précédent qui avait été très mitigé. «Par rapport à 2011 nous notons un réjouissant retour à la montagne, grâce également à la neige qui est tombée très tôt.»

Tout semble donc bien parti pour Crans-Montana et le Memphis. Celui-ci aura coûté 5 millions de francs (tout compris) à son propriétaire.

Est-ce cher? «Il s'agit d'un très bon investissement.» Un investissement intégré à l'immeuble construit par Raffaele Investissements SA au-dessus du parking du Prado. En plus du Memphis, le nouveau Prado comprend la filiale du Credit Suisse, deux boutiques de luxe et sept appartements de haut standing. **BC**

**LOECHE** Les épagneuls bretons d'Emil Plaschy raflent les prix, dont celui de champion du monde.

## La dynastie «Gina du Bois de Finges» commence

Emil Plaschy s'est fait une réputation avec son parc pour animaux sauvages blessés (www.tierpark-waldmatten.ch). Il s'en fait une nouvelle avec ses épagneuls bretons. «Uras», un mâle de 9 ans a remporté cette année le titre de champion du monde vétérinaire de beauté. C'est le couronnement d'une carrière qui s'est construite étape par étape: examen Chien de Rouge, puis champion suisse de beauté, champion d'Allemagne, champion international, champion d'Europe centrale. Il a également été deux fois champion d'Europe et enfin, comme mentionné, champion du monde vétérinaire de beauté. Signalons encore sa position de finaliste suisse 2009 du «Top Dog Award» (toutes races confondues). «Uras» (qui vient du chenil des Nouvelles Landes



Emil Plaschy et ses épagneuls bretons de concours: «Uras» (sombre) champion du monde 2012 vétérinaire, «Canel» (brune) vice-championne du monde 2012 et «Gina du Bois de Finges» (brun clair). LE NOUVELLISTE

en France) s'est accouplé avec «Canel» (originaire du chenil du Petit Odon, en France égale-

ment). De son côté, «Canel» a remporté le titre de vice-championne du monde 2012 aux côtés

de son mâle. Avant ça, elle a été championne suisse de beauté jeune, puis championne suisse. Elle a ensuite remporté le titre de championne d'Allemagne, de championne d'Europe centrale et de championne d'Europe jeune.

«La portée 2011, issue de l'accouplement «Uras»-«Canel», n'a pas mis longtemps à trouver des acquéreurs», précise Emil Plaschy. «Et d'ailleurs on m'a déjà réservé la couvée 2013.»

## Née à La Souste

De la couvée précédente, l'éleveur d'épagueuls bretons a prélevé une jolie petite femelle. C'est elle qui donnera naissance aux prochaines portées de chiots. Son nom est «Gina». Et comme le chenil d'Emil Plaschy porte le nom «du Bois de Finges», ce se-

ra «Gina du Bois de Finges» qui inaugurera les générations de chiots nés à La Souste.

Grâce aux prix remportés par ses épagueuls bretons pure race, la demande est forte. Ce sont les chasseurs qui les achètent. Les épagueuls bretons sont, à la base, des chiens d'arrêt. Emil Plaschy précise que son chenil peut servir pour les prises en pensions lorsque, par exemple, les propriétaires de chiens partent en vacances (voir sous: www.epagneuls-bretons.ch).

Rappelons que son Tierpark Waldmatten est situé sur la route qui mène à l'Illgraben, depuis le village de La Souste.

Il recueille des animaux sauvages blessés pour les soigner, avant de les remettre en liberté. On les lui amène de tout le pays.

**PASCAL CLAVAZ**

# 10 SION RÉGION

**SION/SALINS** La fusion a été dignement célébrée hier soir à Pravidondaz. Entre discours, feu d'artifice et verrée.

## Emotions lors de la Passe-à-Sion

PASCAL FAUCHÈRE

La manifestation baptisée «Passe-à-Sion» s'est résumée en trois «F» et deux «S». Fusion, fête, fusées, Salins, Sion. Hier soir à Pravidondaz, plus de 300 personnes se sont réunies pour célébrer la fusion entre la Ville de Sion et la commune de Salins qui sera effective mardi prochain 1er janvier. Autorités locales sur le départ, conseillers fraîchement élus, anciens politiques: ils étaient nombreux à avoir fait le déplacement pour écouter le dernier discours d'un président de Salins. Nicolas Rossier a fait observer que le premier document historique à mentionner des liens entre les deux communautés remonte à 786 années. Il a aussi donné raison aux Mayas qui annonçaient la fin du monde pour le 21 décembre. «C'est la date de la fermeture de l'Administration communale salinsarde», a-t-il plaisanté, non sans une certaine émotion, avant de lancer un vibrant



Nicolas Rossier a prononcé le dernier discours d'un président de Salins. Dès le 1er janvier, il endossera une nouvelle fonction politique, celle de conseiller municipal séduinois. HOFMANN

«Bienvenus chez vous» aux nombreux Séduinois présents. Une marque d'amitié suivie d'un feu

d'artifice appréciés par le président de la Ville Marcel Maurer. «Il y avait un beau coin de ciel bleu

pour tirer la fusée de la fusion», dix ans après les premières démarches. C'est désormais chose



A l'occasion de la fête, un feu d'artifice a embrasé le coteau salinsard et bientôt séduinois. HOFMANN

faite. «Il reste encore quelques détails à régler et vous pourrez compter sur notre engagement pour défendre Salins», a encore promis Marcel Maurer.

Quant au conseiller d'Etat en charge des institutions, Maurice Tornay, il en a profité

pour rappeler que «le bien-vivre ensemble est un élément que nous devons soigner tous les jours, voire tous les soirs». Un mot d'ordre respecté à la lettre par les participants à cette fête populaire qui s'est terminée tard dans la nuit. ●

### L'AVIS DE...

## Quelle est l'amélioration concrète que la fusion avec Sion va apporter dans le dicastère que vous avez dirigé?



**RUTH BORNET**  
CONSTRUCTIONS  
- AMÉNAGEMENT  
DU TERRITOIRE

«C'est surtout le professionnalisme des différents services de la Ville qui va apporter de grands avantages. Les projets d'une certaine ampleur pourront être traités au sein même des services alors que la commune de Salins devait faire appel à des bureaux extérieurs.»



**BLAISE FOURNIER**  
ÉCOLE - SPORTS-  
LOISIRS-CULTURE

«Les Salinsards pourront profiter du riche éventail d'activités offertes dans le cadre de la Ville de Sion. Au niveau scolaire, citons l'accès à la piscine et le soutien d'animateurs et de spécialistes pour le chant, l'allemand, la rythmique le théâtre et la gymnastique.»



**PIERRE-PHILIPPE BRINKMANN**  
SÉCURITÉ  
PUBLIQUE

«La nouveauté, c'est qu'il y aura un service de police de proximité professionnelle. Autre amélioration pour les pompiers: plus de moyens lourds, plus de personnel, de nouvelles missions et de la formation en commun.»



**CARMELO PUGLISI**  
TRAVAUX ET  
BÂTIMENTS  
PUBLICS

«Nous espérons des améliorations dans l'optimisation du réseau d'eau, par la pose des compteurs d'eau, voire avec la recherche de nouvelles sources mais aussi dans la suite des dossiers du PGEE et de la carte des dangers avec la sécurisation des torrents sur le territoire de Salins.»



**NICOLAS ROSSIER**  
ADMINISTRATION  
GÉNÉRALE -  
FINANCE-IMPÔTS

«La Ville de Sion dispose d'un panel assez impressionnant de gestionnaires permettant une planification beaucoup plus précise de l'utilisation des revenus de fonctionnement. Les investissements pourront également être beaucoup plus importants que ceux connus à ce jour.»

### MARCHÉ DE NOËL Un record!

40 000. C'est le nombre record de visiteurs qui ont fréquenté cette année le marché de Noël de Sion selon les organisateurs. Une évaluation réalisée en collaboration avec l'office du tourisme. Le responsable de communication de l'association qui gère l'événement, Gilles Fasel, parle de succès durant ces dix jours malgré une météo humide. «Les artisans se sont montrés très satisfaits. Les ventes ont été plus soutenues qu'en 2011. La preuve en est le taux de plus de 90% d'artisans désirant revenir l'année prochaine.» L'agrandissement à l'Espace des Remparts est qualifié de réussi. Des améliorations sont toutefois prévues en 2013 pour augmenter son attractivité. Une version différente du calendrier de l'avent sera proposée. Reste que «le marché de Noël est devenu un moment incontournable», estime le directeur de l'office du tourisme Jean-Marc Jacquod. Les animations de Noël dans la capitale prendront fin le 5 janvier avec le Croq'Sapin. Cette opération permet de recycler les sapins de façon écologique autour d'une couronne des bois et d'un vin chaud. ● PF/C

**THYON** On a testé le parcours filmé du snowpark.

## Jouer à la vedette sur les pistes

Lorsqu'on est en vacances, on multiplie souvent les images et les séquences pour les montrer à ses proches avec fierté, démontrant ainsi qu'on a vécu des jours de rêve. A Thyon 4 Vallées, un système permet de filmer ses performances ou simplement sa descente sur le snowpark et ainsi de disposer d'un souvenir original. On a testé pour vous cette innovation technologique qui, selon Eric Crettaz, directeur de Thyon-Région Tourisme «correspond aux aspirations et aux standards de consommation actuels.»

### C'est gratuit

Première bonne nouvelle, cette nouveauté est mise gratuitement à disposition des utilisateurs du domaine skiable. Une puce sur le forfait acheté permet d'activer la première borne au sommet du parcours. Il suffit de s'approcher pour déclencher un bip. A ce moment-là, il ne faut pas traîner, les trois caméras sont prêtes à entrer en action. On s'élance, sans toutefois trop mettre la gomme car les modules, pour un néophyte, paraissent un peu hauts. Il n'en est rien, en une vingtaine de secondes, la descente s'achève déjà devant l'écran géant de 15 m<sup>2</sup>. On peut choisir d'éviter un visionnement en public et attendre d'être seul devant son ordinateur. Ou bien, on s'admire comme une vedette en actionnant une deuxième borne. L'expérience



Laurent Vaucher, directeur de Télé-Thyon, note que sur la toile ou aux caisses, des informations sont fournies sur cette innovation ludique très simple d'utilisation. LE NOUVELLISTE

est amusante et en plus, elle concerne aussi bien les snowboarders qui représentent environ 10% de la clientèle que tous les skieurs qui ont envie d'envoyer rapidement une vidéo à leurs amis ou tout simplement d'améliorer leur style.

Cette fameuse vidéo, il faut ensuite la chercher sur

www.thyon.ch et décider de son usage. On peut la conserver pour soi ou la faire connaître sur les réseaux sociaux, une option appréciée. Laurent Vaucher souligne que cette formule permet d'abord de proposer un plus à toute la clientèle et ensuite de générer du trafic sur le site internet. «Nous avons adopté ce système de numéros d'identification en raison de la protection de la sphère privée, l'utilisateur est conscient qu'il va être filmé», poursuit le directeur de Télé-Thyon. «L'opération est blanche», note-t-il lorsqu'on l'interroge sur le coût. La société qui vend l'écran l'a mis à disposition et il a été placé en hauteur pour éviter les détériorations. Les publicités diffusées permettent d'offrir l'enregistrement à tous les utilisateurs amateurs.

Cette aire de snowboard, intitulée CentralPark, mérite bien son nom puisqu'elle fait penser à New York et à son défilé de stars. Là-haut, dans la montagne, la vedette, c'est vous.

● CATHRINE KILLE ELSIG

### MÉMENTO

#### VERNAMIÈGE

**Concert.** Sion Swing sera en concert aujourd'hui samedi 29 décembre à 17 h à l'église de Vernamiège. Composé de cinq saxophones, quatre trompettes, quatre trombones, une section rythmique et une chanteuse, l'ensemble vous emmènera dans le monde du jazz. Entrée libre. Collecte à la sortie.

#### CHAMOSON

#### Un Nouvel An différent.

Une nuit de prière à l'église de Chamoson est organisée le 31 décembre. L'animation sera assurée par la fraternité Eucharistein et la Communauté des Béatitudes en lien avec la paroisse de Chamoson et le soutien de l'Aide à l'Eglise en Détresse. A 18 h est prévu l'office des Vêpres suivi d'un pique-nique canadien et d'un temps festif. A 21 h 30, début des Vigiles de Marie Mère de Dieu et de la prière d'intercession pour les chrétiens persécutés. A 23 h 30, messe et vin chaud puis prières, chants et adoration du Saint Sacrement avec messe le 1er janvier à 6 h. Les intéressés peuvent participer à l'un ou l'autre de ces moments.

20<sup>E</sup> VERBIER FESTIVAL EN 2013

## Un bout du voile se lève sur un programme séduisant

La totalité du programme du prochain Verbier Festival ne sera certes révélée que le 7 février prochain. En même temps que s'ouvrira la vente des billets et abonnements pour le groupement des Amis, le grand public devant, lui, attendre le 11 mars. Et pourtant, un mois et demi avant cette échéance, le Festival a levé un bout du voile sur cette 20<sup>e</sup> édition. Comme pour mettre un peu plus l'eau à la bouche des mélomanes. Et ce Festival anniversaire – placé sous le double signe des retrouvailles et de rencontres entre artistes – regorgera de temps forts. A l'exemple de l'exceptionnelle soirée d'anniversaire du 28 juillet qui réunira dans la salle des Combins une vingtaine d'artistes mondialement connus pour des célébrations hautes en couleur et en émotions.

## Des fidèles et des nouveaux

«Les grands pianistes vont également se donner rendez-vous au Verbier Festival en 2013. Evgeny Kissin, fidèle de la toute première heure, se produira avec des partenaires inédits. Le très attendu Gri-

gory Sokolov investira pour la première fois la scène du Verbier Festival, tandis que Daniil Trifonov viendra enchanter le public de sa virtuosité époustouflante.» Chargée des relations presse et de la communication multimédia, Irène Kaiser annonce aussi un cycle complet des concertos pour piano de Beethoven. Parmi les concerts symphoniques figurent le concert d'ouverture autour de la 9<sup>e</sup> Symphonie de Beethoven (avec Charles Dutoit et The Collegiate Chorale), ainsi que la Symphonie N°3 de Mahler, dirigée par Esa-Pekka Salonen. En cette année de fête, le Verbier Festival célébrera encore le 200<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Richard Wagner et Giuseppe Verdi, avec une grande soirée d'opéra sous la baguette de Valery Gergiev.

## Avec Barbara Hendricks

Du côté des récitals enfin, Barbara Hendricks présentera un programme entièrement dédié à la musique sacrée, tandis que Natalie Dessay fera sa première apparition au Verbier Festival sur des airs d'opéra français. **PG**



Malgré l'arrêt de l'activité de Flagstone à Martigny, le centre médical Vigimed va poursuivre ses activités à long terme dans le bâtiment de la rue du Léman. LE NOUVELLISTE

## MARTIGNY

## Avenir assuré pour Vigimed

Suite à l'article paru dans notre édition du 23 décembre dernier, article annonçant l'arrêt de l'activité de Flagstone Re Assurance et la reprise du bâtiment sis à la rue du Léman 18b à Martigny par la société Validus, le Centre médical Vigimed SA, la Permanence, les cabinets médicaux, le Restaurant le Vigile ainsi que la

Pharmacieplus du Léman SA informent qu'ils disposent d'une maîtrise juridique à long terme pour les locaux qu'ils occupent dans ledit bâtiment.

De ce fait, les patients, les clients et les 40 collaborateurs de Vigimed peuvent envisager l'avenir sereinement et sans aucune inquiétude. **OR/C**

**LA FOULY** Toujours en quête de nouveautés pour ses hôtes, la station familiale du val Ferret leur propose enfin une buvette sur les pistes de ski.

## Un «rondodrome» pour les skieurs de La Fouly



Disposant d'un magnifique panorama sur les massifs du val Ferret, la buvette semi-sphérique de La Fouly est à la disposition des skieurs, randonneurs et autres promeneurs depuis le début de cette saison d'hiver. LE NOUVELLISTE

## OLIVIER RAUSIS

Pour la première fois dans l'histoire de la société de Remontées mécaniques TéléLaFouly, une buvette a été installée sur le domaine skiable. Au fil des ans, plusieurs projets avaient été initiés sans jamais aboutir précise le directeur de TéléLaFouly Alain Darbellay: «Nous désirons depuis longtemps offrir à nos hôtes amateurs de ski, de randonnées et de raquettes un bar des neiges. L'hiver dernier, nous avons visité plusieurs stations du pays avant de nous décider. Nous avons finalement opté pour une structure en forme de demi-sphère appelée «rondodrome» que nous avons acquise et qui, pour cette première saison, est gérée par TéléLaFouly.»

La buvette de La Fouly est donc un igloo en plexiglas transparent, d'un diamètre de 10 mètres, offrant une cinquantaine de places. Sise à proximité de la station d'arrivée du télésiège, elle bénéficie notamment d'un magnifique panorama sur les massifs du Dolent et du Tour Noir, ainsi que sur l'ensemble du val Ferret.

## Ouvertures nocturnes

Les skieurs, mais également les randonneurs et les promeneurs, y trouveront de quoi se désaltérer, ainsi qu'une petite restauration (assiettes froides, menu du jour, sandwichs chauds...). Diverses animations sont prévues durant l'hiver, à commencer par des ouvertures nocturnes, le jeudi (18 h 30 à 21 h 30), pour les amateurs de randonnées à peaux de phoque.

Parmi les autres nouveautés, TéléLaFouly dispose dès cet hiver d'une nouvelle dameuse de la dernière génération. De quoi pré-

parer les pistes dans les meilleures conditions: «Nous approchons déjà des 4 mètres de chutes

de neige depuis le début de cet hiver. Malgré le redoux de ces derniers jours, les conditions sont excellentes pour la pratique du ski, d'autant

21 heures, sur la piste de la Petite Combe, les mercredis et samedis soirs durant toute la saison, ainsi que les lundis et vendredis soirs durant les vacances scolaires.»

TéléLaFouly s'occupe également du traçage et de l'entretien de la piste de ski de fond (10 km tant en classique qu'en skating) connue loin à la ronde depuis fort longtemps. On signalera enfin que la station de La Fouly fait partie, avec Bruson, Champex-Lac, Les Marécottes et Vichères-Bavon de l'Association Ski au Pays du Saint-Bernard. En plus d'un abonnement commun, cette dernière propose, dans chacune des stations, des journées promotionnelles de ski à 20 francs (Infos sur [www.ski-psb.ch](http://www.ski-psb.ch)). **OR**



ALAIN DARBELLAY DIRECTEUR DE TÉLÉLAFOULY

«Malgré le redoux de ces derniers jours, les conditions sont idéales pour la pratique du ski.»

## Animations au Pays du Saint-Bernard

D'ici à la fin de cette année 2012, plusieurs rendez-vous attendent les hôtes du pays du Saint-Bernard.

A La Fouly, un concert de Noël sera donné aujourd'hui, samedi 29 décembre, à 18 h à la chapelle et un film de Serge Rötheli sur son tour du monde sera diffusé à 20 h au Grand Hôtel du val Ferret, à l'entrée de la station. Lundi 31 décembre, une descente aux flambeaux, pour les élèves de l'ESS et les enfants qui le désirent, est prévue sur la piste de la Petite Combe. Le rendez-vous est fixé à 18 h 30 au fond des pistes et un vin chaud sera servi à l'issue de la descente.

A Champex-Lac, on vous propose de faire des randonnées avec des chiens du Saint-Bernard, ce dimanche 30 décembre (inscriptions à l'OT). Quant au vin chaud et à l'apéritif du Nouvel-An, il sera offert aux hôtes le mardi 1<sup>er</sup> janvier dès 11 h devant l'office du tourisme.



Les amateurs de ski et de randonnées en nocturne ont plusieurs offres à leur disposition dans le Pays du Saint-Bernard. HOFMANN/A

Parmi les autres animations dans la région (infos sur [www.verbier.ch](http://www.verbier.ch)), on citera encore le Noël du Moulin du Valsorey à Bourg-Saint-Pierre, ce dimanche 30 décembre de 17 à 20 h, avec soupe au pain et vin chaud. **OR**

## MÉMENTO

## VOLLÈGES

## Portes ouvertes à la brasserie.

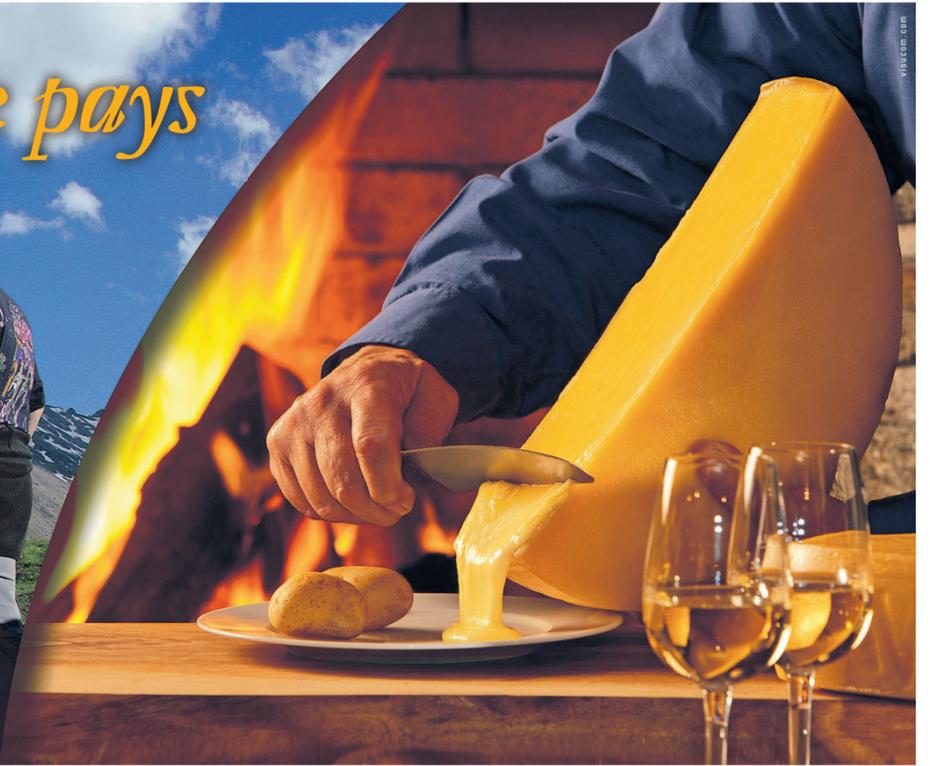
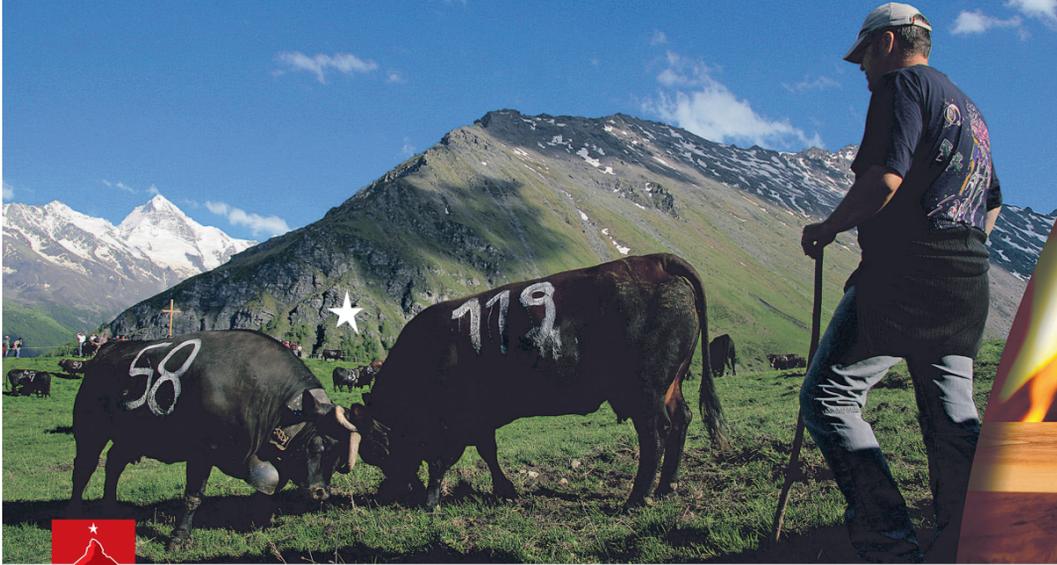
La brasserie artisanale de Vollèges ouvre ses portes au public aujourd'hui, samedi 29 décembre, de 10 à 24 h pour un brassin public. L'occasion de découvrir les nouveaux locaux de la brasserie sise à proximité du Casino et de déguster la fameuse bière de Noël spécialement brassée pour l'occasion.

## OVRONNAZ

## Après-ski de l'OT

La Noss des Neiges et l'Office du tourisme d'Ovronnaz s'associent afin d'offrir un bar des neiges aux hôtes de la station et aux skieurs. Ce bar est ouvert de 15 à 19 h sur la place des jeux de la station. Ambiance musicale et vin chaud offert au programme.

# Authentique comme le pays



raclette-du-valais.ch



## Offre d'emploi



Caisse de compensation  
du canton du Valais

La Caisse de compensation du canton du Valais est un établissement autonome de droit public. Depuis 1948, elle est en charge de l'application des lois fédérales concernant l'assurance-vieillesse et survivants, les allocations pour perte de gain et les allocations familiales. D'autres prestations à la clientèle et à la population se sont rajoutées par la suite, découlant notamment de la législation cantonale, telles que les prestations complémentaires ou la réduction de primes maladie. Pour poursuivre dans notre orientation client, nous cherchons un-e

### CHEF-FE DU SERVICE DES COTISATIONS

#### Vos missions

- Vous appliquez les législations fédérales et cantonales en matière de cotisations AVS/AI/APG/AC/AF, ainsi que les dispositions liées aux autres législations du ressort de la Caisse de compensation.
- Vous conduisez le personnel du service selon les dispositions stratégiques et opérationnelles de la Direction, dont vous assurez un relais efficace, collégial et motivant.

#### Votre profil

- Vous disposez d'une formation supérieure (brevet fédéral en assurances sociales, bachelor, ou formation jugée équivalente).
- Vous justifiez d'une expérience confirmée dans le management.
- Vous avez une expérience et des connaissances dans le domaine des cotisations susmentionnées.
- Votre motivation est forte pour orienter vos actions et celles de vos collaborateurs et collaboratrices sur le service à la clientèle.
- Vous avez une expérience et des connaissances dans le domaine des cotisations susmentionnées.
- Vous avez une responsabilité affirmée en relation avec le service public.
- Vous maîtrisez les outils informatiques usuels.

Le lieu de travail est à Sion. Langue maternelle française ou allemande, bonnes connaissances de la 2<sup>e</sup> langue officielle. Entrée en fonction : à convenir. Les dossiers de candidature accompagnés des documents usuels avec photo devront parvenir à M. Didier Combe, responsable RH, tél. 027 324 94 06, avenue Pratifiori 22, case postale 287, 1951 Sion, ou par e-mail : rh@avs-vs.ch jusqu'au lundi 14 janvier 2013 au plus tard (date du timbre postal).

## Venez passer une nuit d'enfer Avec le duo "AMBIANCE" pour mettre le feu au Vieux Bourg à MASE



LE MENU : frs 98.--

www.auvieuxbourg.ch

facebook : le vieux bourg mase

STYLE DE MUSIQUE :

TOUS LES GRANDS AIRS DANSANTS ET CHANTANTS ...

DE LA VALSE A LA TECHNO

EN PASSANT PAR LE ROCK OU LE DISCO...

... QUE DU LIVE...

Places limitées...

027 565 01 58

Réservez sans attendre

levieuxbourg@netplus.ch

### Liquidation

Tables, chaises, armoires  
métalliques, vaisselle, étagères  
métalliques de cave, et divers  
matériel, du 31.12.2102 au  
03.01.2013.

Bistro de la Gare, Sion  
Tél. 078 677 55 25.

### Achète cash et débarrasse tous véhicules

au meilleur prix.  
Consultez-moi  
d'abord!

Tél. 078 731 79 80

### Consultations - Soins

#### SION

Eva, masseuse  
diplômée pour  
massages  
relaxants  
et sportifs  
Cartes de crédit OK.  
Tél. 078 838 49 04

#### AA

Tél. 079 353 75 69  
AASRI.org

Alcooliques  
Anonymes  
Valais

### Nouveau à Sierre

Sharyra, mass. dippl.  
massage  
huile chaude  
divers massages, rue  
de Lac 10.  
Tél. 076 293 69 10  
Lun + dim ouvert.

#### SION

Massages  
relaxants et  
sportifs

sur rendez-vous,  
par masseuse  
diplômée.  
Sauna privé et  
douche vapeur, CC.  
Institut Fanny  
Tél. 076 771 43 24

### Restaurant Da Vinci

Place du Midi 35, 1950 SION

Menu de la  
St-Sylvestre 2012  
Coupe de champagne de  
Bienvenue

Cylindre de foie gras maison avec  
Panettone croustillant  
et sa confiture de pommes -  
oignons à la grenadine

Risotto crémeux aux langoustines  
parfumé au safran

Sgroppino au pamplemousse et  
Prosecco

Médaille de veau accompagné  
de son jus aux truffes  
Rondini farci  
Pommes Anna

Tartelette tatin à la mangue,  
sauce coco - citron vert  
accompagné d'un bavarois aux  
cerises

Café et digestif

Cotillons

90.- CHF

Tél. 027 322 15 43

Sur réservation.

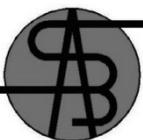
La Direction et le personnel du  
Da Vinci vous souhaitent  
une bonne année 2013.

## BIANCO SA CONTHEY

Rte des Rottes 20  
1964 CONTHEY

Tél : 027 / 346.14.24  
Fax : 027 / 346.40.71

Succursale de Sion  
C.P. 209, 1951 SION  
Tél : 027 / 323.62.35  
Fax : 027 / 346.40.71



Sanitaire  
Chauffage  
Ventilation  
Ferblanterie  
Couverture

www.biancosa.ch

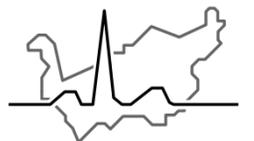
Nous engageons:

### Ferblantiers avec CFC

Entrée: début 2013 - à convenir

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur offre à notre adresse à Conthey ou de s'annoncer par téléphone au 027 346 14 24 ou par mail à info@biancosa.ch.

L'être humain  
au centre



Hôpital du Valais  
Spital Wallis

Institut Central (ICHV)

## Le Dr Lionel Arlettaz

Spécialiste FMH en Immunologie Allergologie  
Spécialiste FMH en Médecine interne

Médecin-adjoint au Service d'Immunologie Allergologie  
de l'Institut Central (ICHV)

a le plaisir de vous annoncer le transfert de ses activités  
de la Rue des Cèdres 13, Sion à

l'Hôpital du Valais (RSV) - Institut Central (ICHV)

Avenue du Grand-Champsec 86

1950 Sion

dès le 2 janvier 2013

ancien chef de clinique, service d'immunologie et d'allergologie,  
service de médecine interne générale, HUG

Consultation sur rendez-vous

Tél. 027 603 47 85 | Fax 027 603 47 89

lionel.arlettaz@hopitalvs.ch

www.hopitalvs.ch | www.spitalvs.ch

## A vendre

16 000 actions au porteur B de  
Télé-Anzère

au prix de Fr. 100.- chacune, soit  
avec un discount de 20%

par rapport aux 30 000 nouvelles actions souscrites le 25 mai 2012.

Tél. 079 431 53 76.

### Immobilières Vente-Achat

#### Place de Parc avec Reduit

Dans immeuble de standing au centre de Crans, place de parc avec grand reduit de  
8m2 / 20m3. CHF 80000.-

ImmoScout24-Code: 2514836

Tél. 079 244 32 77

Martigny, les Marques, vigne,  
3 308m<sup>2</sup>, bien entretenue et  
plantée en travers, cépages  
Arvine, Syrah, Rhin et Chasselas.  
Y compris monorail. Offre à: sous  
chiffre E 012-246914, à Publicitas S.A.,  
case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1



# SION Salle de la Matze

Dimanche 30 décembre 2012  
à 15 heures

# LOTO

Centre Athlétique  
de Sion



11 cartes Fr. 10.-  
Contrôle électr. GIME  
1<sup>er</sup> tour gratuit

coop city

Pour moi et pour toi.

LE PARTENAIRE IDEAL POUR VOTRE LOTO

Centre commercial - Sion

### Aperçu des lots:

Jambons secs  
Fromages à raclette  
Bons d'achats  
Viandes séchées  
Corbeilles garnies  
Divers beaux lots

Invitation cordiale

## TORGON Six personnes intoxiquées

Dans la nuit de jeudi à hier, vers 2 h 40, un feu de cheminée s'est déclaré pour une raison indéterminée dans un chalet à Torgon. Six personnes ont été intoxiquées par la fumée. Selon la police valaisanne, les locataires avaient laissé des braises se consumer dans la cheminée durant la nuit. Une résidente s'est réveillée, incommodée par la présence de fumée. Elle a immédiatement alerté ses cinq camarades et tous ont quitté la bâtisse.

L'incendie a été rapidement maîtrisé par les pompiers du CSI du Haut-Lac. Les victimes ont été transportées à l'hôpital. Une personne a été héliportée aux Hôpitaux universitaires de Genève. Sa vie ne serait pas en danger. Les cinq autres ont été acheminées par ambulances à l'hôpital de Monthey pour des contrôles. Une enquête a été ouverte afin de déterminer les circonstances du sinistre. **● LMT/C**

## MONTHEY Le PNOS réagit

Coordinateur romand du Parti nationaliste suisse (PNOS), Philippe Brennenstuhl a réagi à notre article d'hier concernant la tenue d'un meeting à Monthey. «Je peux vous certifier que l'inscription PNOS figurait sur la demande de location de la salle», souligne-t-il. «Il s'agissait de la quatrième réunion du genre en Valais cette année, les trois précédentes ont eu lieu dans des locaux de privés. Pour Monthey, j'ai répondu à une invitation de jeunes de la région! Actuellement, la section romande compte plusieurs centaines d'ex-Démocrates suisses ou UDC ou justement des jeunes qui considèrent les discours de ces derniers trop light.» Et de conclure: «J'exige de pouvoir continuer à louer des salles pour mettre sur pied des réunions privées. Notre parti est enregistré comme tel, je n'ai pas à tenir mes meetings dans les bois.» **● FZ**

### MÉMENTO

#### LA FORCLAZ

**Concert.** Concert de la fanfare L'Echo du Chamossaire ce soir à 20 h à la chapelle de la Forclaz. Entrée libre, collecte.

#### COL DES MOSSÉS

**Tests de skis.** Test de skis de fond, demain sur les pistes de fond du col des Mosses de 10 à 16 h.

**VILLARS** Stéphane Lambiel ne patine plus en compétition officielle. Il n'en a pas moins conservé un public fidèle et en a fait l'ébouriffante démonstration jeudi soir.

# La magie continue à opérer

FABRICE ZWAHLEN

Stéphane Lambiel a annoncé son retrait de la compétition voici bientôt trois ans. Il n'empêche, depuis mars 2010, sa cote d'amour ne faiblit pas auprès des jeunes filles et plus globalement des amoureux du patinage artistique, d'ici et d'ailleurs (Corée du Sud, Japon, Italie, Russie).

S'il a renoncé à la compétition de haut niveau, le Saxonin n'en conserve pas moins une aura hors du commun pour un sportif retraité. Jeudi soir à Villars, près de 1800 personnes sont venues admirer le double champion du monde 2005 et 2006. De vrais concentrés d'émotions et de grâce.

Durant ces fêtes de fin d'année, le programme de l'ex-médaillé d'argent olympique est placé sous le signe des galas et des voyages. Trois jours après avoir participé au gala des championnats du Japon à Sapporo, Stéphane Lambiel était donc jeudi en terre vaudoise avant de gagner Turin pour le gala du 1er de l'an. Pas de quoi s'ennuyer. «Heureusement, mon corps est habitué aux décalages horaires et j'arrive facilement à dormir, même dans un avion.»

Surtout que le Valaisan planche assidûment sur la version 2013 de la tournée Art on Ice dont il sera le protagoniste en janvier et février à Zurich, Lausanne, Davos, Helsinki et Stockholm. A cette occasion, c'est la grande nouveauté de l'hiver, «le Petit Prince» se muera également en chanteur aux côtés de Larissa Evans. Tous deux interpréteront «Live Your Fantasy», composée par Sergio Ferritta. «Lors de la dernière Revue de Saxon, Yann Lambiel, Frédéric Recrosio et Cuhe et Barbezat m'ont convaincu de pousser la chansonnette», se marre-t-il. «De fil en aiguille, j'ai choisi de prendre quelques cours de chant et j'ai accepté de co-interpréter le générique du prochain Art on Ice.»

Preuve que le Saxonin est un artiste accompli. «Je ne vise cependant pas d'atteindre les sommets des charts», rigole-t-il, tout simplement heureux de pouvoir vivre une nouvelle expérience. Dès le 16 mars, Stéphane Lambiel deviendra le directeur du cirque «Das Zelt». Une revue alémanique qui se déroule sous tente et qui fait la part belle à de nom-



Stéphane Lambiel a une nouvelle fois charmé un nombreux public, jeudi soir à Villars. HOFMANN



Jeune et talentueuse patineuse suisse, même si elle concourt désormais pour les Philippines, la Genevoise Allisson Petricheto a fait preuve de l'étude de son talent. HOFMANN



La Zurichoise Sarah Meier a présenté quelques-unes de ses fameuses pirouettes. HOFMANN

breux artistes. Un programme à découvrir en Romandie dès 2014.

#### Sa recette du bonheur

L'histoire d'amour entre Stéphane Lambiel et la station de Villars dure depuis une vingtaine d'années. Durant toute sa carrière, le champion est resté fidèle à une patinoire dont il aura griffé, au fil des ans, les moindres recoins de la glace. «Ici, c'est comme si je patine à domicile. J'y ai tous

mes repères. Je m'y sens particulièrement à l'aise.»

Cette année, Stéphane Lambiel a notamment partagé l'affiche avec les membres des clubs de patinage de Lausanne et Villars ainsi que la championne d'Europe 2011, Sarah Meier. «C'est super qu'elle ait accepté de venir depuis Bülach», sourit-il. Sur les hauteurs d'Ollon, l'ancien pluri-médaillé a proposé deux numéros: l'un présenté à l'occasion d'Art on Ice 2012, intitulé «My

body is a cage» qui met en valeur son côté sombre voire carrément obscur, l'autre créé par Stéphane Lambiel lui-même, basé sur des mélodies de Nina Simone, Lady Gaga et Rufus Wainwright. Un enchaînement qui raconte l'histoire d'une course-poursuite amoureuse, qui s'achève, sans la belle, par une soirée entre amis.

S'il dit avoir «bouclé la boucle de la haute compétition qui ne lui manque pas», le Valaisan n'en de-

meure pas moins professionnel dans l'approche de son art. Ainsi, deux heures avant d'entrer en scène, on l'a vu passer quelques triples (flip, Ritberger) en toute décontraction. Presque comme si on enfle les perles. «J'ai toujours besoin de cette adrénaline», précise-t-il.

«Simplement, aujourd'hui, il n'y a plus la pression des notes, du jugement, mais simplement le plaisir de se faire et de donner du plaisir.»

Sa recette du bonheur... **●**

**RÉGION** Quelques suggestions pour fêter le Nouvel-An entre amis, dans notre région.

## Le Chablais va se mettre sur son 31!

Pour tous ceux qui ont choisi de désertier les soirées privées, les bars ou les hôtels le soir du Réveillon, voici une petite liste de suggestions.

En journée, une bonne partie de la population montheysanne et des environs se retrouvera entre 10 h et 16 h au centre-ville pour la Foire du 31. Le Palladium de Champéry sera le théâtre d'une disco sur glace de 16 h à 21 h. A Morgins, le show des

flambeaux des moniteurs de l'Ecole suisse de ski est prévu à 17 h 30 en bas de la Piste du Réveillon, voici une petite liste de suggestions. De son côté, Torgon Tourisme propose de vivre le réveillon à la Cabane à Léon.

Une grande soirée populaire est organisée à la Salle polyvalente de Val-d'Illiez dès 19 h. Un feu d'artifice est également prévu

dès 22 h à Champoussin, station où l'Ecole suisse de ski distribuera du vin chaud dès midi. Le 1er janvier, l'office du tourisme offrira le goûter dès 17 h.

Des lanternes volantes – sorte de petits ballons à air chaud venus d'Asie du sud-est – sont à découvrir lundi à 17 h 30 aux Crossets (devant l'OT) et mardi à 17 h sur la place du Village à Champoussin. Enfin le 1er janvier à Mex, fête de la nouvelle

commune de Saint-Maurice dès 17 h à la salle de la Corniche.

A Leysin, la journée débutera par une messe sous l'un des igloos du Tobogganing Park à 11 h 30. Le prêche sera assuré par le curé Michel-Ambroise Rey. En soirée, les bars du village seront regroupés sous le couvert du parking de la place Large (de 22 h à 5 h). Leysin Tourisme y offrira une coupe de champagne sous les lumières d'un feu d'artifice.

A Villars, le rendez-vous est fixé à la place du Marché. Un feu d'artifice sera tiré à minuit. Enfin, l'Amicale des sapeurs-pompiers d'Ormont-Dessous animera l'Espace nordique des Mosses dès 22 h.

Pour les sportifs, la 24e course de VTT sur neige de la Saint-Sylvestre se disputera à Villars, lundi. Départ à 9 h 30 du Grand Chamossaire.

**● FZ**

PUBLICITÉ

**la Bastide**  
Discothèque - Bains de Saillon

**SAINT-SYLVESTRE**

**Soirée  
«Fun Attitude»**

Entrée à Fr. 10.- incluant  
coupe de champagne

Soupe à l'oignon et  
croissants au petit matin

Dès 23 heures - 027 743 11 11

## LE MAG

14


**JEUX**  
**Des vacances de cauchemar**

Dans «Far Cry 3», l'île paradisiaque sur laquelle vous projetiez de passer des vacances entre amis est un repaire de pirates sanguinaires. **PAGE 15**

ji - ym

**PORTRAIT 4/4** Gelson Fernandes a beaucoup voyagé. Le footballeur revient chez lui.

# De retour parmi les siens

JOËL JENZER

Le football, Gelson Fernandes n'est pas tombé dedans comme dans une potion magique. Bien sûr, il tapait dans le ballon, comme tous les gosses, mais le déclic s'est produit un peu par hasard: «J'ai simplement commencé un mercredi après-midi à l'école de football du FC Sion, parce qu'un ami m'avait demandé de l'accompagner.»

On connaît la suite: les débuts au FC Sion, le transfert énorme pour Manchester City, un fameux but en Coupe du monde pour une victoire historique face à l'Espagne en 2010. «Vers l'âge de 12-13 ans, j'ai su que je voulais jouer au foot comme professionnel, et je n'ai pas eu la tentation de tout arrêter à l'adolescence, parce que j'étais déjà pro à 16 ans.»

## Chez lui en Valais

Avant cette grande aventure sportive, Gelson a découvert un nouveau monde: la Suisse et plus particulièrement le Valais. Venu du Cap-Vert rejoindre ses parents, il se souvient de son départ mouvementé, à l'âge de 5 ans: «Ce jour-là, je me suis caché, je voulais rester avec ma grand-mère au Cap-Vert. Je suis venu en Valais avec un oncle. J'ai d'abord été choqué par le froid, et par le mode de vie différent.»

Il ne faudra pas bien long au petit Gelson pour s'acclimater et trouver une famille en Valais, même s'il retourne de temps en temps dans son pays natal. «Je n'y suis plus allé depuis deux ans, mais je vais y retourner en juin de l'année prochaine.»

C'est en Valais que le footballeur se sent vraiment bien: «J'ai peu de souvenirs du Cap-Vert, parce que j'ai grandi ici. Et ma fille de 3 ans est aussi née ici. Et même si je n'ai pas la bonne couleur de peau, je me sens vraiment Valaisan (rires),



Gelson Fernandes a bouclé son tour d'Europe pour poser ses valises à Sion. De nouveaux défis l'attendent sur le terrain. KEYSTONE

je me suis super bien intégré, mes amis sont ici.»

## Un nouveau départ

Durant sa carrière, Gelson Fernandes a déjà connu des clubs dans plusieurs pays d'Europe, en l'espace de cinq ans seulement: Angleterre, France, Italie, Portugal.

Aurait-il la bougeotte? «Mais je n'ai pas l'âme d'un voyageur, en fait. Saint-Etienne avait des problèmes financiers et ils m'ont dit: «Tu peux partir.»

J'ai signé cet été au Portugal avec l'intention de m'y installer, mais à la suite de difficultés familiales, ça n'a pas marché.»

Du coup, Gelson et sa petite famille ont décidé de revenir à Sion, après un tour d'Europe

«Je me sens vraiment Valaisan, je me suis bien intégré, mes amis sont ici.»

GELSON FERNANDES FOOTBALLEUR

en accéléré. Un choix autant motivé par les critères sportifs – le FC Sion visera le titre de champion suisse au printemps prochain – que par des motifs liés au bien-être de la famille. «Je veux que ma fille grandisse ici. A Saint-Etienne, j'ai eu de la peine avec la mentalité française, je n'aurais pas aimé rester là-bas. En Italie, il fait bon vivre, les gens sont très «famille», et la nourriture et les vins sont extraordinaires.»

Ses voyages lui auront tout de même apporté une belle expérience

et des souvenirs forts sur le terrain. Son but face à l'Espagne reste-t-il le plus fort? «J'ai d'autres beaux souvenirs, comme la montée en Super League avec Sion, le derby gagné à Old Trafford avec Manchester City ou aussi la troisième place en série A avec Udinese. J'ai vraiment vécu des moments sympas.»

## Le rêve d'une vie

C'est donc à Sion, où il a grandi, que Gelson et ses proches sont revenus en cette fin d'an-

née. Pour le footballeur, ce nouveau départ constitue un formidable challenge sportif, lié à l'amour du maillot rouge et blanc, celui avec lequel il a déjà remporté la Coupe de Suisse en 2006. «C'est clair que je n'aurais jamais pu jouer dans un autre club que Sion en Suisse. Et, ici, je vais donner le maximum.»

Gagner du temps de jeu lui permettra aussi de se mettre en évidence en vue d'une place en équipe de Suisse. «J'espère vraiment faire partie du groupe qui ira à la Coupe du monde en 2014, je vais tout donner pour ça!»

Aujourd'hui, Gelson Fernandes savoure son retour en Valais. Là où sa belle aventure avait débuté. Et il compte y rester pour longtemps. «J'ai construit une villa à Grimisuat. C'est le rêve d'une vie. Moi, fils d'immigré, grâce à Dieu, j'ai réussi!»

## BIO - EXPRESS

**1986** Naissance le 2 septembre au Cap-Vert.

**1991** Arrivée en Suisse avec sa famille.

**2002** Engagement au FC Sion.

**2006** Vainqueur de la Coupe de Suisse avec le FC Sion.

**2007** Transfert à Manchester City pour la somme de 9,2 millions de francs.

**2007** Première sélection en équipe de Suisse. Il en totalise 41, avec deux buts inscrits.

**2010** Marque le but historique de la victoire contre l'Espagne (1-0), le 16 juin à la Coupe du monde en Afrique du Sud.

**2012** Signe au Sporting Portugal après être passé par Saint-Etienne, Chievo Vérone, Leicester City et Udinese.

## SON ACTU FC SION, LE RETOUR

Dès la reprise des compétitions début 2013, Gelson Fernandes portera à nouveau le maillot du FC Sion, le club cher à son cœur. Il est prêt par le Sporting Portugal jusqu'en juin 2014. «J'ai toujours eu envie de revenir à Sion, j'avais dit au président Constantin, quand j'ai signé à Lisbonne, que je savais à ce moment-là que ce serait mon dernier club à l'étranger.»

Le milieu de terrain va donc faire son grand retour en rouge et blanc, avec l'espoir de reconquérir le titre de champion suisse. «Je suis revenu à Sion pour donner le maximum. En Suisse, je ne pourrais de toute façon pas jouer dans un autre club que le FC Sion.» Une équipe avec laquelle Gelson a déjà remporté la Coupe de Suisse en 2006. Les supporters valaisans peuvent donc se réjouir de ce renfort de poids.

## DE LA LUMIÈRE DANS LES YEUX

S'il a passé les premières années de sa vie au Cap-Vert, les souvenirs d'enfance de Gelson Fernandes le ramènent toujours à son pays d'adoption, le Valais, où il a vécu depuis l'âge de 5 ans.

«Le souvenir lié aux fêtes qui me revient, c'est Noël avec ma marraine Maryvonne Mayor. Elle a beaucoup contribué à mon bonheur quand j'étais enfant.»

Cette marraine a donc beaucoup compté dans la vie du jeune Gelson, qui en parle encore avec émotion: «Elle a toujours été présente pour moi, elle mettait de la lumière dans les yeux des gens et apportait du bonheur à Noël. Elle a contribué à mon épanouissement.»



## SES VŒUX SOUS LE SAPIN

### «Arrêter de regarder le foot à la télé»

**Jusqu'à quand avez-vous cru au Père Noël?**

Jusqu'à ce que j'aie une dizaine d'années.

**Noël chrétien ou Noël Païen?**

Noël chrétien.

**Le plus beau cadeau que vous ayez reçu?**

Ils sont tous magnifiques, même si je ne suis pas quelqu'un qui aime beaucoup les cadeaux. Que les personnes les fassent avec amour, c'est ce qui compte.

**Le plus beau cadeau que vous ayez fait?**

Un collier pour ma mère; elle avait adoré.

**Où passerez-vous Nouvel An?**

En famille à la maison, en Valais.

**Le Nouvel An le plus rocambolesque que vous ayez passé?**

A Verbier, dans un froid total, j'avais perdu mon porte-monnaie et mon portable. J'étais jeune.

**Ce que vous vous souhaitez pour 2013?**

La santé pour ma famille et pour tous.

**Ce que vous souhaitez au monde?**

Vivre avec moins de haine.

**La résolution que vous n'arrivez pas à tenir?**

Arrêter de regarder le football à la télé. Ça tue ma femme!

**Et celle que vous prenez pour cette nouvelle année?**

Apprendre à cuisiner.

«**FAR CRY 3**» Vous ne passerez pas des vacances aussi agréables que prévues!

# L'île cauchemardesque

## TOP FIVE

**1 Call of Duty: Black Ops II**  
La fameuse licence d'Activision nous propose une nouvelle fois une campagne explosive, le retour du mode zombie, sans oublier le multijoueur qui vous fera passer des nuits blanches!  
Support: X360, PS3, PC, Wii U  
Testé sur: PS3



**2 Assassin's Creed III**  
Dans cet opus, explorez Boston et New York en incarnant Connor, membre des Assassins et participez à la révolution américaine. Un must-have signé Ubisoft!  
Support: PC, X360, PS3, Wii U  
Testé sur: PS3



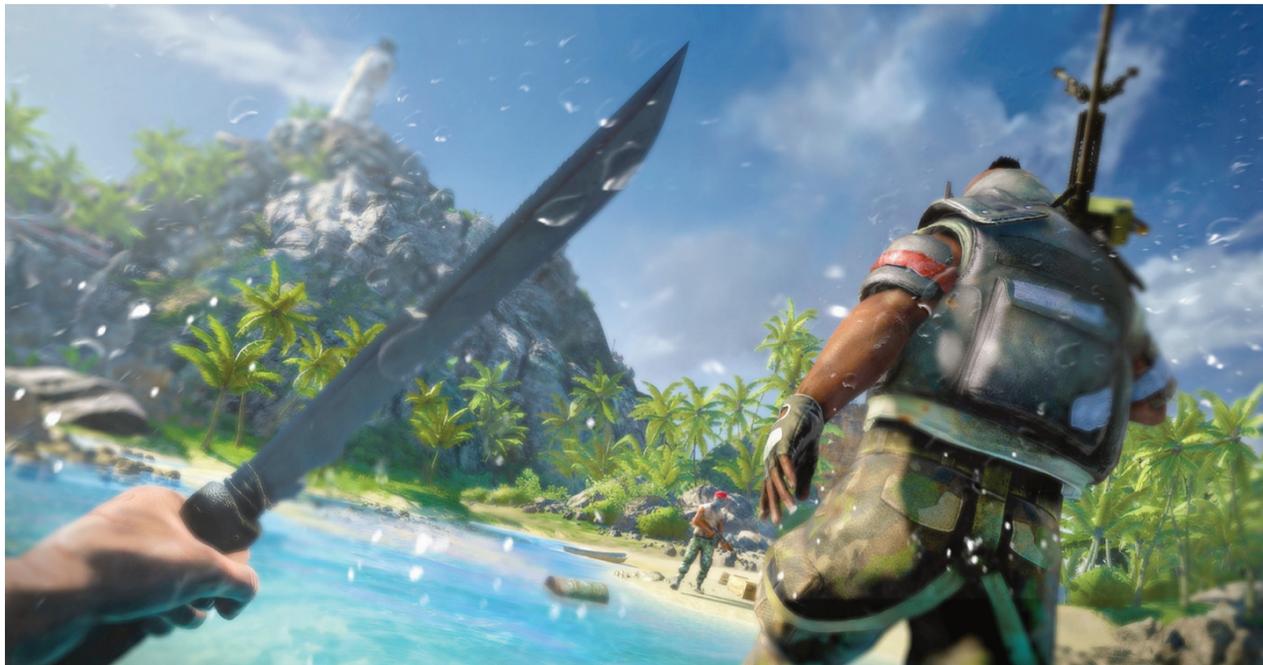
**3 Forza Horizon**  
La saga Forza est de retour avec encore plus d'adrénaline et surtout plus de liberté. Une carte énorme et un monde libre dans lequel vous allez évoluer avec des centaines de voitures.  
Support: X360  
Testé sur: X360



**4 Hitman Absolution**  
L'agent 47 est de retour et vous serez cette fois-ci confrontés à la difficulté de choisir vos méthodes d'infiltrations et d'assassinats tant elles sont nombreuses.  
Support: PC, PS3, Xbox 360  
Testé sur: PS3



**5 Far Cry 3**  
Durant vos vacances, vous vous retrouverez sur une île paradisiaque étant sous le joug de pirates. Prenez vos armes à feu, arcs, couteaux afin de libérer l'île et de sauver vos amis.  
Support: PC, PS3, X360  
Testé sur: PS3



Le jeu vous met dans la peau d'un jeune homme venu passer des vacances sur une partie du globe des plus magnifiques. Cependant, les vacances vont vite tourner au cauchemar à la suite d'un saut en parachute où vos amis et vous déciderez d'atterrir sur une île paradisiaque apparemment déserte. Malheureusement, l'île est infestée de pirates et vos amis seront capturés. Vous serez donc seul afin de partir à la rescousse de vos amis et tenter de les libérer.

### Un univers ouvert et rempli d'animaux

«Far Cry 3» nous propose un univers sandbox dans le même style que les séries des «Assassin's Creed». En effet, les développeurs ont eu la volonté de créer un monde dans lequel vous pouvez décider des objectifs. Bien évidemment, l'histoire a des objectifs principaux mais vous pouvez décider ou non de progresser. Vous pourrez également définir votre propre style de jeu puisque lors de capture d'un camp avancé de pirates,

vous aurez le choix entre le faire façon Rambo ou façon infiltration. La progression de l'histoire se fait avec la capture des camps qui seront occupés, une fois les pirates délogés, par des autochtones qui vous aideront à maintenir les zones récupérées. Il faut également noter que suivant votre façon d'éliminer vos adversaires, vous aurez un nombre de

points d'expérience qui vous sera attribué. Ceux-ci permettent de débloquer des compétences et une nouvelle fois vous devrez choisir lesquelles vous conviennent le mieux.

La quête principale dure une vingtaine d'heures, mais il vous faudra également rajouter les quêtes secondaires ainsi que le nombre d'heures passées à se

promener à travers l'île. Car oui, vous passerez très certainement des moments à voyager sur l'île, à apprécier la qualité des graphismes, au moyen des différents transports disponibles tels que voiture, bateaux ou encore deltaplane. Vous passerez également du temps à chasser, car l'île est remplie d'animaux, certains amicaux et d'autres qui ne vous voudront pas nécessairement du bien. Ceci vous permettra de récupérer des peaux afin de façonner divers sacs et autres bandoulières qui faciliteront le port d'accessoires à votre personnage. La bande sonore est également très réaliste puisqu'il vous arrivera certainement d'entendre un serpent ou un tigre sans pour autant le voir. Vous devrez donc vous adapter à votre environnement au mieux afin de survivre, de progresser et de sauver vos amis!

● SAMUEL ROSSIER

## CONCOURS



### POUR GAGNER «FAR CRY 3»

**PAR SMS:** Envoyer JEUX au numéro 363 (CH1.- par SMS)

**PAR COURRIER:** Envoyer vos coordonnées à: «Le Nouvelliste», Rue de l'Industrie 13 | 1950 Sion

### FICHE TECHNIQUE

**PLATES-FORMES:** PC, Xbox 360, PC  
**TESTÉ SUR:** PS3  
**PEGI:** 3 ans

**GENRE:** FPS  
**MULTIJOUEURS:** Oui  
**ÉDITEUR:** Ubisoft

### LES NOTES

**GRAPHISME:** 8  
**JOUABILITÉ:** 9  
**SCÉNARIO:** 8  
**BANDE-SON:** 8

**GLOBAL:** 8

### LES PLUS

Le monde très vaste, les graphismes, les différentes possibilités de progression.

### LES MOINS

Sur PC, une bonne configuration est recommandée afin de profiter des graphismes.

### VIDÉO

Retrouvez notre vidéo sur ce sujet  
**iPad Le Nouvelliste + E-paper**

**TENDANCE** Certains maigrissent alors que d'autres grossissent.

## Écrans: smartphones et tablettes convergent

Le débat sur la taille idéale de l'écran est aussi vieux que l'apparition des premiers téléphones portables. Face à des modèles plutôt costauds, Motorola en 1996 avait créé l'événement en lançant en grande pompe le StarTac, un mobile de 98 grammes qui s'était imposé grâce à sa petite taille... mais c'était avant l'arrivée du haut débit sur les smartphones.

Aujourd'hui, la tendance vers des écrans de plus en plus grands ne semble pas connaître de limites. La preuve avec Samsung qui a osé pour son Galaxy note II un écran HD de 14 cm de diagonale soit une surface d'écran presque



L'écran du Galaxy Note II égale celui de deux iPhone 5.

deux fois plus grande que celle d'un iPhone 5!

### Galaxy note II: le confort avant tout

Le haut débit aujourd'hui, c'est l'arrivée de la 4G. Swisscom a lancé son réseau le 29 novembre en faisant miroiter un débit de 100 mégabits/s (à partager entre utilisateurs), ce qui va encore plus généraliser la consultation du web et le visionnement de vidéos. C'est le pari de Samsung avec le Note II: que les utilisateurs fassent à l'avenir passer le critère «confort» avant l'avantage de la petite taille. Un pari que Samsung est en passe de ga-

gner, l'entreprise coréenne à annoncer avoir vendu 5 millions de note II en 4 mois. La taille n'est bien sûr pas le seul avantage de l'appareil, sa réactivité et le retour d'un stylet multifonction ont aussi convaincu une large clientèle.

### Tablettes: cure d'amaigrissement

Idéales pour la lecture, les tablettes ont aussi entamé leur mue. Après Google et sa Nexus 7, Amazon et son Kindle HD, c'est Apple qui a lancé sa minitab. L'iPad mini répond à un réel besoin car ce sont les ventes de l'iPad qui ont souffert de ce lance-

ment et non celles des tablettes de taille similaire: la grande majorité des utilisateurs estiment que ces tablettes de 7-8 pouces offrent un confort de lecture tout à fait satisfaisant. ● DENIS PITTET

**Galaxy note II:** écran HD 141mm, processeur 4 cœurs à 1.6 GHz, stylet multifonction SPen, appareil photo SMP. Dès 555.- (ou 1.- avec contrat).  
**Amazon Kindle Fire HD:** processeur double cœur à 1.2 Ghz, résolution 1280\*800. Dès 229.-  
**Google Nexus 7:** processeur 4 cœurs, résolution 1280\*800. Dès 249.-  
**iPad mini:** processeur double cœur, résolution 1024\*768. Dès 474.- (prix www.toppreise.ch)

## EN BREF

### APPLICATION «CORPS HUMAIN VIRTUEL»



**L'une des meilleures applications de 2012.** Le corps humain n'aura plus

aucun secret pour vous! Découvrez avec une apparence hyper réaliste 11 systèmes et appareils, plus de 1000 structures anatomiques et plus encore. Elle intègre un dictionnaire anatomique avec un moteur de recherche et la navigation est très simplifiée. Il sera possible de zoomer jusqu'à 16 fois, de visionner sous différents angles de vues et de superposer deux systèmes simultanément. Une application très riche disponible sur iPhone, iPad et iPod Touch au prix conseillé de CHF 5.-.

● WF

### PARROT ZIK



**Le casque audio tactile.** Le mode du tactile arrive aussi sur les casques audio. Parrot Zik, utilisé par Carla Bruni et Beth Ditto, est un casque offrant la possibilité d'ajuster le volume, de changer de musique, de mettre en pause votre écoute par simple mouvement des doigts sur l'oreillette droite. De plus, il est équipé d'un détecteur de mouvement qui met directement la musique en pause dès que vous le retirez. D'un poids de 325 grammes, le Parrot Zik possède la technologie NFC et l'effet «Parrot Concert Hall», donnant l'impression d'être à un concert. Disponible au prix conseillé de CHF 429.-. ● WF

### SAMSUNG GALAXY CAMERA



### Appareil photo sous Android

Avec l'avancement de la technologie, jour après jour, les smartphones sont équipés de caméra de plus en plus puissante, ce qui concurrence rudement les appareils photos. Samsung a pris les devants et propose avec son appareil photo GALAXY, la possibilité de directement se connecter au WiFi, de partager ses photos sur les réseaux sociaux, d'éditer et de retoucher ses photos directement sur l'écran HD de 4.77" de l'appareil, le tout géré par le système d'exploitation AndroidTM 4.1. Le Samsung GALAXY Camera est disponible au prix conseillé de CHF 699.-. ● WF



## CRIMINELS ÉTRANGERS L'UDC met la pression

L'UDC a déposé hier sa deuxième initiative pour le renvoi de criminels étrangers, munie de plus de 150 000 signatures.

PAGE 17

# L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE

16

**BÉTISIER 2012** Il arrive que la machine démocratique se grippe dans la Berne fédérale. C'est souvent sans gravité, mais ô combien amusant.

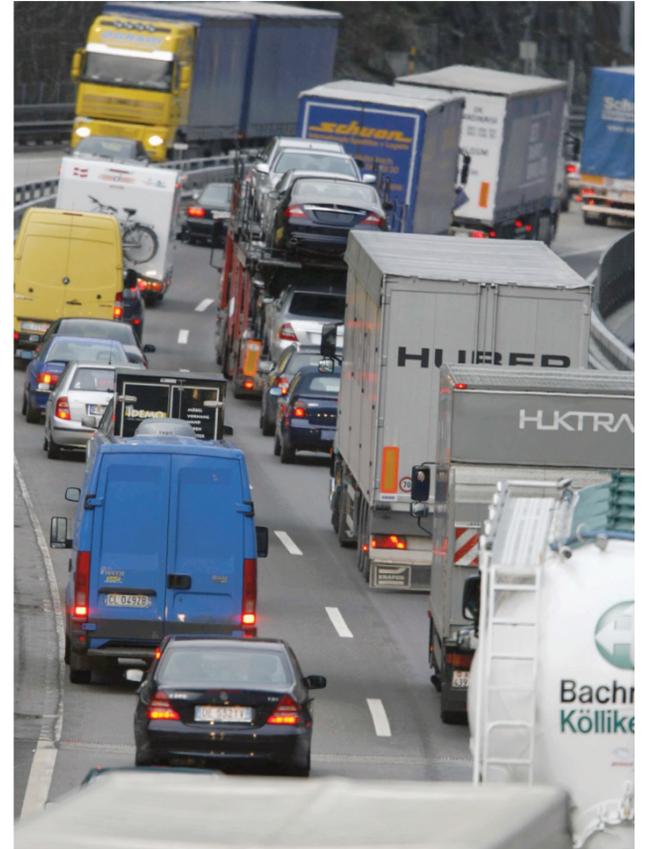
## Les flops politiques de l'année



L'Etat ayant surestimé la fronde populaire contre son projet Rubik, il ne trouve rien de mieux qu'une révision de la loi sur les épizooties pour dresser le menu des votations fédérales. KEYSTONE



La proposition alléchante de l'Asin de donner «la parole au peuple» essuie un double camouflet: seuls 38,5% des Suisses daignent exprimer leur voix. Et, parmi eux, 75,3% déclinent le cadeau. KEYSTONE



La Suisse va s'offrir un nouveau tunnel routier au Gothard pour 2,8 milliards de francs. Mais à ce prix-là, c'est promis, on ne l'utilisera qu'à moitié! KEYSTONE

### BERTRAND FISCHER

On ne relèvera jamais assez les vertus de la démocratie semi-directe. Le peuple élit un parlement qui établit les lois, mais les droits d'initiative et de référendum permettent au citoyen de mettre son grain de sel. Parfois, c'est un tout petit grain de sable qui suffit à dérégler un mécanisme d'habitude si bien huilé. C'est alors que la machine politique se détraque et que la démocratie se met dans tous ses états.

L'année qui s'achève n'échappe pas à la règle. Le verdict des scrutins fédéraux, par exemple, a amené son lot de surprises et souvent pris de court les acteurs politiques. Quand, en plus, les services de l'administration ou les partis politiques s'y mettent, le jeu démocratique peut engendrer quelques flops retentissants. Les exemples qui suivent n'ont aucune prétention à l'exhaustivité et relèvent parfois de l'anecdote, mais ils ont rendu la politique fédérale moins austère en 2012. Quelquefois, il y a même eu matière à franche rigolade. Florilège.

#### Les partis (d'en rire)

L'initiative populaire et le référendum sont des armes difficiles à manier, car elles requièrent la participation du citoyen. Lorsqu'un minimum de signatures ne sont pas réunies, ce n'est plus une bombe ni une bombinette, mais un pétard mouillé.

Le PLR en fait la cruelle expé-

rience au printemps avec son initiative «Stop à la bureaucratie». Réclamant plus d'efficacité et de flexibilité de la part de l'Etat, les libéraux-radicaux obtiennent quand même que la chancellerie fédérale ouvre en nocturne pour recueillir leurs cartons de signatures au soir du 12 avril. Même

«**On ne va quand même pas crever au poteau comme de vulgaires PLR!**»

YVES NIDEGGER  
CONSEILLER NATIONAL UDC (GE)

La Poste met les bouchées doubles en triant en priorité leurs envois «antibureaucratiques» acheminés par les derniers wagons de courrier. Las: le recomptage effectué à la chandelle ne permet pas de faire valider les 100 000 paraphes nécessaires.

Le peuple est parfois ingrat. Il se montre tout aussi indifférent durant l'été et l'automne, lorsque l'Action pour une Suisse indépendante et neutre (Asin) brandit la menace référendaire contre les accords fiscaux. Les partis sont aux abonnés absents. Pourtant critiques à l'égard du modèle Rubik, le PS et l'UDC renoncent

à se lancer dans la bataille. Membre de l'Asin, le conseiller national Yves Nidegger (UDC /GE) se fait alors l'auteur de la meilleure boutade de l'année: «On ne va quand même pas crever au poteau comme de vulgaires PLR!»

Et pourtant si: le 2 octobre, aucun des trois référendums ne réunit les 50 000 paraphes requis. L'Asin va bien essayer de mettre la faute sur certaines communes, accusées de ne point se presser pour renvoyer les fameux paquets de signatures. Comme si le sort de la démocratie helvétique dépendait de ces fichus wagons de courrier qui traînaient en chemin...

#### Le peuple: y'a quelqu'un?

Même quand un référendum aboutit pour être soumis à votation, on n'est pas au bout de ses peines. Le peuple est imprévisible, on vous dit! Ainsi, les services de l'Etat ayant surestimé la fronde populaire contre leur propre projet Rubik, ils ne trouvent rien de mieux qu'une maigre révision de la loi sur les épizooties pour dresser le menu des votations fédérales du 25 novembre. Ce qui devait arriver arriva: seuls 26,9% des citoyens se rendent aux urnes ce jour-là. En terme d'abstentionnisme, ce résultat pointe au deuxième rang dans l'histoire politique de la Suisse.

Jamais le citoyen ne s'était senti si peu concerné depuis quarante ans. L'Asin, encore elle, a aussi eu maille à partir avec les

abstentionnistes. Sa proposition alléchante de donner «la parole au peuple», en l'occurrence de soumettre les traités internationaux au référendum obligatoire, essuie un double camouflet. Le 17 juin, seuls 38,5% des Suisses daignent exprimer leur voix, et parmi eux, on en trouve trois sur quatre (75,3%) qui déclinent le cadeau que voulait leur faire l'association souverainiste.

Juste avant Noël, l'Asin subit un nouvel échec. Devant le peu d'engouement pour son initiative sur la neutralité, elle choisit d'abandonner la collecte des signatures qui devaient être remi-

ses en mars 2013. En votations, 2012 est aussi marquée par la première grande défaite des milieux antitabac. Le refus de l'initiative «Protection contre le tabagisme passif» de la Ligue pulmonaire était certes attendu, mais son ampleur (66% de non) lui donne des allures de débâcle.

#### De surprise en surprise

De grands projets soutenus par le gouvernement – les réseaux de soins ou le prix du livre – n'ont pas connu un meilleur sort. Pour leur part, les partis ont appris en 2012 que les citoyens n'écoutent pas toujours leur mot d'ordre. On

prend à témoin Franz Weber, qui n'était soutenu que par les Verts et qui a provoqué le séisme politique de l'année avec son initiative pour limiter les résidences secondaires.

Et demain? Une nouvelle bataille s'annonce au sujet des rémunérations abusives. Une large alliance de partis, soutenue financièrement par Economie-suisse, s'accorde à demander au peuple de rejeter l'initiative Minder. Au vu des flops de l'année écoulée, on se gardera de faire un pronostic. La classe politique n'est pas à l'abri d'une nouvelle surprise. ●

## Collision de projets au Gothard

Ce n'est pas (encore?) un flop, mais dans le bétisier de la politique suisse 2012, les contradictions criantes entre deux projets émanant du Département fédéral des transports (Detec), méritent la première place.

Le fait que Doris Leuthard privilégie le transfert de la route au rail n'est un secret pour personne. Elle en a fait une nouvelle démonstration il y a dix jours en précisant comment la Confédération voulait tirer parti du deuxième tunnel routier qui sera construit au Gothard, d'ici 2027 au plus tôt. La conseillère fédérale propose d'inscrire dans la loi la limitation du trafic à une seule voie dans chacun des deux tubes, l'autre voie devant servir uniquement de bande d'arrêt d'urgence. Cette solution permettrait de respecter le vote populaire de 1994 sur la réduction du trafic de transit dans les Alpes.

En résumé, la Suisse va s'offrir un nouveau tunnel routier pour 2,8 milliards de francs.

Mais à ce prix-là, c'est promis, on ne l'utilisera qu'à moitié! Le problème, c'est que deux mois plus tôt, l'Office fédéral des transports (OFT) a mis en consultation un projet d'ordonnance qui va dans le sens contraire. Il y est question d'un transfert du rail au bus.

Chaque train régional dont la rentabilité n'atteint pas 50% serait remplacé par une liaison routière. Pas moins de 175 lignes régionales – une sur deux en Suisse – sont concernées, dont le RER entre Bulle et Fribourg (via Romont) qui vient tout juste de s'affranchir du bus!

Dans cet embrouillamini, on a de la peine à comprendre la direction fixée par les aiguillages. On espère simplement que l'Interregio Göschenen-Airolo, qui franchit le Gothard, ait plus de 50% de rentabilité. Cela évitera de le voir remplacé par des bus qui, à la belle saison, se retrouveront encolonnés dans les bouchons provoqués par la limitation du trafic routier... ●

**RENOI DES CRIMINELS ÉTRANGERS** Le parti a déposé hier sa deuxième initiative, munie de plus de 150 000 signatures. Il reproche à Simonetta Sommaruga de ne pas faire avancer le dossier.

## L'UDC accentue la pression sur Berne

L'UDC maintient la pression concernant l'expulsion des criminels étrangers. Le parti a déposé hier à Berne sa deuxième initiative sur le sujet, munie de 154 982 signatures. But de l'opération: éviter que les autorités s'éloignent de ses doléances.

L'initiative, très détaillée et intitulée «pour le renvoi effectif des étrangers criminels» (initiative de mise en œuvre), se veut une application fidèle du premier texte, accepté en novembre 2010 par près de 53% des votants. Le Parlement est averti: s'il ne suit pas ces requêtes, la deuxième initiative sera maintenue et le peuple aura le dernier mot, a lancé Toni Brunner.

Le président de l'UDC s'est félicité d'une récolte de paraphes si fructueuse et si rapide (seulement cinq mois). Et de fustiger la ministre de la justice Simonetta Sommaruga, accusée de rester les bras croisés, le Parlement n'ayant pas encore été saisi d'une loi d'application.

Et, pendant ce temps, les criminels étrangers «nous dansent sur le ventre», a lancé le chef du groupe parlementaire UDC, Adrian Amstutz. Des propos relayés par une liste de faits divers datant de cette semaine récitée par le conseiller national neuchâtelois Yvan Perrin.

### Revendications

Selon l'UDC, le Conseil fédéral refuse de suivre à la lettre le contenu de la première initiative. Le deuxième texte précise donc que l'expulsion sera automatique pour les étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non.

Le renvoi devrait aussi frapper les délinquants notoires et incorrigibles, qui commettent à plusieurs reprises des délits affectant gravement l'ordre et la sécurité publics (menaces contre les autorités, rixes, lésions corporelles simples). Seule exception, l'expulsion ne pourrait être prononcée si l'acte a été commis en état de défense ou



Les criminels étrangers nous dansent sur le ventre», fustige le chef du groupe parlementaire UDC. KEYSTONE

de nécessité excusable. L'initiative précise que son contenu prime sur les normes du droit international qui ne sont pas impératives. Les normes impératives sont elles aussi explicitement citées (interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage et du refoulement vers un Etat où une personne risque d'être torturée ou tuée).

A ce titre, le texte indique qu'un renvoi peut être suspendu mais uniquement temporairement si la personne risque un traitement cruel ou inhumain. L'expulsion pourrait aussi se faire attendre avec un réfugié et un Etat qui le persécute. Mais pas s'il s'agit d'un pays déclaré sûr.

La compatibilité avec le droit international a toujours posé problème. Pour y remédier, le Parlement avait élaboré un con-

tre-projet mais il a été refusé en votation populaire. Et le dilemme se poursuit.

### L'initiative précise que son contenu prime sur les normes du droit international qui ne sont pas impératives.

Fin mai, le Conseil fédéral a mis en consultation deux variantes d'application de la première initiative. La première, qu'il privilégie, prévoit une expulsion automatique pour les délits

sanctionnés par une peine de plus de six mois. Il peut s'agir d'un délit sexuel grave, d'un acte de violence ou d'autres crimes contre le patrimoine. Les abus aux assurances sociales ont aussi été retenus.

L'automatisme du renvoi ne s'appliquerait en principe pas aux personnes ayant commis une petite infraction. Le Conseil fédéral a prévu aussi la possibilité d'exceptions si l'expulsion entraîne une situation intolérable et violant les droits de l'homme. En revanche, les délinquants itinérants ou récidivistes pourraient être renvoyés pour cinq ans même s'ils n'ont été condamnés qu'à une peine légère.

La seconde variante, plus proche des exigences de l'UDC, prévoit une liste d'infractions passibles du renvoi, comme le meurtre, le viol, le brigandage ou le trafic de drogue. Mais des infractions de moindre gravité comme les lésions corporelles simples sont aussi

incluses. Le juge devra toujours décréter l'expulsion, indépendamment de la peine prononcée.

### Partis divisés

L'expulsion prévue dans la première variante respecte dans la large mesure le droit international. Ce n'est pas le cas de la seconde, qui implique un renvoi sans exception et sans considération aucune pour la situation personnelle de l'étranger condamné. En revanche, les deux variantes posent problème pour l'accord sur la libre circulation des personnes.

Lors de la consultation, le modèle le plus strict a eu les faveurs du PLR, qui le juge plus respectueux de la volonté du peuple. L'UDC le préfère à l'autre variante mais le juge quand même insuffisant. Le PDC et le PEV soutiennent la variante privilégiée par le Conseil fédéral alors que la gauche y voit un moindre mal. **ATS**

### SPORT EXTRÊME

#### «Speedflying» interdit à St-Moritz

Le «speedflying», qui associe ski et miniparapente, est interdit sur le domaine skiable de St-Moritz (GR) depuis le début de la saison. La décision prise par la société des remontées mécaniques locales est mal perçue par les adeptes de ce sport extrême.

«Depuis le début de la saison nous ne tolérerons plus de speedflyer sur nos pistes et les remontées mécaniques», a indiqué le chef du marketing des remontées mécaniques Engadin St. Moritz Mountains AG, Dieter Bogner. Il confirmait une information parue hier dans le quotidien alémanique «Blick».

Pour les responsables de la société, les adeptes de speedflying représentent un danger pour les autres usagers des pistes. «La sécurité des skieurs est notre priorité absolue», a expliqué Dieter Bogner. Comme toujours plus de gens s'essaient à ce sport, le risque augmente. Cette interdiction résulte notamment d'un accident tragique survenu en février dernier. Un «speedflyer» de 57 ans s'était écrasé dans la région de Corviglia près de St-Moritz, au milieu d'enfants qui s'initiaient au ski. Ces derniers avaient été traumatisés. **ATS**

### RENSEIGNEMENTS

#### Dizaines de milliers de fiches effacées

Des dizaines de milliers de fiches accusées d'avoir été récoltées «à la légère» par le Service de renseignement de la Confédération ont été effacées. Le service a terminé ses contrôles lancés après le dernier scandale datant de juin 2010. **ATS**

### CONFÉDÉRATION

#### Meilleure retraite pour les artistes

La Confédération améliore la retraite des artistes dès 2013. Il a fallu lui forcer la main mais elle va y investir un million de francs par an. Elle espère que le système inspire les villes et les cantons qui restent les principaux bailleurs de fonds de la vie culturelle helvétique. **ATS**

### ENSEIGNEMENT

#### Pas assez de messieurs

La pénurie d'enseignants masculins en Suisse s'explique par un renoncement des garçons au début de leur adolescence, voire plus tôt encore. Une étude de la Haute école pédagogique (HEP) de Zurich l'affirme. Elle recommande de familiariser les garçons à la pédagogie dès l'école primaire.

Apprendre au sein de groupes d'élèves d'âges différents, effectuer une activité de jeunesse, s'engager dans un club sportif ou donner des cours d'appui: ces démarches permettent aux enfants et adolescents de faire leurs expériences en matière pédagogique, soutient Christine Bieri Buschor. La directrice de l'étude publiée hier suggère de les promouvoir en classe dès le cycle primaire.

Plus tard, c'est aux conseillers aux études de rendre attentifs les gymnasiens au métier d'enseignant. Actuellement, seuls les études universitaires ou dans une école polytechnique sont prises en considération au gymnase. Résultat: seuls 12% des gymnasiens âgés de 15 ans évoquent le métier d'enseignant comme un possible choix de carrière, selon l'étude zurichoise.

Il y a 50 ans, la proportion d'hommes dans l'enseignement se situait à 60% en Suisse. Entretemps, elle a chuté à 20% dans les écoles primaires. Les aspirants masculins évoquent l'influence d'un membre de la famille ou d'une connaissance qui exerce cette profession. Souvent, leur propre père a joué un rôle de soutien important. **ATS**

**1<sup>er</sup> JANVIER** L'entrée dans la nouvelle année se fera avec son lot de changements.

## Kyrielle de nouvelles réglementations

Comme chaque année, le 1er janvier apportera son lot de nouvelles réglementations. Certaines toucheront directement le porte-monnaie des Suisses, d'autres leur donneront de nouveaux droits et devoirs. Tour d'horizon non exhaustif.

Les premières factures le montrent déjà: la prime maladie augmentera. Mais une baisse est annoncée en moyenne pour les enfants. Certains parents auront une autre occasion de se réjouir: tous les indépendants auront droit à une allocation familiale d'au moins 200 francs par enfant. Dans le même domaine, les salariés bénéficieront de nouvelles facilités dans certains cas.

Quant aux artistes, ils verront leurs subventions renforcées.

Lorsque la Confédération leur accordera des aides financières, elle versera 12% des montants à leur 2e ou 3e pilier.

Les consommateurs seront mieux protégés. Chacun aura deux ans, et non plus un an, pour se retourner vers le vendeur en cas de défaut sur une marchandise. Les bouteilles vin de 70 cl continueront pour leur part de trôner sur les rayons mais il faudra en indiquer le prix par dl.

Question fisc, les gains de loterie ne seront taxés qu'à partir de 1000 francs, et non plus dès 50 francs. Exemption de l'impôt fédéral direct aussi pour la solde des pompiers de milice jusqu'à 5000 francs.

Sur les routes, les premiers tours de vis à l'encontre des

chauffards se feront sentir. Les peines seront plus lourdes et, dans certains cas, le véhicule pourra être confisqué. Finis en revanche les contrôles antipollution obligatoires pour quelque 60% des véhicules les plus récents.

### Nom de famille

Rayon droits et devoirs, la nouvelle année rimera avec nouvelles règles pour le nom de famille. Les époux garderont leur nom de célibataire ou choisiront l'un des deux comme patronyme commun. Les enfants porteront le nom de famille commun ou, si chaque parent a gardé son nom de célibataire, le patronyme défini par les époux lors de leur mariage.

Meilleure protection pour les témoins menacés qui collaboreront avec la justice. Ils pourront notamment changer d'identité. Les pédophiles n'échapperont en revanche plus à certains verdicts: les auteurs d'abus sexuels sur des enfants de moins de 12 ans pourront être poursuivis à vie.

Dans les zones touristiques, le couperet tombera avec les douze coups de minuit. Les quelque 500 communes avec plus de 20% de résidences secondaires ne pourront plus en autoriser d'autres. En première ligne, les régions alpines sont aussi concernées par la taxe de surveillance qui frappera les exploitants des grands barrages hydroélectriques. **ATS**

**ENFANCE** La loi d'interdiction d'adoption est une mesure d'hostilité envers Washington.

## Américains privés d'orphelins russes

MOSCOU  
MADELEINE LEROYER

C'est un couple épuisé qui quitte le consulat américain de Moscou. Ils taisent leur nom, comme ils étouffent leur soulagement. «Ce serait une honte de dire notre bonheur», souffle le mari, avant de s'engouffrer dans une voiture... Ils viennent d'obtenir les visas pour leur fils et leur fille adoptifs, qu'ils sont allés chercher cette semaine dans un orphelinat de Kazan. Aujourd'hui, ils s'envolent tous pour Seattle. Ce sont les derniers.

Depuis la chute de l'URSS, 45 000 enfants russes ont trouvé un foyer aux États-Unis. Le 1er janvier, ce lien de cœur sera rompu, les bureaux des agences d'adoption seront fermés, et les 52 dossiers en cours, gelés, pris au piège d'un épisode de néo-guerre froide qui scandalise la société civile russe.

Après l'adoption à la mi-décembre par le Sénat américain de la «liste Magnitski», une loi qui prive d'entrée sur le territoire les Russes considérés comme coupables de violations des droits de l'homme, les députés russes avaient promis une réponse. Il a d'abord été question d'une «contre-liste» symétrique, à laquelle sont venues s'ajouter, au gré des amendements, des mesures contre les ONG russes recevant des financements américains et, en dernier ressort, l'interdiction de l'adoption.

### Faits divers sordides

«Ces enfants ne savent même pas qui est Magnitski!» s'étrangle le directeur d'une agence d'adoption, sous couvert d'anonymat. «Jusqu'au bout, j'ai voulu croire que Poutine, d'ordinaire si paternaliste, ne signerait pas. Aujourd'hui, j'ai honte d'être russe.» Dans ses dossiers, celui d'une petite fille de la région de Vladivostok, lourdement handicapée. Elle fait partie de ceux qui ne partiront plus. «Aucun de ces enfants ne doit souffrir, promet Pavel Astakhov, délégué fédéral aux droits des enfants et ardent défenseur du texte. Ils auront une famille russe. Les gouverneurs de régions en portent la responsabilité personnelle.»



Moscou, le 26 décembre. Une jeune femme brandit une affiche: «Russie, ne donne pas tes enfants aux Etats-Unis!» KEYSTONE

En écho aux parlementaires, Pavel Astakhov s'efforce de présenter cette interdiction comme une mesure de protection de l'enfance: il s'agit d'éviter aux petits Russes les griffes de parents adoptifs présentés, faits divers sordides à l'appui, comme des bourreaux. Sur les 45 000 enfants adoptés, 19 sont morts des suites de violences ou de maltraitances. L'amendement qui interdit l'adoption porte d'ailleurs le nom de Dmitri Yakovlev, un petit garçon de 2 ans, mort d'asphyxie en 2008, «oublié» dans la voiture par son père adoptif.

En gage de sa bonne foi, le gouvernement promet d'aller plus loin, en lançant un grand chantier de l'adoption russe. «Il faut consacrer tous nos efforts à soutenir les familles d'accueil russes. Nous pouvons régler la question des orphelins, même quand il s'agit d'enfants handicapés», assure Pavel Astakhov.

En Russie, 120 000 enfants vivent dans les orphelinats et internats publics. «La plupart d'entre eux ont des parents. C'est une situation absolument inédite pour un pays développé», rappelle Elena Alshanskaya, directrice du fonds Otkazniki, qui signifie littéralement «les rejetés».

«Au-delà de l'immense cynisme des députés et du gouvernement, je vois un élément positif: les Russes commencent à ouvrir les yeux. Si nous avons autant d'orphelins, c'est parce qu'il n'existe en Russie aucune politique familiale digne de ce nom. L'État contrôle, sanctionne, punit, mais n'aide pas les familles, poursuit la jeune femme. Je suis immensément reconnaissante à tous les étrangers qui ont ouvert leur maison et leur

cœur à ces enfants, mais en un sens, c'est vrai, ce problème est le nôtre et nous devons le régler nous-mêmes.»

Retour de la guerre froide Pour ce faire, il faut en finir avec les mythes qui entourent les orphelins et l'adoption. «Nos concitoyens sont persuadés qu'on vend des enfants de toxicomanes aux étrangers pour faire du trafic d'organes. Mais eux-mêmes ne sont pas prêts à les adopter», s'emporte Youlia Youdina, directrice d'une association de prévention de l'abandon.

Selon un sondage publié cette semaine par l'institut FOM, proche du gouvernement, 56% des Russes sont favorables à l'interdiction de l'adoption par les Américains. Vladimir Poutine ne s'est pas privé de le rappeler la semaine dernière lorsque plusieurs journalistes l'ont assailli de questions sur le sujet. Il ou-

blie que sa diplomatie a consacré des mois à mettre sur pied, en partenariat avec le département d'État américain, un accord bilatéral encadrant fermement les procédures d'adoption. L'accord, qui a été signé en juillet 2011, vient d'entrer en vigueur, le 1er novembre 2012.

Avec cette interdiction effective au 1er janvier, la Russie opère un retrait unilatéral, en violation de la convention de Vienne sur le droit des traités. La diplomatie russe se serait bien passée de cette escalade. Selon Fiodor Loukianov, rédacteur en chef de la revue Russia in Global Affairs, d'ordinaire très habile à défendre le Kremlin, Vladimir Poutine «a mal calibré sa réponse». «Être perçu comme un pays qui utilise les enfants pour servir sa vengeance politique est bien pire que d'être perçu comme un agresseur» sur la scène internationale. ● Le Figaro

blie que sa diplomatie a consacré des mois à mettre sur pied, en partenariat avec le département d'État américain, un accord bilatéral encadrant fermement les procédures d'adoption. L'accord, qui a été signé en juillet 2011, vient d'entrer en vigueur, le 1er novembre 2012.

Avec cette interdiction effective au 1er janvier, la Russie opère un retrait unilatéral, en violation de la convention de Vienne sur le droit des traités. La diplomatie russe se serait bien passée de cette escalade. Selon Fiodor Loukianov, rédacteur en chef de la revue Russia in Global Affairs, d'ordinaire très habile à défendre le Kremlin, Vladimir Poutine «a mal calibré sa réponse». «Être perçu comme un pays qui utilise les enfants pour servir sa vengeance politique est bien pire que d'être perçu comme un agresseur» sur la scène internationale. ● Le Figaro

### ÉTATS-UNIS

#### Obama veut éviter une cure d'austérité

Le président Barack Obama rencontrait hier les chefs de file du Congrès pour tenter d'éviter en extrême une cure d'austérité radicale aux États-Unis le 1er janvier. La perspective d'un accord avec ses adversaires républicains reste cependant très incertaine. ● ATS-AFP

#### Décès du général Schwarzkopf à 78 ans

Le général américain Norman Schwarzkopf, héros de la guerre du Golfe en 1991 est mort jeudi à l'âge de 78 ans dans sa maison de Tampa, en Floride. ● ATS-AFP

### ITALIE

#### Mario Monti à la tête d'une coalition

Le chef du gouvernement démissionnaire italien Mario Monti a annoncé hier soir avoir accepté d'être le chef d'une coalition centriste aux législatives de fin février. Il franchit un pas de plus vers un engagement plus direct dans la campagne. Il a souligné qu'il n'était «pas en train de créer un nouveau parti» mais «un rassemblement pour faire travailler ensemble» les forces qui soutiennent son programme: «Changer l'Italie, réformer l'Europe». ● ATS-AFP-REUTERS

#### Trois millions par mois pour l'ex de Berlusconi

Veronica Lario, l'épouse de Silvio Berlusconi, touchera trois millions d'euros (3,6 millions de francs) par mois ont indiqué hier les médias italiens. La décision fait suite au jugement de séparation prononcé par le Tribunal de Milan. ● ATS-AFP

### AFRIQUE CENTRALE

#### Négociations «sans délai»

Les pays d'Afrique Centrale ont annoncé hier soir, la tenue «sans délai» de négociations entre le président de Centrafrique François Bozizé et la rébellion, pour une sortie de crise. Au même moment, l'armée centrafricaine lançait une contre-offensive dans la ville stratégique de Bambari. ● ATS-AFP

**CAMPAGNE DE PÊCHE** Les Japonais ont largué les amarres. Sea Shepherd aussi.

## Baleiniers en route pour l'Antarctique

Une flotte baleinière japonaise a largué les amarres hier pour l'Antarctique où elle conduira sa campagne de pêche annuelle. Les menaces de l'organisation écologiste Sea Shepherd n'ont donc porté aucun fruit.

«Le navire amiral, le Nisshin Maru, a quitté aujourd'hui (vendredi) l'île d'Inoshima» dans l'ouest du Japon, a expliqué Junichi Sato, un responsable de Greenpeace au Japon. L'agence de presse Kyodo a rapporté pour sa part que trois autres navires baleiniers, partis du port de Shimonoeki à l'ouest de l'archipel allaient rejoindre en mer le navire usine.

L'Agence de la pêche japonaise n'a pas souhaité confirmer ces informations «pour des raisons de



Les baleiniers nippons sont en route pour la campagne de pêche annuelle. KEYSTONE

sécurité». Dans une déclaration préalable, elle avait indiqué que la flotte espérait pêcher jusqu'à 935 petits rorquals et 50 rorquals communs d'ici au mois de mars.

### Militants écologistes parés

La flotte nipponne est attendue dans l'Antarctique par les militants de l'association de défense de la nature Sea Shepherd, installée aux États-Unis, qui ont promis de perturber au maximum ces opérations de chasse.

Sea Shepherd a envoyé des bateaux dans la zone pour la 9e fois, avec un déploiement record cette année: quatre navires, un hélicoptère, trois drones et une centaine de personnes engagées.

Il y a une dizaine de jours, une

cour de justice américaine a pris un arrêt interdisant à Sea Shepherd de s'approcher «en aucune circonstance à moins de 500 mètres» des navires japonais quand ils naviguent en pleine mer.

L'ONG de Paul Watson, qui est recherché par Interpol, a malgré ce jugement juré de continuer à harceler les baleiniers japonais. «Ils verront que nous sommes toujours là pour garder le sanctuaire des baleines dans les mers du Sud, avec nos bateaux et nos vies», a répliqué Sea Shepherd sur son site internet.

Les pays opposés à la pêche à la baleine ont demandé jeudi aux militants écologistes de s'en tenir à des manifestations pacifiques et sans danger. ● ATS-AFP

### ALLEMAGNE

## Nouvelle attaque du SPD contre les banques suisses

Le SPD allemand, qui a fait échouer l'accord fiscal entre Berlin et Berne en décembre, prépare une nouvelle offensive contre les banques suisses. Il prévoit de lancer une loi permettant de retirer la licence bancaire aux établissements qui aident les fraudeurs du fisc en Allemagne.

«Le calendrier de mars 2013 est réaliste pour remettre une proposition au Bundesrat», la Chambre haute représentant les régions, a déclaré hier à Reuters Stephan Weil, le candidat favori du Parti social-démocrate (SPD) aux élections du parlement de Basse-Saxe en janvier.

Le gouvernement du Land de Hanovre, dirigé par le SPD, va

essayer de renforcer le plus rapidement possible la loi sur les banques, a précisé Stephan Weil. Les détails sont actuellement coordonnés avec d'autres Länder aux mains des sociaux-démocrates. «Nous sommes tous d'accord pour ne plus tolérer la fraude en Allemagne», a-t-il ajouté.

Au niveau fédéral, le SPD tient le même discours. «Nous avons besoin de mesures plus sévères contre les banques suisses et tous ceux qui contribuent à faciliter l'évasion fiscale à l'étranger», a indiqué à la «Neue Osnabrücker Zeitung», Thomas Oppermann, secrétaire du groupe parlementaire fédéral du SPD. ● ATS

**ESPACE** La Chine a mis en service son système de navigation par satellite. Pour l'instant opérationnel en Asie-Pacifique, il devrait être mondial en 2024.

# Des horloges neuchâtelaises sur les satellites de Beidou

FRANÇOISE KUENZI

La Chine a mis en service commercial dans la région Asie-Pacifique son propre système de navigation satellitaire, baptisé Beidou, ce qui signifie «La Grande Ourse». Il a commencé à fonctionner jeudi, ont rapporté hier les médias officiels chinois. «Le signal de Beidou peut être reçu dans des pays comme l'Australie», a assuré le porte-parole du Bureau chinois pour la navigation satellitaire, cité par l'Agence France Presse.

Mais si La Chine peut se vanter aujourd'hui de performances «comparables à celles du GPS américain», comme indiqué dans le «China Daily», c'est un peu grâce à la technologie neuchâtelaise. En effet, la société Orolia Switzerland SA (connue aussi sous le nom de Spectratime), a réalisé 20 petites horloges au rubidium, embarquées dans les satellites chinois de Beidou. «C'est un contrat que nous avons signé en 2006, et nous avons livré les horloges jusqu'en 2009», se souvient Pascal Rochat, CEO de l'entreprise. «Mais les satellites sont également équipés d'horloges chinoises.»

La première phase de Beidou vise à une couverture, par 16 satellites, de la zone Asie-Pacifique. L'extension du réseau prévoit ensuite l'envoi de 40 engins supplémentaires dans l'espace d'ici 2024, qui devraient permettre de fournir une couverture mondiale. Orolia Switzerland sera-t-il là encore fournisseur d'horloges spatiales? «C'est encore en négociation», répond Pascal Rochat. En effet, c'est également sa société, aux mains du groupe français Orolia spécialisé dans les hautes technologies, qui fournit les horloges équipant les satellites du système européen de navigation Galileo.



Le système chinois Beidou, qui signifie «La Grande Ourse», devrait avoir une couverture mondiale en 2024. SP



PASCAL ROCHAT CEO D'OROLIA /SPECTRATIME À NEUCHÂTEL

«D'après les résultats que nous avons pu consulter, le système chinois semble fiable.»

Et il faudra tout d'abord que les Chinois harmonisent Beidou avec l'Europe. Selon le «Global Times», un quotidien anglophone proche du Parti communiste chinois et réputé pour son nationalisme, «la Chine est un grand marché et le système Beidou peut bénéficier à la fois aux militaires et aux civils» en attendant son développement en un «système de navigation mondial qui peut rivaliser avec le GPS». Le marché

de la navigation satellitaire est estimé à 500 milliards de dollars (456 milliards de francs) d'ici 2020 et les concepteurs de Beidou espèrent conquérir 70 à 80% de ce marché si les usagers optent pour des équipements compatibles avec plusieurs services, et non pour un seul comme c'est le cas actuellement.

La Chine a entamé la construction de son réseau de navigation satellitaire en

## L'INDE SE PRÉPARE AUSSI

Outre le système européen Galileo – pour qui elle a déjà livré les horloges pour 4 satellites déjà lancés ainsi que pour les 14 prochains – et le Beidou chinois, la société neuchâtelaise Orolia Switzerland fournit aussi le futur système de navigation indien, dont les premiers satellites devraient être lancés en 2013. Par contre, ni le système russe Glonass, ni le GPS américain n'ont eu recours à la technologie neuchâtelaise, née des recherches de l'Observatoire cantonal. **FK**

2000 pour éviter une dépendance stratégique à l'égard du GPS, qui capte quelque 95% du marché. Mais pour Morris Jones, un spatiologue australien indépendant, Beidou aura du mal à s'imposer face à son concurrent américain. **o**

**INDICATEURS**

Source THOMSON REUTERS

ware Cours sans garantie

<b>INDICES</b>	<b>DJ Euro Stoxx 50</b>
<b>SLI</b>	2626.8 -1.2%
10374 -0.5%	<b>FTSE 100</b>
<b>Nasdaq Comp.</b>	5925.3 -0.4%
2978.6 -0.2%	<b>SPI</b>
<b>DAX 30</b>	6290.5 -0.5%
7612.3 -0.5%	<b>Dow Jones</b>
<b>SMI</b>	13033.9 -0.4%
6822.4 -0.5%	<b>CAC 40</b>
<b>SMIM</b>	3620.2 -1.4%
1243.8 -0.3%	<b>Nikkei 225</b>
	10395.1 +0.6%

Change	DEVICES		BILLETS		avec CHF 1 j'achète
	achat	vente	achat	vente	
<b>Euro (1)</b>	1.1923	1.2225	1.178	1.24	0.806 EUR
<b>Dollar US (1)</b>	0.902	0.9249	0.8705	0.9545	1.047 USD
<b>Livre sterling (1)</b>	1.4569	1.4938	1.4115	1.5335	0.652 GBP
<b>Dollar canadien (1)</b>	0.906	0.929	0.88	0.956	1.046 CAD
<b>Yens (100)</b>	1.0476	1.0742	1.0065	1.1085	90.21 JPY
<b>Cour. suédoises (100)</b>	13.8362	14.2292	13.49	14.71	6.79 SEK

Métaux	OR		ARGENT		PLATINE	
	achat	vente	achat	vente	achat	vente
<b>Once/USD</b>	164765	166365	29.74	30.24	1504.75	1529.75
<b>Kg/CHF</b>	48311	48811	872.8	887.8	44151	44901
<b>Vreneli 20.-</b>	277	311	-	-	-	-

## MARCHÉ SUISSE (cours en CHF)

SMI	28/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)	AUTRES VALEURS	28/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	18.75	18.95	20.20	14.45	Alpiq Holding N	131.00	130.10	191.00	125.50
Actelion N	43.53	44.00	48.72	31.47	Baloise n	78.50	79.15	80.65	58.30
Adecco N	48.04	48.50	49.62	36.13	BCVs p	874.00	874.00	900.00	795.00
CS Group N	22.26	22.51	27.33	15.97	BKW n	31.40	31.00	39.95	27.05
Geberit N	201.40	203.10	209.90	174.60	Clariant n	12.35	12.20	13.06	8.62
Givaudan N	963.00	969.00	977.00	830.00	Forbo n	585.00	589.50	685.00	469.00
Holcim N	66.90	66.85	67.95	49.00	Galencia n	530.50	534.00	626.00	472.25
Julius Baer N	32.33	32.49	38.76	29.34	GAM n	12.35	12.45	13.80	9.90
Nestlé N	59.60	59.85	62.30	52.50	Helvetia n	346.50	348.50	350.00	259.00
Novartis N	57.45	57.70	59.45	48.29	Kühne&Nagel n	110.00	110.30	125.00	93.10
Richemont P	71.40	71.15	74.85	46.80	Logitech n	6.93	7.06	10.81	6.15
Roche BJ	184.00	185.70	190.80	148.40	MondoBiotech n	0.15	0.15	0.32	0.13
SGS N	2026.00	2062.00	2156.00	1534.00	Pargesa Hold p	62.65	63.25	68.80	51.05
Swatch Grp P	461.20	461.00	471.50	341.70	Petroplus n	0.00	0.03	18.10	0.03
Swiss Re N	65.90	66.70	68.10	46.85	Publigroupe n	143.80	142.00	155.90	112.00
Swisscom N	393.80	397.00	400.00	334.40	Rietter n	159.40	160.70	201.70	121.20
Syngenta N	366.60	369.20	380.20	269.80	Schindler n	129.80	129.70	130.50	104.10
Transocean N	40.34	40.20	54.30	36.02	Sonova Hold n	101.40	102.00	107.40	83.30
UBS N	14.27	14.37	15.62	9.68	Sulzer n	144.10	146.30	147.50	98.10
Zurich FS N	243.40	244.80	246.80	192.50	Swiss Life n	121.40	122.30	131.00	74.35

## MARCHÉS ÉTRANGERS

	28/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)		28/12	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Bayer AG (€)	71.85	72.24	73.03	47.30	Merck (€)	99.54	99.38	106.50	72.51
BNP-Paribas (€)	42.33	43.43	44.83	24.54	Microsoft (€)	0.00	26.00	32.95	25.14
Chevron (€)	107.25	108.52	118.50	95.74	Nokia OYJ (€)	2.55	2.59	4.45	1.33
Coca-Cola (€)	36.20	36.42	40.66	33.28	Siemens (€)	82.06	82.45	83.44	62.16
Danone (€)	49.36	49.76	54.96	45.61	Sony (JPY)	958.00	942.00	1832.00	772.00
Exxon Mobil (€)	85.72	86.86	93.60	77.13	Téléverbier (€)	60.000	60.00	65.00	58.00
General Elec (€)	206.64	206.69	231.18	173.17	Vivendi (€)	16.97	17.35	17.40	12.01
Hsb (Hold) (€)	651.30	652.00	747.20	479.20	Vodafone (€)	155.40	156.05	191.94	154.35
IBM (€)	191.15	192.71	211.76	173.35	WV (€)	163.00	161.80	163.12	101.94
ING Groep (€)	6.99	7.10	7.58	4.44	Wal-Mart St (€)	68.12	68.19	77.50	57.18

Cours sans garantie P = action au porteur N = Action nominative  
Bj = bon de jouissance d = cours demandé o = cours offert

**Publicité**

**Gestion de fortune BCVS:**  
Garantir une relation durable pour développer votre patrimoine.

**BCVS**

## FOND/FONDATION DE PLACEMENT SWISSCANTO

	dernier	% 1.1.12		dernier	% 1.1.12
(LU) MM Fund CHF	148.65	-0.1	(CH) BF Conv Int'l A	91.29	5.5
(LU) MM Fund EUR	105.55	-0.0	(LU) Sic1 Bd Abs Ret CHF B	116.07	8.2
(LU) MM Fund GBP	130.59	0.1	(LU) Sic1 Bd Abs Ret EUR B	120.39	9.0
(LU) MM Fund USD	194.75	0.1	(LU) BI Gl Corp H CHF B	118.41	12.7
(LU) Bond Inv MT CHF B	117.79	0.9	(LU) BI Gl Corp H EUR B	120.31	13.2
(LU) Bond Inv MT EUR B	135.20	2.5	(LU) BI Gl Corp H USD B	119.37	13.3
(LU) Bond Inv MT USD B	145.35	1.1	(LU) BI Gl Conv H CHF B	98.55	9.1
(LU) Bond Inv CHF B	130.28	3.0	(LU) BI Gl Conv H EUR B	100.03	9.6
(LU) Bond Inv EUR B	90.91	6.6	(LU) BI Hi Yield H CHF B	111.92	16.1
(LU) Bond Inv GBP B	104.00	2.1	(LU) BI Hi Yield H EUR B	113.47	16.6
(LU) Bond Inv USD B	166.55	2.5	(LU) BI Hi Yield H USD B	113.37	16.8
(LU) Bond Inv Int'l B	108.72	-1.9	(CH) EF Asia A	82.02	14.9
			(CH) EF Continent Europe	117.03	20.7
			(CH) EF Euroland A	98.13	19.4
			(LU) EF Top Div Eur B	103.29	13.2
			(LU) EF Sel N. America B	131.26	9.6
			(CH) EF Emerging Mkts A	191.46	12.6
			(CH) EF Tiger A	94.07	21.4
			(CH) EF Japan A	3812.00	2.8
			(CH) EF Switzerland	278.56	17.3
			(CH) EF SMC Switzerland A	362.68	15.1
			(CH) EF Gold	1000.23	-17.2
			(LU) EF Innov Leaders	163.66	10.5
			(LU) EF Sel Intl B	100.66	9.9
			(CH) SPI Index Fund A	92.88	17.7
			(LU) PF Income B	137.34	4.6
			(LU) PF Dyn Yield 0-50 B	103.28	6.2
			(LU) PF Yield B	159.86	6.4
			(LU) PF Yield EUR B	139.29	8.5
			(LU) PF Gr. Inv Yld B	100.46	4.5
			(LU) PF Gr. Inv Yld EUR B	117.76	6.5
			(LU) PF Balanced B	180.83	8.1
			(LU) PF Balanced EUR B	132.37	9.6
			(LU) PF Gr. Inv Bal B	153.53	6.1
			(LU) PF Gr. Inv Bal EUR B	86.19	7.1
			(LU) PF Growth B	219.42	10.5
			(LU) PF Growth EUR B	119.14	11.3
			(LU) PF Equity B	230.40	12.6
			(CH) RE Fund Ifca	122.50	7.0
			(CH) Comm Sel Fund A	83.09	-2.4
			LPP 3 Portfolio 10	168.25	5.1
			LPP 3 Portfolio 25	153.90	7.1
			LPP 3 Portfolio 45	170.75	8.7

**TAUX DE RÉFÉRENCE (en%)**

	dernier	préc.
Rdt oblig. CH 5 ans	0.03	0.02
Rdt oblig. CH 10 ans	0.45	0.45
Rdt oblig. EUR 5 ans	0.29	0.29
Rdt oblig. EUR 10 ans	1.30	1.31
Rdt oblig. GBP 10 ans	1.82	1.81
Rdt oblig. US 10 ans	1.70	1.71

**MATIÈRES PREMIÈRES**

	dernier	préc.
Prix du brut (NYME \$ par baril)	90.80	91.16
Huile de chauffage par 100 litres	110.35	110.35

**Publicité**

**publicitas**

027 329 51 51  
sion@publicitas.ch

## LA SEMAINE BOURSIÈRE DE LA BCVS



**LAURENT RIMET**  
BANQUE CANTONALE DU VALAIS, RESPONSABLE DE LA CLIENTÈLE PRIVATE BANKING DE LA RÉGION DE MARTIGNY

# La semaine économique sous revue

Le marché suisse des actions évoluait en léger retrait jeudi, premier jour de reprise après les fêtes de Noël et vendredi lors de la dernière séance de l'année. Les marchés américains ont clôturé en baisse toute la semaine, entraînés par des indicateurs négatifs. L'activité de Noël s'est révélée être en dessous des attentes. Le marché est dominé par les négociations sur le budget américain, auquel aucune issue n'a été pour l'heure trouvée. Le président Barack Obama a raccourci ses vacances de Noël, afin de chercher une solution à ce dossier. En cas d'échec, dès le 1er janvier, des hausses d'impôts et des coupes automatiques dans les dépenses seront mises en place.

Les experts craignent alors une nouvelle récession pour l'économie américaine avec des conséquences désastreuses sur l'économie mondiale. D'autres impulsions n'étant pas attendues, le marché est resté par conséquent très calme. Après deux années difficiles, la bourse suisse affiche au terme de l'année 2012, une progression de 16%. Le SMI passant de 5950 points au début de l'année à 6900 points environ. Après un début d'année difficile et un plus bas en été, les mesures entreprises pour sauver l'Europe, ont rassuré les investisseurs. La forte progression s'est donc effectuée dès le début juin. Le meilleur élève de la cote est Richemont. Le groupe de Luxe a vu

son action bondir de près de 50% sur l'année en cours. Ensuite, aux deuxièmes rangs, nous citerons Actelion et Swiss Re avec des gains d'environ 40%. Après les pertes des années 2010 et 2011, l'année écoulée montre une reprise significative des marchés des actions. Espérons que cette tendance perdurera en 2013... **o**

Nous profitons de ce dernier texte de l'année 2012 pour vous remercier, chers lecteurs, de l'attention portée à nos messages. Nous vous souhaitons d'ores et déjà une fructueuse année 2013 accompagnée de tous nos vœux de bonheur et de prospérité.



## SKI NORDIQUE

## Aujourd'hui débute le Tour de Ski

L'an dernier, la compétition avait attiré tous les regards. Le nouveau duel entre **Cologna** et Northug devrait à nouveau passionner les foules. **PAGE 22**

## SPORTS

20

LA CHAUX-DE-FONDS - RED ICE 2-4 Les Valaisans font la différence au troisième tiers.

# Une victoire de référence pour l'équipe bas-valaisanne



Girardin et Red Ice ont bloqué Jinman et La Chaux-de-Fonds. Joli petit exploit. LEUENBERGER

## JULIÁN CERVIÑO

«Il faudra être beaucoup plus bon pour espérer gagner contre Olten dimanche. Il y a un mois nous jouions pour la première place contre cette équipe et ce n'était pas pour rien. Mais il faudra travailler encore plus pour que la chance tourne de notre côté.» Abattu, Gary Sheehan ne se voyait pas la face après la nouvelle défaite de son équipe à domicile. Comme contre les GCK Lions, les Chaux-de-Fonniens ont perdu et n'ont pas relevé la tête devant leur public. Inquiétant!

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le HCC a eu passablement de peine à entrer dans son match face à Red Ice. Même si Neiningen a eu le premier puck chaud de la rencontre, les Octoduriens ont le plus souvent dicté le tempo et dirigé les débats. L'ouverture du score signée par Mathez tombait ainsi comme un fruit mûr, un moindre mal. Le réveil chaux-de-fonnier sonna dès la 12e minute avec une percée du remuant

Jaquet. Peu, trop peu pour inverser la tendance.

Il fallut un doublé de Neiningen en début de deuxième période pour redonner des couleurs à des Abeilles bien ternes. Ce fut hélas sans suite. Dominés dans les duels, les Chaux-de-Fonniens se firent surprendre par les Valaisans. L'«armée rouge» reprit les commandes en deux assauts saignants. Le trio arbitral y alla de son approximation en oubliant un dégagement interdit sur l'égalisation valaisanne. Puis, encore une fois, la patience fit défaut aux hommes de Sheehan, surpris en contre sur le troisième but des visiteurs. Désolant!

## Des signes...

Malgré tout, le HCC est resté dans le coup jusqu'au bout. Grâce notamment à un magnifique arrêt de Ciaccio devant Wirz (46e). En face, Lory sortit aussi le grand jeu à plusieurs reprises, surtout devant Bochatay (58e). Gary Sheehan eut beau sortir

son gardien à plus d'une minute et demie sans succès. Et les huées ont de nouveau retenties dans les Mélèzes.

Signe de la guigne qui frappe les Chaux-de-Fonniens, les nombreuses cannes cassées durant cette rencontre. Comme si le mauvais sort s'acharnait sur eux. «Rien ne tourne de notre côté», se désolait Gary Sheehan. «Mais nous commettons encore trop d'erreurs individuelles et nous sommes trop irréguliers pour espérer gagner. Chacun doit se regarder dans le miroir. Contre Red Ice, il a fallu attendre la 50e minute pour voir l'équipe se remettre dans le bain. On ne peut pas attendre aussi longtemps. Nous doutons encore beaucoup trop. Les occasions que nous mettons au fond avant ne rentrent plus maintenant. Nous nous compliquons trop la vie et nos erreurs se paient cash.»

Le déclin interviendra peut-être demain contre Olten. «Nous avons peut-être besoin d'un gros match comme ça», espérait Gary Sheehan. Reste qu'il faudra se montrer plus entreprenant et

saignant au Kleinholz pour y récolter un ou plusieurs points.

«La pire des choses à faire maintenant serait de s'apitoyer sur notre sort», déclarait Régis Fuchs. «Il ne faut pas entrer dans ce jeu négatif, sinon on ne pourra pas faire tourner les choses en notre faveur.»

L'attaquant expérimenté ne cache pas les problèmes de son équipe. «Lorsque nous commettons une erreur, elle se paie cash. Quand nous en provoquons une chez notre adversaire, nous n'arrivons pas à en faire autant. C'est toute la différence», constate-t-il. «La solution est de jouer plus simplement, comme Red Ice ce soir.» Simple à dire, compliqué à réaliser. Faudrait tout de même trouver le remède, car la quatrième place commence sérieusement à s'éloigner... Et Red Ice, lui, reste aussi sur la barre. Tout juste. ◊

## PLAN FIXE

2 LA CHAUX-DE-FONDS (0 2 0)  
4 RED ICE (1 1 2)

Mélèzes. 2679 spectateurs. Arbitres: Wehrli, Abegglen et Rohrer.

Buts: 8e Mathez (Malgin, Wirz) 0-1. 22e Neiningen (Mondou, Vacheron) 1-1. 25e Neiningen (Jinman, Stettler, à 5 contre 4) 2-1. 28e Sirokovs (Charpentier, Muller) 2-2. 45e Rimann (Portmann, Dähler) 2-3. 60e (59'45") Spolidoro (Ulmer, à 5 contre 6, dans la cage vide) 2-4.

Pénalités: 2 x 2' contre La Chaux-de-Fonds; 3 x 2' contre Martigny.

La Chaux-de-Fonds: Ciaccio; Daucourt, Du Bois; Stettler, Jaquet; Vacheron, Dällenbach; Vidmer, Erb; Jinman, Kast, Zigerli; Staudenmann, Mondou, Neiningen; Turler, Bonnet, Gemperli; Bochatay, R. Fuchs, Pochon.

Martigny: Lory; Ryser, L. Girardin; Sutter, Iglesias; Maret, Flückiger; Muller; Charpentier, Sirokovs, Ulmer; Rimann, Portmann, Dähler, Malgin, Mathez, Wirz; Grezet, Posse, Depraz; Spolidoro.

Notes: La Chaux-de-Fonds joue sans Ruhke ni Bärtschi (en sunombre), J. Fuchs (avec le sélection suisse M18) et El Assaoui (avec Langnau), mais avec Stettler (de Langnau); Martigny sans Vermeille, Sirtsni ni Stephan (blessés), MacMurphy (suspendu) et Bartomé (à Sierre). Temps-mort demandé par La Chaux-de-Fonds (58'32"). La Chaux-de-Fonds joue sans gardien de 58'49" à 59'45". Michael Neiningen et Dave Sutter sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.

## LNB

Langenthal - Olten ..... 1-2  
Viège - Bâle ..... 1-2  
Ajoie - Sierre ..... 6-1  
La Chaux-de-Fonds - Red Ice ..... 2-4  
GCK Lions - Thurgovie ..... 4-2

## Dimanche

1600 Bâle - Ajoie  
1700 Lausanne - GCK Lions  
Red Ice - Langenthal  
1730 Olten - Chaux-de-Fonds  
Sierre - Viège

## Classement

1. Olten	35	23	1	2	9	147-94	73
2. Lausanne	35	22	0	11	151-89	70	
3. Langenthal	35	19	4	4	8	130-91	69
4. Ajoie	35	19	5	1	10	130-101	68
5. Chx-de-Fds	36	17	3	4	12	135-114	61
6. Viège	35	13	6	3	13	136-121	54
7. Bâle	36	15	3	2	16	107-106	53
8. Red Ice	35	13	1	7	14	106-123	48
9. GCK Lions	36	15	0	3	18	111-133	48
10. Thurgovie	36	5	2	2	27	95-167	21
11. Sierre	36	5	2	1	28	76-185	20

AJOIE - SIERRE 6-1

## Sans Cormier, dix ans après

Ainsi donc, Sierre s'est encore affaibli. Hier, le club de la Cité du soleil a en effet annoncé un nouveau départ. Et pas des moindres, puisque c'est Derek Cormier qui s'en est allé pour Olten, actuel leader, où il part avec le statut de troisième étranger derrière Fretter et Sertich. Ou plutôt, l'attaquant, véritable idole à Graben ces onze dernières saisons, a été prié de patiner pour un autre club, histoire d'alléger la masse salariale du HC Sierre, dont le conseil d'administration travaille toujours à la réduction de sa situation financière.

C'est avec «respect et émotion» que le comité sierrois a annoncé le départ de l'emblématique élément canadien sur son site officiel. L'homme aux plus de 500 rencontres sous le maillot rouge et jaune depuis 2002 a été remplacé, un terme à prendre avec des pincettes évidemment, par Alain Bartomé, en provenance du HC Red Ice, lequel a été prêté jusqu'au terme de la saison régulière. Blessé durant tout le début de saison, Bartomé n'avait disputé que quelques rencontres ces dernières semaines et cinq parties avec Villars en Ire ligue, également afin de retrouver le rythme de la compétition.

Hier soir, Sierre n'a pas réalisé de miracle. Le nouveau venu Bartomé n'a pas pu empêcher un énième revers sierrois. En Ajoie, les Valaisans ont tenu jusqu'à quelques secondes de la mi-match, instant que choisissait l'intraitable Desmarais en supériorité numérique pour doubler la mise en faveur des Jurassiens. A moins de cent kilomètres de



Cormier: «prié» de s'en aller. HOFMANN

là, Derek Cormier, qui a été aligné au sein de sa nouvelle formation, a pu célébrer la 23e victoire de la saison d'Olten du côté de Langenthal. Ou comment passer du noir au blanc en quelques heures seulement. Derek Cormier ne tardera pas à retrouver ses anciens camarades puisque vendredi prochain, Olten débarquera à Sierre... ◊ GCPARTÉL

6 AJOIE (1 2 3)  
1 SIERRE (0 1 0)

Porrentruy, 2053 spectateurs. Arbitres: MM. Clément, Blatter et Schmid.

Buts: 23' Incir (Frossard, Schlapbach) 1-0; 29'55" Desmarais (Mottet, Barras/Sierre à 4 contre 5) 2-0; 36'37" Barras (Orlando, Hauert/Sierre à 4 contre 5) 3-0; 37'36" Barbero (Pasqualino) 3-1; 42'14" Schmutz (Vauclair, Sigrist) 4-1; 53' Mäder (Schlapbach, Lüthi) 5-1; 55'59" Lüthi (Mäder, Grassi) 6-1.

Sierre: Mathtys; Guyenet, Bernasconi; Jeitzner, Oudelet, Pennaforte, Engler; Barbero, Pasqualino, Dayer; Leuenberger, Leist, Gay; Fragnière, Bartomé, Lötscher. Entraîneur: Kim Collins.

Note: Sierre sans Bays, Furrer, Reber, Summermatter, Marghitola, Baruchet, Orellana (blessés).

Pénalités: 2 x 2' contre Ajoie et 6 x 2' contre Sierre.

VIÈGE - BÂLE 1-2

## Pas encore en play-offs!

## GREGORY CASSAZ

Pour son dernier match de l'année à domicile, Viège voulait terminer en beauté, en cherchant à occuper une place parmi les quatre équipes les plus performantes des tours de qualification. Pour faire court, c'est raté. Pire, c'est tout le contraire. Les Viégeois voient la barre se faire de plus en plus menaçante. Pour le suspense, on ne va pas se plaindre...

Et pourtant, ce ne sont pas les possibilités qui ont manqué. D'entrée, ce sont eux qui se sont montrés les plus dangereux. Mais ils ont tout simplement été trop brouillons, faisant preuve d'une imprécision peu compréhensible. Mais à force d'insister et de se frotter à Leimbacher, ils allaient obtenir ce qu'ils cherchaient. C'est même un superbe mouvement de jeu qui débouchait sur la première réussite de la soirée. Et dire que quelques secondes avant cette ouverture du score, c'est l'ancien Viégeois Michael Loichat qui se présentait seul face à Schoder. On appelle cela un moment clé. Ou peut-être, déjà, un tournant,

puisqu'à l'entame des vingt minutes finales, le tableau indiquait toujours une longueur d'avance pour les Valaisans.

## Une minute renversante

Mais sur leur troisième jeu de puissance, les Bâlois parvenaient à égaliser. Et les avants haut-valaisans ne se montraient pas inspirés devant le but adverse. Pire, ce sont les visiteurs qui doubleraient la mise. Le voilà, le véritable tournant. Car Viège n'allait plus jamais revenir. ◊

1 VIÈGE (0 1 0)  
2 BÂLE (0 0 2)

Litternähalle, 2837 spectateurs. Arbitres: MM. Eichmann, Gnermni et Micheli.

Buts: 26'23" Heldstab (Forget, Furrer) 1-0; 46'03" Schäublin (Loichat/Viège à 4 contre 5) 1-1; 47'10" Scherweg 1-2.

Viège: Schoder; Heldstab, Anthamatten; Schüpbach, Wollgast; Rüegg, Wiedmer; Mettler, Eicher; Furrer, Forget, Brem; Trütschi, Brunold, Dolana; Altorfer, Pittis, Kuonen; Sutter, Keller, Joss. Entraîneur: Michel Zeiter.

Notes: Viège sans Witschard, Heynen, Heldner (blessés). Sortie de Schoder à une minute de la fin de la partie. Temps-mort demandé par Viège à 46 secondes la fin.

Pénalités: 4 x 2' contre Viège 4 x 2' + 10' (Roy) contre Bâle.

**COUPE SPENGLER** Sur un nuage après son succès initial, Fribourg n'a pas été capable de marquer plus d'un but à Vitkovice. Il est contraint aux heures sup'.

# Gottéron redescend sur terre

DAVOS  
PATRICIA MORAND

Le paysage est toujours aussi féérique du côté de Davos, surtout après les chutes de neige de jeudi, mais le ciel s'est quelque peu assombri dans le vestiaire de Gottéron. Après cinq succès en championnat et un autre particulièrement prestigieux face aux Russes d'Ufa (5-1) pour lancer la 86e Coupe Spengler, les Dragons ont trouvé leur maître: Vitkovice. Ils se sont inclinés 1-2 devant les Tchèques et se retrouvent au 2e rang du groupe Torriani, contraints de passer par un quart de finale en forme de repêchage, aujourd'hui à 15 heures, pour tenter d'accéder aux demi-finales dominicales.

Une glissade de Birbaum a ouvert la voie du but à Szturc (9e) qui a ajusté la lucarne pour le 0-1 tchèque. Un mauvais contrôle du puck de Ngoy derrière sa propre cage a permis à Huna de doubler la mise en glissant la rondelle entre les jambières de Schneider, le portier de NHL pigiste à Ambri-Piotta et renfort des Fribourgeois pour le tournoi davosien. Comme leurs fans, les Dragons ont retrouvé de l'allant et de la voix dans l'ultime période, mais Sprunger a été le seul à faire mouche (45e). «Il y avait toujours une crosse ou un patin pour nous priver de cette égalisation synonyme de première place de groupe», regrette Hans Kossmann.

## «Trop tendres devant le but»

«Ces derniers temps, nous transformions toujours nos occasions», rappelle Julien Sprunger. «Contre Vitkovice, nous n'en avons pas été capables... Les Tchèques, ce sont de gros gabarits (notamment Barinka, ex-Gottéron, ou Malik, ex-Genève). Ils sont moins mobiles, mais nous n'en avons pas assez profité. Nous avons été trop tendres devant le but adverse.» Les Fribourgeois ne le sont pas par contre pas envers eux-mêmes.

«Nous nous sommes vus assez grands, assez beaux même, après notre succès sur Ufa. Nous pensions aller jusqu'au bout. Là, on redescend sur terre», reconnaît Julien Sprunger. «Tout le monde est frustré, déçu. C'est notre première défaite depuis longtemps (ndlr: le 4 décembre contre Zoug). Nous n'en avons plus l'habitude, mais ce n'est pas la catastrophe.»

Hans Kossmann regrette: «Nous étions dans une position favorable et, après cette défaite, tout est à refaire. C'est un peu rageant.»

## Gagner ou partir

Ce revers contraint les Dragons à des heures sup'. Au lieu d'avoir congé aujourd'hui, ils seront à nouveau en compétition. «Nous devons réagir, sinon tout est terminé», avertit Sprunger qui espère bien prolonger son plaisir. «Tout me plaît ici: l'ambiance, les contacts avec les fans... Le niveau de jeu est plus élevé qu'en championnat. C'est un peu comme ce qu'on vit avec l'équipe nationale et j'aime!»



Hasani et Fribourg: dur dur, le retour sur glace. KEYSTONE

## PLAN FIXE

**1 FRIBOURG GOTTÉRON (0 0 1)**  
**2 VITKOVICE (1 1 0)**

Valliant Arena: 6504 spectateurs (guichets fermés). Arbitres: Rochette/Skilliter (E-U), Kohler/Tscherrig.

**Buts:** 9e Szturc (Hruska, Malik) 0-1. 22e Huna 0-2. 45e Sprunger (Bykov) 1-2. Pénalités: 4 x 2' contre Fribourg, 6 x 2' contre Vitkovice.

**Fribourg:** Schneider; Ngoy, Birbaum; Kwiatkowski, Abplanalp; Heins, Schilt; Gervais; Hornqvist, Desharnais, Talbot; Gamache, Dubé, Brügger; Sprunger, Bykov, Hasani; Vauclair, Mauldin, Knoepfli; Cadieux.

**Vitkovice:** Sindelar; Wellinger, Barinka; Kudelka, Sloboda; Malik, Stehlik; Kovar, Rehak; Klimek, Burger, Huzevka; Huna, Roman, Svachina; Kana, Hruska, Szturc; Sedivy, Kucsera, Walker.

Notes: Fribourg sans Plüss, Loeffel ni Botter (sumuméraires); Vitkovice sans Voracek, Koulouch ni Bartanus (sumuméraires). 51e temps-mort de Vitkovice. 58e temps-mort de Fribourg. Fribourg sans gardien de 58'29 à 59'13.

## RÉSULTATS ET PROGRAMME

### COUPE SPENGLER

#### Groupe Torriani

Fribourg Gottéron - Vitkovice 1-2  
**Classement:** 1. Vitkovice 2/4. 2. Fribourg Gottéron 2/3. 3. Ufa 2/2.

#### Groupe Cattini

Mannheim - Davos 2-6  
**Classement:** 1. Team Canada 2/4. 2. Davos 2/3. 3. Mannheim 2/2.

### AUJOURD'HUI (quarts de finale)

1500 Fribourg - Mannheim  
20:15 Davos - Ufa

### DEMAIN (demi-finales)

1500 Team Canada - Fribourg/Mannheim  
20:15 Vitkovice - Davos/Ufa

## Seguin rentre chez lui

**TYLER SEGUIN**, sa moue d'adolescent gâté, ses attitudes de diva, l'arrogance du jeune fortuné à qui tout réussit. Tyler Seguin, son tir monstrueux, son sens du but inné, son coup de patin fabuleux. Depuis son arrivée en Suisse fin septembre, l'attaquant canadien de 20 ans, petit bijou des Boston Bruins, émerveille les amoureux de hockey. Mais le «Tyler Show», c'est terminé. Rideau, générique de fin. Ainsi en a-t-il décidé. Sous contrat au HC Bienne jusqu'au 31 décembre, celui qui porte le chandail du Team Canada le temps de la Coupe Spengler est devenu, en 29 matches, le meilleur de buteur de LNA. A son crédit, 25 filets, soit 23% des réussites biennoises de l'exercice. Dans le Seeland, c'est certain, l'année 2013 va commencer sur une belle gueule de bois. Mais hier, la NHL a confirmé renouer le dialogue afin de mettre un terme au lock-out. Le hasard n'existe pas.

### Pourquoi avez-vous refusé la prolongation de contrat proposée par le HC Bienne?

J'ai joué beaucoup de matches en Suisse. Quand je suis arrivé à Bienne, je pensais en disputer dix au maximum et ne rester que deux voire trois semaines, pas plus. Je ne pensais pas que le lock-out allait durer aussi longtemps. Maintenant, cela fait un bon moment que je suis loin de chez moi. Il est temps que je rentre à la maison.

### Quel est votre programme?

Après la Coupe Spengler, je dois encore passer à Bienne pour rassembler mes affaires. Je m'envolera pour Boston quelques jours plus tard. Ensuite, je vais prendre un peu de temps pour me reposer, m'octroyer un petit break, avant de remettre au travail. Je dois être prêt au cas où la saison de NHL venait à commencer.

### Votre décision de rentrer va être terriblement difficile à avaler pour vos coéquipiers biennois...

C'est comme ça, c'est le business du hockey! Les joueurs vont et viennent. Je suis resté jusqu'à la fin de l'année parce que je voulais respecter les termes de mon contrat. Je pense avoir rempli ma part du deal. **OL**

## FOOTBALL Accouchement de Shakira.

### Un poisson de... décembre

Le défenseur du FC Barcelone Gérard Piqué a agacé de nombreux médias hier en annonçant sur Twitter que sa compagne Shakira, la célèbre chanteuse colombienne, avait donné naissance à leur enfant, avant d'avouer qu'il s'agissait d'un canular, le 28 décembre étant l'équivalent du 1er avril en Espagne. «Notre fils est né! Nous sommes très heureux! Merci à tous pour vos messages!», a écrit l'international espagnol sur le réseau social.

Or, ce message est survenu le «Jour des Innocents», date à laquelle les Espagnols se livrent traditionnellement à toutes sortes de blagues, à l'instar du «poisson d'avril» en France et ailleurs.

Peu après, dans un second message, Piqué a laissé entendre à ses fans qu'il ne s'agissait que d'une plaisanterie: «Il a déjà un prénom! Il s'appelle Innocent! Bonne fête des Innocents à tous.»

«Aujourd'hui nous ne sommes pas très contents de Gérard Piqué», a réagi le journal britannique «Daily Mirror» sur son site internet. «Totement excité» par l'annonce de Piqué, le «Daily Mirror» a prévenu ses lecteurs de «ne pas s'emballer comme ils l'ont fait», car «ce n'est qu'un gros canular».

«El Pais», le plus grand quotidien espagnol, n'a également pas apprécié la farce, estimant que «Shakira et Piqué sont les parents... de la pire blague de l'année.» **SI**

## FOOTBALL Paris-Saint-Germain.

### Carlo Ancelotti exclut l'arrivée de Ronaldo

L'entraîneur du Paris Saint-Germain Carlo Ancelotti exclut la possibilité d'un transfert du Portugais du Real Madrid Cristiano Ronaldo. «L'argent ne suffit pas, il faut aussi quelqu'un disposé à le vendre», affirme l'Italien dans un entretien au quotidien turinois «La Stampa» publié vendredi.

Selon le journal espagnol «AS», Cristiano Ronaldo serait sur le point de quitter le Real Madrid pour rejoindre le PSG avec son entraîneur Jose Mourinho qui remplacerait

Ancelotti. Dans son édition du 31 octobre, la «Gazzetta dello Sport» avait affirmé que le PSG était prêt à offrir 100 millions d'euros au Real Madrid pour recruter Ronaldo en 2013 et que les dirigeants des deux clubs se seraient déjà rencontrés.

L'agent du joueur, Jorge Mendes – qui est aussi celui de Mourinho –, aurait organisé une rencontre entre les dirigeants du PSG et Florentino Perez, l'homme fort du Real. Ronaldo était présent, toujours selon le quotidien sportif italien. **SI**

## HOCKEY SUR GLACE

### Mondial M20: la Suisse battue aux pénalités

Opposée à la Suède pour son second match du tour préliminaire du championnat du monde M20 à Ufa, la Suisse a glané un précieux point en ne s'inclinant qu'au terme de la séance de tirs au but (3-2). Les jeunes Helvètes peuvent néanmoins nourrir quelques regrets, eux qui, à deux reprises, n'ont su préserver leur avantage au score.

La Suisse affrontera la Finlande ce dimanche pour son troisième match. **SI**

## VOILE

### Vendée Globe: Stamm est reparti

Bernard Stamm a enfin repris sa course. Le Vaudois a pu quitter le mouillage aux abords de Dunedin, à l'extrême sud de la Nouvelle-Zélande, vendredi vers 7 h 30. Cet arrêt aura coûté cher au skipper de Cheminées Poujoulat, 10e avec un retard de 2870,6 milles sur le leader Armel Le Cléac'. Le Genevois Dominique Wavre occupait pour sa part la 7e place, à près de 2300 milles du leader. **SI**

## FOOTBALL

### Barça: Vilanova de retour dans 15 ou 20 jours

L'entraîneur du FC Barcelone devrait reprendre le travail dans «15 à 20 jours», a assuré vendredi le président du club catalan Sandro Rosell. «Il va être obligé de subir des séances de soins, mais le médecin a assuré que cela ne l'empêcherait pas de diriger l'équipe», a-t-il ajouté. Tito Vilanova (44 ans) a été opéré le 20 décembre après une rechute de son cancer et a quitté l'hôpital deux jours plus tard. Il devra désormais suivre une chimiothérapie et une radiothérapie, un traitement qui devrait durer environ six semaines. **SI**

## TENNIS

### Abu Dhabi: Djokovic en finale

Le Serbe Novak Djokovic s'est qualifié pour la finale du tournoi exhibition d'Abou Dhabi en battant l'Espagnol David Ferrer 6-0 6-3. Le no 1 mondial rencontrera un autre Espagnol en finale, Nicolas Pietrangeli vainqueur dans la seconde demi-finale d'un autre Serbe, Janko Tipsarevic (2-6 7-6 6-2). **SI**

**TOUR DE SKI** Imaginé par le Grison Jürg Capol, il entre dans sa 7<sup>e</sup> année. Aujourd'hui.

# «Un gamin qui marche bien»



Dario Cologna prêt à gravir une nouvelle «montagne». KEYSTONE

EMILE PERRIN

Une idée folle, pas forcément. Un moyen de promouvoir le ski de fond, assurément. A l'aube du coup d'envoi de la septième édition du Tour de Ski, Jürg Capol a de quoi être fier de sa brillante inspiration et d'une séance de sauna plus longue que ne le veut la raison. «Oui, c'est vrai, cette idée est née dans le sauna de Vegard Ulvang», confirme le Grison tout en précisant que sa réflexion avait tout de même débuté avant cette session qui restera dans l'histoire du ski nordique. «Durant le printemps 2004, alors que j'occupais le poste de directeur technique pour le ski de fond à la FIS, je me suis rendu compte que notre discipline manquait d'un événement annuel majeur. Il fallait trouver une solution dans l'esprit de ce qu'est la Tournée des Quatre-Tremplins pour le saut.»

La réflexion l'amène donc à imaginer ce qui est encore aujourd'hui de manière presque inchangée le Tour de Ski. C'est là que la session de sauna entre en jeu, au début du mois d'août 2004. «J'ai dit à mon ami Vegard Ulvang que je devais lui parler de mon idée. Nous sommes entrés dans son sauna à 20 heures et en sommes ressortis à minuit», révèle encore Jürg Capol, quatrième des Jeux olympiques de Calgary en 1988 avec le relais 4 x 10 km helvétique. «Pour dire toute la vérité, il faut avouer que quelques bières nous ont un peu aidés», confesse-t-il encore en riant.

Les choses n'ont ensuite pas traîné. «J'ai présenté l'idée en octobre 2004. Les réactions ont tout de suite été positives. Le président de la FIS Gian-Franco Kasper s'est montré enthousiaste et le projet final a été définitivement adopté par le comité directeur au printemps 2005.» Ainsi naquit le Tour de Ski, dont la première édition s'est donc déroulée à la fin de l'année 2006 et au début 2007.

Le postulat de base de Jürg Capol paraît tout simple, mais encore fallait-il trouver le bon moyen de parvenir à ses fins. «L'intérêt pour le ski nordique était vraiment tombé bien bas. Il

fallait imaginer un «highlight» de la saison. L'idée du Tour consistait donc à créer de l'intérêt autour de notre discipline», avoue-t-il encore. «Le principe du maillot jaune pour le leader et la durée de l'épreuve condensée sur une dizaine de jours a tout pour plaire. Les gens ne peuvent pas suivre de près l'entier d'une Coupe du monde qui s'étale entre novembre et mars», justifie encore le Grison. «Il a fallu investir beaucoup d'argent dans le marketing et la communication, mais le concept a séduit. Les médias suivent le Tour dans son entier. Il n'y a pas de jour creux. Même quand il n'y a pas de course, ils reviennent sur celle de la veille ou se projettent déjà sur la suivante.»

Imaginé sur le principe de la fameuse Tournée des Quatre-Tremplins, pourquoi le Tour de Ski a-t-il «choisi» la même période? «Les deux épreuves ne se font pas d'ombre», contre Jürg Capol, aujourd'hui directeur du marketing pour l'ensemble des compétitions nordiques de la FIS. «A part la Tournée, peu d'épreuves sportives se déroulent à cette période de l'année. Par ailleurs, les gens sont en vacances et ont plus de temps pour suivre les courses.»

Mieux, les dirigeants de la FIS ont su trouver de la complémentarité. «Les horaires sont fait pour que les épreuves se suivent sans se chevaucher. Ainsi, nous pouvons



«L'an dernier, le Tour de Ski a attiré plus de téléspectateurs que les Quatre-Tremplins.»

JÜRIG CAPOL LE GRISON QUI A INVENTÉ CETTE COMPÉTITION

conserver les téléspectateurs d'une épreuve vers l'autre. Au départ, le Tour de Ski a profité de la Tournée, mais désormais la tendance s'est inversée. L'an dernier, pour la première fois, le Tour de Ski a attiré plus de téléspectateurs que le saut.»

Le pari un peu fou du duo Capol-Ulvang est donc gagné. «Nous avons corrigé les quelques erreurs lors des premières éditions. Mais désormais, le Tour de Ski est un gamin qui marche bien», termine Jürg Capol.

## Des victoires et des défaites bénéfiques

Né d'une amitié helvético-norvégienne, le Tour de Ski a plus souvent souri à la Suisse qu'à la Norvège. Si Dario Cologna a déjà inscrit trois fois son nom au palmarès de l'épreuve, les Norvégiens ne l'ont pas encore remportée, pas plus chez les dames que chez les hommes. «Je suis neutre dans ce calcul», avoue Jürg Capol. «Mais, de par mon poste, je ne peux que me réjouir des

succès de Dario Cologna. Ses performances font évidemment un bien fou au ski nordique et à l'image de notre sport, qui était moribond il y a cinq ans, en Suisse.»

Et le Grison d'y trouver son compte également en Norvège. «Même s'ils n'y sont pas encore parvenus, les fondeurs scandinaves ont les moyens de remporter l'épreuve. Avant de devoir déclarer forfait, Marit Björgen en faisait un objectif, avant même les Mondiaux de Val di Fiemme. Elle a déjà été championne du monde, mais le Tour de Ski ne figure pas encore à son palmarès. C'est un vide qu'elle veut combler. C'est pareil pour Petter Northug. Grand favori l'an dernier, il avait craqué sur la fin. Il en a à nouveau fait un objectif majeur de sa saison. Tout cela est bon pour l'épreuve qui suscite un énorme intérêt en Norvège.»

De là à écrire que Jürg Capol se réjouirait d'un quatrième succès de Dario Cologna... ●

## Vers un duel Cologna-Northug

**MALGRÉ SON DIXIÈME RANG** actuel au classement général de la Coupe du monde et un début de saison que l'on peut qualifier de moyen au vu des immenses attentes qu'il supporte, Dario Cologna est affûté pour défendre son titre sur le Tour de Ski. Prêt à le détrôner, le Norvégien **Petter Northug** (photo keystone) entend bien cette fois tenir le coup jusqu'au bout. «Il y a deux étapes de moins que l'an passé. J'espère donc que je réaliserai une meilleure performance. Mais j'ai un bon sentiment», glissait le Norvégien hier devant la presse. Malgré ses ambitions affichées, le grand rival de Dario Cologna avait la mine bougonne de celui qui veut juste qu'on lui fiche la paix. Jouant au reclus en bout de table, Petter Northug s'est juste contenté de préciser qu'il allait «éviter de connaître un jour sans», comme cela lui avait été fatal l'an dernier. «Oui, j'ai remporté le mini-Tour de Ski à Kuusamo en début de saison, mais cela n'a rien de comparable», ajoutait-il. Ce sera tout? Au suivant.

Pendant ce temps-là, Dario Cologna et le Suédois Marcus Hellner avaient l'air bien plus détendus, sans être beaucoup plus fracassants dans leurs déclarations. «Je suis prêt, je me réjouis que cela commence», dévoilait le Grison, triple vainqueur du Tour de Ski. «Je me sens bien, j'ai réalisé de bons résultats en Coupe continentale (ndlr: une victoire et deux deuxièmes places) et me suis bien entraîné à Davos.» Questionné sur le privilège de courir à domicile lors de la troisième étape, le Grison n'a pas paru plus excité que cela. «Les trois premières étapes (ndlr: les deux courses d'Oberhof et le sprint dans le Val Müstair) seront très serrées. Les écarts ne seront pas très grands. Pour l'instant, il s'agit de rester calme afin de prendre un bon départ», pronostiquait-il. «Pour l'épreuve dans les Grisons, j'espère simplement réussir une bonne course pour récompenser tous ceux qui œuvrent à l'organisation de cette manche.» Quant à Marcus Hellner, qui pourrait bien jouer le rôle de

trouble-fête dans le duel Cologna-Northug, il ne montrait pas une ambition démesurée. «Bien sûr que j'ai envie d'être tout devant, mais je suis aussi conscient que j'ai encore des lacunes à combler en style classique. L'avant-dernière manche sera donc décisive», glissait-il en assurant que, malgré la puissance collective suédoise, «chacun fera sa course». Les explications seront sans aucun doute plus musclées sur la piste.



**Chez les dames**, il a plus été question de l'absence de Marit Björgen que d'un éventuel quatrième sacre de Justyna Kowalczyk. Grandissime favorite, la Polonaise maniait la langue de bois avec adresse. «J'espère que Marit reviendra vite et en forme. Pour moi, cela ne change pas grand-chose. Je vais continuer à donner le maximum et je vais attaquer ce Tour de Ski de la même manière que l'an dernier.» Puisqu'elle l'avait gagné, la triple tenante du titre sera bien mal inspirée de faire autrement. «Je veux bien sûr l'emporter, mais ce Tour est une étape en vue des Mondiaux», érudait-elle encore.

De son côté, la Norvégienne Therese Johaug ne voulait pas attaquer frontalement la Polonaise. «Je n'ai pas plus de pression sur les épaules en raison de l'absence de Marit. Je suis contente qu'il y ait un sprint de moins. J'espère arriver à l'attaque de l'Alpe Cermis avec moins d'une minute de retard pour espérer pouvoir tenter quelque chose», se contentait-elle.

**Les premiers éléments de réponse sont pour aujourd'hui (TSR2, 14 h 30).** ● EP

PMU On parie que vous allez gagner

www.pmur.ch

### Aujourd'hui à Vincennes, Prix de Bar-le-Duc

(trot attelé, réunion I, course 4, 2850 mètres, départ à 15h08)

No	Cheval	Distance	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Reflot Gédé	2850	T. Le Beller	T. Le Beller	28/1	6a0a0a
2.	Raz De Marée Honey	2850	M. Lenoir	M. Lenoir	21/1	2a9a0a
3.	Quick Master	2850	F. Nivard	R. Kuiper	16/1	4a3a2a
4.	Tornado Bello	2850	P. Levesque	M. Lenders	5/1	2a0a0a
5.	Ru De L'Airou	2850	F. Ouvrie	P. Martin	11/1	1a8a3a
6.	Tamara Jiel	2850	J. Verbeeck	JL Dersoir	8/1	3a3a0m
7.	Tabler	2850	B. Piton	JP Viel	13/1	5a0a6a
8.	Sage De Guérinière	2850	M. Abrivard	M. Abrivard	4/1	0a1a7a
9.	Magic Sisa	2850	D. Locqueneux	G. Madsen	26/1	0a4a4a
10.	Talicia Bella	2850	A. Barrier	JP Marmion	3/1	1a1a1a
11.	Snob De Corday	2850	P. Vercryusse	S. Guarato	36/1	8a0a0a
12.	Para Du Perreux	2850	A. Thomas	A. Thomas	161/1	0a0a0a
13.	Tchao De Loiron	2875	JM Bazire	F. Leblanc	7/1	0a1a0m
14.	Taiga Du Rib	2875	JLC Dersoir	J. Hallais	141/1	2m3m8a
15.	Sud	2875	S. Hardy	X. Fontaine	131/1	8a2m3a
16.	Tigresse Du Vivier	2875	T. Levesque	M. Lenders	151/1	0m2m5a
17.	Quela Rive	2875	B. Motte	R. Donati	61/1	0a7a4a
18.	Prince Du Verger	2875	E. Guiblais	JM Baudouin	171/1	1m5a2a
19.	Onyx D'Em	2875	R. Jaffrelot	R. Jaffrelot	31/1	0a0a4a
20.	Quéroan De Jay	2875	A. Lenoir	A. Lenoir	81/1	0a8a8a

**Notre opinion:** 10 – Elle sera difficile à battre. 4 – C'est une valeur sûre. 13 – Il peut rendre les 25 mètres. 8 – Elle ne déçoit presque jamais. 5 – C'est un vainqueur possible. 7 – Un Viel qui progresse vraiment. 6 – On ne peut rien lui reprocher. 3 – Il faudra le surveiller de près.

**Remplaçants:** 2 – Il a retrouvé tous ses moyens. 11 – A la limite du recul.

Notre jeu:

10\* - 4\* - 13\* - 8 - 5 - 7 - 6 - 3 (\*Bases)

Coup de poker: 3

Au 2/4: 10 - 4

Au tiercé pour 18 fr: 10 - X - 4

Le gros lot:

10 - 4 - 2 - 11 - 6 - 3 - 13 - 8

Les rapports

Hier à Vincennes, Prix de la Moselle

Tiercé: 6 - 17 - 15

Quarté: 6 - 17 - 15 - 4

Quinté: 6 - 17 - 15 - 4 - 2

Rapport pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre: Fr. 22 515.-

Dans un ordre différent: Fr. 297720

Rapport pour 150 francs:

Quarté+ dans l'ordre: Fr. 107 332.35

Dans un ordre différent: Fr. 979965

Triò/Bonus: Fr. 50760

Rapport pour 250 francs:

Quinté+ dans un ordre différent: Fr. 39 754.25

Bonus 4 sur 5: Fr. 1074.75

Bonus 4 sur 5: Fr. 458.-

Bonus 3: Fr. 230.25

Rapport pour 5 francs (2 sur 4): Fr. 357.-

**SEMMERING** Dominique Gisin, 13<sup>e</sup> du slalom géant de Coupe du monde.

# Fenninger comme en 2011



Anna Fenninger à l'aise entre les piquets et entre les fêtes. KEYSTONE

Les fêtes de fin d'année réussissent bien à Anna Fenninger. Exactement une année après son premier succès en Coupe du monde, l'Autrichienne a ajouté une seconde victoire à son palmarès en raflant le géant de Semmering (Aut).

Le 28 décembre 2011, la skieuse de 23 ans s'était imposée à Lienz (Aut), qui organise les courses entre Noël et Nouvel-An en alternance avec Semmering. La piste a certes changé, mais la gagnante est restée la même, pour le plus grand bonheur du public autrichien.

En tête dès la première manche, Anna Fenninger a fait mieux que tenir le choc lors de son second passage, réussissant à nouveau le meilleur temps. La Salzbourgeoise a ainsi signé une victoire «à la Ted Ligety», avec une marge impressionnante de 1"10 sur la Slovène Tina Maze et 1"18 sur la Française Tessa Worley.

«J'avais l'impression de danser sur la neige. J'avoue toutefois que je ne sais pas comment j'ai fait pour creuser de tels écarts», a reconnu Fenninger. «C'est la pre-

mière fois que je me retrouvais en tête après une manche, mais je suis restée détendue», a ajouté la championne du monde du super-combiné en 2011.

### Lara Gut en retrait

Grande copine de l'Autrichienne, Lara Gut a vécu une journée beaucoup plus maussade. Brillante en géant en début de saison, mais en retrait avant Noël à Courchevel (Fr) et Are (Su), la Tessinoise a continué de marquer le pas dans la discipline, échouant à la 24<sup>e</sup> place.

Certes gênée par la mauvaise visibilité en première manche (16<sup>e</sup> temps), la skieuse de Comano ne peut s'en prendre qu'à elle-même à l'issue du second tracé, lors duquel elle a multiplié les approximations.

A l'inverse, Dominique Gisin a profité de la seconde manche, tracée par l'entraîneur des Suissesses Daniele Petrini, pour remonter au classement. Seulement 21<sup>e</sup> le matin, l'Obwaldienne a grimpé jusqu'au 13<sup>e</sup> rang final. Si elle manque cette saison de régularité dans

ses disciplines de prédilection (descente et super-G), la skieuse d'Engelberg se console en jouant les métronomes en géant: en six courses, elle a terminé à cinq reprises dans le top 15.

Les deux autres Suissesses engagées, Wendy Holderner et Fabienne Suter, n'ont pas réussi à se qualifier pour la seconde manche.

### Globes en vue pour Tina Maze

Au classement général de la Coupe du monde, Tina Maze a encore creusé l'écart avec son 10<sup>e</sup> podium de la saison. La Slovène compte dorénavant 417 unités d'avance sur l'Allemande Maria Höfl-Riesch, 4<sup>e</sup> vendredi.

Dans la hiérarchie du géant, Tina Maze bénéficie d'une marge de 198 points sur l'Autrichienne Kathrin Zettel. Le globe de la spécialité est déjà à portée de main alors qu'il ne reste plus que trois géants au calendrier.

Semmering organisera encore une course aujourd'hui, un slalom nocturne (15 h/18 h). **SI**

### RÉSULTATS

**SEMMERING (AUT). Coupe du monde dames. Géant:** 1. Anna Fenninger (Aut) 2'13"09. 2. Tina Maze (Sln) à 1"10. 3. Tessa Worley (Fr) à 1"18. 4. Maria Höfl-Riesch (All) à 1'67. 5. Viktoria Rebensburg (All) à 1'91. 6. Jessica Lindell-Vikarby (Su) à 2'39. 7. Kathrin Zettel (Aut) à 2'40. 8. Mikaela Shiffrin (EU) à 2'68. 9. Elisabeth Görgl (Aut) à 3'00. 10. Maria Pietilä-Holmner (Su) à 3'08. 11. Frida Hansdotter (Su) à 3'09. 12. Nadia Fanchini (It) à 3'23. 13. Dominique Gisin (S) à 3'30. 14. Marie-Michèle Gagnon (Can) à 3'39. 15. Michaela Kirchgasser (Aut) à 3'52. 16. Irene Curtoni (It) à 3'57. 17. Anemone Marmottan (Fr) à 3'64. 18. Veronique Hronek (All) à 3'67. 19. Denise Karbon (It) à 3'70. 20. Tanja Poutiainen (Fin) à 3'81. Puis: 24. Lara Gut (S) à 4"10.

### Les temps de manche

**1<sup>re</sup> manche:** 1. Fenninger 1'06"42. 2. Worley à 0"56. 3. Maze à 0"90. 4. Höfl-Riesch à 1"14. 5. Lindell-Vikarby à 1"22. 6. Rebensburg à 1"25. Puis: 16. Gut à 2"43. 19. 21. Gisin à 2'65. Pas qualifiées pour la seconde manche: 33. Wendy Holderner (S) à 3'76. 51. Fabienne Suter (S) à 4'57. 63 au départ, 62 classées.

**2<sup>e</sup> manche:** 1. Fenninger 1'06"67. 2. Hronek à 0"19. 3. Maze à 0"20. 4. Fanchini à 0"42. 5. Karbon à 0"52. 6. Höfl-Riesch à 0"53. Puis: 9. Worley à 0"62. 10. Gisin à 0"65. 11. Rebensburg à 0"66. 27. Gut à 1"67.

### COUPE DU MONDE

**Général:** 1. Tina Maze (Sln) 999 points. 2. Maria Höfl-Riesch (All) 582. 3. Kathrin Zettel (Aut) 502. 4. Anna Fenninger (Aut) 450. 5. Lindsey Vonn (EU) 414. 8. Lara Gut (S) 350. 11. Dominique Gisin (S) 285. **Géant:** 1. Tina Maze (Sln) 540 points. 2. Kathrin Zettel (Aut) 342. 3. Viktoria Rebensburg (All) 301.

**BORMIO** Entraînement de descente.

# Kröll devant les Italiens, Défago 10<sup>e</sup>



Didier Défago: prêt pour tout lâcher ce matin. KEYSTONE

Klaus Kröll s'est montré le plus rapide lors du deuxième et dernier entraînement en vue de la descente de Bormio (It). L'Autrichien tentera de confirmer ce matin en course (dès 11 h 45), lui qui n'a pas encore goûté à la victoire cette saison.

Détenteur du globe de descente, Kröll aura toutefois fort à faire face à l'Italien Christof Innerhofer, distancé de 9 centièmes lors de ce second entraînement. Déjà deuxième la veille, Innerhofer est décidément l'un des grands spécialistes de la piste de la Stelvio. Il s'y est imposé en 2008 et a terminé 3<sup>e</sup> en 2010.

L'ensemble de l'équipe d'Italie sera d'ailleurs à surveiller de près. En vue depuis le début de la saison, les skieurs transalpins semblent en mesure de confirmer devant leur public. Outre Innerhofer, Dominik Paris (3<sup>e</sup>), Werner Heel (4<sup>e</sup>) et Siegmund Klotz (8<sup>e</sup>) ont occupé les avant-postes hier.

Quant à Aksel Lund Svindal, actuel leader de la Coupe du monde, il n'a pas pris le départ. Souffrant de maux de gorge, le Norvégien a préféré se ménager.

### Suisses en outsiders

Auteur d'un doublé en 2011, Didier Défago et Patrick Küng feront partie des outsiders cette année. Comme lors du premier entraînement, le Valaisan et le Glaronais ont terminé aux portes du top 10. Défago s'est classé 10<sup>e</sup>, à 1"29 de Kröll, tandis que Küng suit à la 13<sup>e</sup> place.

Seul autre Suisse dans le top 30 de l'entraînement, Silvan Zurbriggen a signé le 24<sup>e</sup> chrono. **SI**

### RÉSULTATS

#### BORMIO (IT). Coupe du monde messieurs.

**2<sup>e</sup> et dernier entraînement:** 1. Klaus Kröll (Aut) 1'56"13. 2. Christof Innerhofer (It) à 0"09. 3. Dominik Paris (It) à 0"46. 4. Joachim Puchner (Aut) et Werner Heel (It) à 0"52. 6. Georg Streitberger (Aut) à 0"89. 7. Andreas Romar (Fin) à 0"97. 8. Siegmund Klotz (It) à 1"02. 9. Hannes Reichelt (Aut) à 1"26. 10. Didier Défago (S) à 1"29. Puis les autres Suisses: 13. Patrick Küng à 1"70. 24. Silvan Zurbriggen à 2"26. 35. Marc Gisin à 3"14. 40. Ralph Weber à 3"31. 41. Christian Spescha à 3"50. 47. Nils Mani à 4"40. 49. Fernando Schmed à 4"95. 54 au départ, 54 classés. Pas au départ: Aksel Lund Svindal (No), Erik Guay (Can).

### SKI FÉMININ

# Céline Hangl encore blessée

La carrière de Céline Hangl est à nouveau perturbée par une blessure. A peine rétablie d'une déchirure du ligament croisé au genou, la slalomeuse grisonne de 23 ans s'est blessée en chutant lors d'un entraînement à Reiteralm (Aut). Elle souffre d'une fracture avec enfoncement du fémur à la jambe droite.

Il n'est pas encore certain qu'elle doive se faire opérer. Mais quoi qu'il en soit, elle restera éloignée des pistes pendant

«plusieurs semaines», a annoncé Swiss-Ski dans un communiqué.

### Deux sœurs

Forfait pour le slalom de Semmering (Aut) de ce soir, elle sera remplacée par Dominique Gisin. L'Obwaldienne disputera ainsi son 2<sup>e</sup> slalom en Coupe du monde. Elle sera alignée dans la même course que sa petite sœur Michelle, qui fera elle ses grands débuts sur le circuit. **SI**

PUBLICITÉ



**Association FC Sion Football Pour Tous**

*Les juniors et les amateurs du FC Sion vous souhaitent une bonne et heureuse année 2013 et vous disent **MERCI!***

# SUPER LOTO

## LA MATZE SION

MARDI 1<sup>ER</sup> JANVIER 18 H

Ouverture des portes à 16 h.

**PREMIER LOTO 2013 POUR BIEN COMMENCER L'ANNÉE!**

**DES LOTS MAGNIFIQUES ET DE BELLES SURPRISES VOUS ATTENDENT!**

**28 SÉRIES**

**Séries impaires**  
Bons d'achats 150.—  
Fromage  
Plaque de lard  
Bons d'achat 40.—

**Séries paires**  
Panier garni  
Viande séchée  
½ fromage  
Assortiment de viandes

**3 séries royales**  
Week-end à Ovronnaz  
1 paire de skis  
Bons d'achat TV de Preux  
Bons fitness  
Cartes journalières ski

**Abonnements**  
1 abonnement 40.—  
2 abonnements 60.—  
3 abonnements 70.—

**A la fin du loto:**  
**TIRAGE SPÉCIAL DES BONS RESTAURANTS DE SION ET RÉGION**  
1 carte 5.— / 5 cartes 10.—  
Le crieur va lentement

**TENTEZ LE MINI BINGO!**  
*Il vous permet de gagner le jackpot, soit la moitié de la mise totale!!!*  
**1 carte 5.— / 3 cartes 10.—**



## 24 SAUT À SKIS

# TOURNÉE DES QUATRE-TREMPAINS Elle commence demain à Oberstdorf. Ammann décollera-t-il?

Simon Ammann devra retrouver sa baguette de «Harry Potter» pour briller dès demain sur la Tournée des Quatre-Trempains, qu'il aborde après un début de saison plutôt décevant. Le quadruple champion olympique saura-t-il une nouvelle fois se sublimer à l'instant décisif?

Les bookmakers n'accordent pas un gros crédit au Saint-Gallois. Chez «bwin», une victoire d'Ammann à la Tournée rapporterait 26 fois la mise de départ. Cette cote, aussi élevée puisse-t-elle paraître, n'est pas moins comparativement plutôt flatteuse. Seuls quatre sauteurs (Schlierenzauer à 3,75 contre 1, Severin Freund à 7 contre 1, Andreas Wellinger à 12 contre 1 et Kamil Stoch à 15 contre 1) sont considérés comme théoriquement supérieurs. Aux yeux des spécialistes, le Saint-Gallois conserve donc une certaine aura, supérieure à celle que lui conférerait la simple lecture de ses derniers résultats. Après ses récentes 41e et 26e places aux concours d'Engelberg, Ammann n'est en effet que 10e au général de la Coupe du monde. Par le passé, il a cependant démontré à plusieurs reprises sa capacité à rebondir, y compris quand nombre d'observateurs ne l'attendaient plus. «Je suis très confiant», a relevé l'entraîneur des Suisses Martin Künzle après le stage de deux jours effectué la semaine dernière avec Ammann et l'espoir Gregor Deschwanden sur le tremplin d'Oberstdorf (All), où sera donné le coup d'envoi de la Tournée le 30 décembre. Ammann s'est notamment mesuré aux sauteurs allemands et norvégiens et il n'a pas eu à rougir de la comparaison durant ces deux jours.

## «Puni à la moindre erreur»

Le champion d'Unterwasser n'a jamais remporté la Tournée,



Le brevet de pilote de Simon Ammann lui permettra-t-il de voler plus loin que ses adversaires? KEYSTONE

même lorsqu'il dominait la Coupe du monde. Il s'y est classé 2e à deux reprises, en 2011 et en 2009, et 3e en 2007. Son talent est intact, personne n'en doute. Reste à savoir si, à 31 ans, il saura retrouver ses automatismes et cette forme d'insouciance et de légèreté qui font sa force, couplées à sa détermination.

«Au sommet de la hiérarchie, tout est très serré, vous êtes puni à la moindre erreur», observe Gregor Schlierenzauer, consi-

déré comme le grand favori. Pour l'Autrichien, comme pour Ammann et les autres, il s'agira de ne surtout pas manquer le concours d'ouverture. Il conditionnera la suite. Celui qui sera dans un bon jour se retrouvera propulsé sur un petit nuage, dont il pourrait bien ne pas redescendre avant la fin de la Tournée.

Ces dernières années, ce sont surtout les Autrichiens qui ont surfé sur l'euphorie. Ils ont remporté les quatre dernières

levées: Wolfgang Loitzl en 2009, Andreas Kofler en 2010, Thomas Morgenstern en 2011 et Schlierenzauer en 2012. L'édition 2012-2013 s'annonce assez indécise entre les inévitables Autrichiens et les Allemands, qui disposent d'un trio majeur avec la révélation Andreas Wellinger, Severin Freund et Richard Freitag.

Le métronome norvégien Anders Bardal, tenant de la Coupe du monde, et le Slovène Jaka Hvala, un nouveau venu,

feront partie des outsiders, tout comme Ammann.

Particularité, les concours de la Tournée se disputent selon le système des duels: en première manche, le sauteur classé 50e des qualifications se voit opposé au 1er, le 49e au 2e, etc. Seuls les vainqueurs de ces duels sont qualifiés pour la 2e manche, plus les cinq meilleurs perdants, soit un total de 30 finalistes. En 60 éditions, jamais un Suisse n'a gagné la Tournée. **OS**

## TENNIS

### Rien ne va plus pour Nadal

Rafael Nadal a annoncé son forfait pour l'Open d'Australie, qui débute le 14 janvier. Le gaucher espagnol renonce en raison d'une infection virale à l'estomac, qui l'a empêché de s'entraîner cette semaine.

Le Majorquin de 26 ans avait annoncé trois jours plus tôt qu'il différerait son retour, prévu cette semaine lors de l'exhibition d'Abu Dhabi, en raison de ce virus. «Mon genou va beaucoup mieux et le processus de guérison est bien terminé, comme l'avaient prévu les médecins. Mais le virus m'empêche de m'entraîner. Je suis navré de devoir déclarer forfait pour le tournoi de Doha (dès lundi) et l'Open d'Australie», a-t-il expliqué dans un communiqué.

«Rafa a souffert la semaine passée d'un processus viral qui a provoqué une gastro-entérite avec une forte fièvre pendant quatre à cinq jours», a précisé dans le communiqué son médecin, Angel Ruiz-Cotorro. Pour son entraîneur et oncle Toni Nadal, il n'était de toute manière «pas raisonnable» de reprendre à «l'Open d'Australie, un tournoi où les matches se disputent en cinq sets, sans avoir eu une période préalable d'adaptation à la compétition». Rafael Nadal n'a plus joué depuis le 28 juin, date de sa surprenante élimination au 2e tour à Wimbledon face au Tchèque Lukas Rosol. Le septuple vainqueur de Roland-Garros, qui avait repris l'entraînement à la fin novembre, ne figure plus qu'au 4e rang mondial. Vainqueur de 1200 points ATP grâce à sa place de finaliste l'an dernier à Melbourne, il cédera cette place à son compatriote David Ferrer au terme de l'Open d'Australie.

Rafael Nadal ne veut pas précipiter son retour, quitte à faire l'impasse sur le mois de février et la Coupe Davis. «Ma reprise devra attendre le tournoi d'Acapulco (sur terre battue du 25 février au 2 mars), même si je n'écarte pas la possibilité de rejouer en tournoi avant», a-t-il souligné. **OS**

## MOTS CROISÉS N° 751

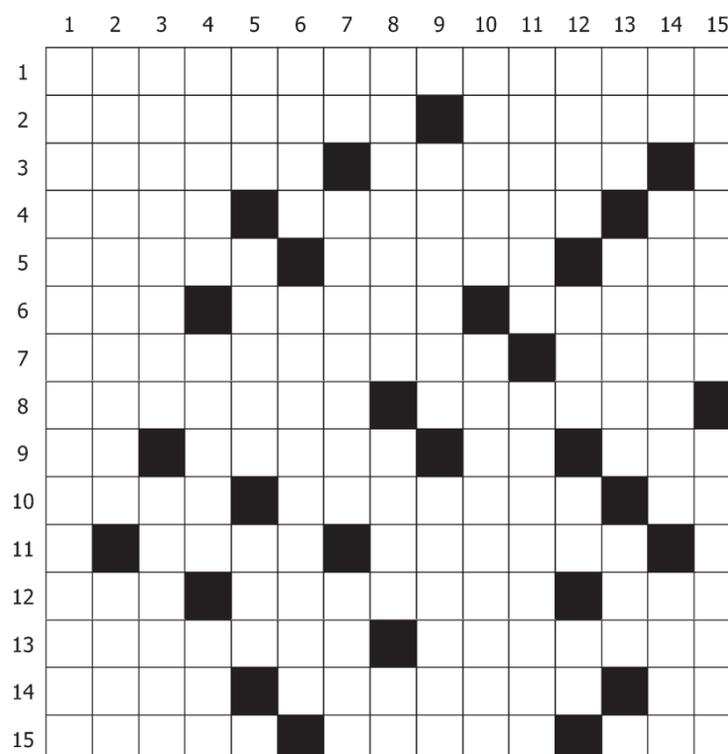
**Horizontalement:** 1. Histoire d'eau (deux mots) 2. Faire les 400 coups. Alliage de cuivre et de zinc. 3. Ne sont pas du meilleur goût. On s'en sert dans la fabrication des coucous. 4. Parlé en Afghanistan. Des notes détaillées. Soleure. 5. Ne pas être cap' de retrouver son cap. Pique très blessante. Vaste plateau nigérien. 6. Cri de charretier. Toujours de mauvaise humeur. Difficiles de les retenir s'ils sont fous. 7. Collantes. Prénom féminin. 8. Sport de club. Capote anglaise. 9. Quartier de Loèche. Dîner avec sa mère. Pouvoir conjugué. Pièce de la charrue. 10. Met les boules à Noël. L'homme de Qom. Personnel. 11. Matière d'un bon panier. Paien pour les premiers chrétiens. 12. Ce n'est pas le pied pour le pied. Menu mets pour minet. 50 % de remise. 13. Laissera pantois. Homme doté d'un bel organe. 14. Prendra connaissance. De vraies cruches. Terme méprisant. 15. Limon d'origine éolienne. Pour la vox populi. Dans le sillage d'une vedette.

**Verticalement:** 1. Tourbillon (trois mots). 2. Arbre dont les feuilles et les fruits sont recherchés. Etat qui s'étend autour de Columbus. 3. Contraire au bon sens. Mode de règlement. 4. Qu'on a connu plus coulante. X ou Y. Court, court. 5. Baie des côtes japonaises. Victime de la mine. Sauve qui veut. 6. Eminence grecque. Il a combattu dans les arènes. 7. Arrivé à terme. Refuser d'admettre. Intervient en urgence en France. 8. Prêtes à réagir au premier contact. Amour fou. Le praséodyme. 9. Auteur français de bandes dessinées. Victime d'un coup de Trafalgar. 10. Compliment direct. Epicéa nord-américain. 11. Rituel protestant. Attendues au tournant. 12. Dames du temps jadis. Passe par Strasbourg. Restreint le choix. Deux en moins. 13. Une des sources du NF. Soucis littéraires, mélodies vocales. Ne manque pas de ressort. 14. Saint dans la Manche. Celles qu'il a. Lit dans le salon. 15. Redoutée par le suivant. Fait parfois de sacrés bouts de chemin.

### SOLUTIONS DU JEU N° 750

**Horizontalement:** 1. Caractérielle. 2. Omoplates. Eolie. 3. Noue. Salamalecs. 4. Sutra. Guru. IMA. 5. Oreille. Dicte. 6. LP. Tuera. Drancy. 7. Irai. Reus. Tue. 8. Domfront. Fusain. 9. API. Attelé. Eire. 10. Trèves. Ululera. 11. I.e. Id. Dra. Aléa. 12. Adèle. Neva. Si. 13. Nagera. Cotentin. 14. Leu. Ru. Soudées. 15. Piercing. Cr. Tri.

**Verticalement:** 1. Consolidation. 2. Amour-propre. Ali. 3. Route. Amie. Agée. 4. Apéritif. Videur. 5. Cl. Alu. Raeder. 6. Tas. Lérots. Lari. 7. Etagerent. Dé. Un. 8. Relu. Auteur. 9. Isard. Llanos. 10. Muid. Feu. Etoc. 11. Léa. Crau. Laveur. 12. Lolita. Seeland. 13. Élémentaire. Têt. 14. Ica. Cuirassier. 15. Fés. Hyène. Ainsi.



## JEUX

Tirages du 28 décembre 2012

**EURO MILLIONS**

17 24 26 27 49

3 5

**SUPER STAR** H858U

**BANCO**

1 13

2 3 4 5 9 12 17

21 29 34 36 48 50 52

54 58 60 64 66 67

**TRIO MAGIC** 4 8 4

ORDRE EXACT: Fr. 1'137.30

TOUS LES ORDRES: Fr. 379.10

Rapport pour Fr. 1.-

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

www.loro.ch



**FC SION** Avant l'inauguration de Tourbillon il y a 44 ans, le FC Sion a joué dans différents lieux de la capitale valaisanne. Aujourd'hui, la Ville fait tout pour répondre aux exigences de la Swiss Football League et moderniser un stade en constante mutation.

# Tourbillon, fief sédunois depuis 1968

JÉRÉMIE MAYORAZ

Les anciens s'en souviennent, pas les jeunes générations. Non le FC Sion n'a pas toujours évolué à Tourbillon. Il y a bien eu un avant, même plusieurs. Né en 1909, le club de la capitale a fait ses gammes sous la place du Midi, avant de goûter aux pavés de la Planta où il dispute son premier match face à Aigle (\*). Suivront l'usine à gaz, le terrain sablonneux des Iles (1914 à 1920) et la Grange de l'hôpital (1920 à 1927). Inauguré le 29 avril 1928, le Parc des Sports marquera un premier véritable tournant dans l'histoire du club qui évolue alors en deuxième ligue. Tribunes provisoires, tubulaires bringuebants et vestiaires minimalistes, l'évolution se fait en douceur. «En 1967, j'ai disputé un match au Parc des Sports, se souvient Jean-Claude Donzé, ancien chef des sports de la Ville et alors gardien du FC La Chaux-de-Fonds. Les tribunes étaient en bois, les gradins aussi. Il fallait également traverser le public pour aller aux vestiaires. C'était une autre époque, épique.» Jean-Michel Elsig, joueur au FC Sion de 1966 à 1973 de compléter: «90% des gens étaient debout, c'était vraiment du semi-provisoire. Ceci dit, on pouvait mettre beaucoup de monde. Je me souviens d'un match avec 15 000 personnes.»

## Un stade adapté aux besoins

Promu en LNB en 1957, le FC Sion se cherche un nouveau terrain de jeu plus adapté à ses besoins. Direction Vissigen où le Conseil communal achète 36 000 m<sup>2</sup> dans l'optique d'y bâtir une enceinte de pointe pour l'époque. Le premier de-



De 1928 à 1968. Sion joue au Parc des Sports. RAYMOND SCHMIDT - MÉDIATHÈQUE VALAIS

vis, en 1960, se monte à quelque 1,6 million de francs pour un stade avec gradins tubulaires et éclairage. Il faudra attendre près de cinq ans et un accord entre la Ville et des privés regroupés sous le nom de «Coopérative de Vissigen» pour aboutir à une autorisation de construire. Exit le Parc des Sports, dont la tribune en tubulaire sera tout de même récupérée. La construction de

Tourbillon est en marche. L'inauguration a lieu le 11 août 1968, devant de nombreux officiels. Une motte arrive même tout droit de Londres, par hélicop-

tere. Buteur lors du match inaugural contre Zurich (défaite 2-4), Jean-Michel Elsig se souvient bien du changement. «C'était quelque chose d'extraordinaire pour l'époque. Pour la première fois, nous disposions d'un stade digne de ce nom, le premier vrai stade en Valais. Si on prend l'exemple des vestiaires, chaque

joueur avait son casier et nous pouvions profiter de divers équipements de soins.»

## Plus de 20 millions investis

Depuis 1972, date de la dissolution de la Coopérative de Vissigen, c'est la Ville qui gère et finance tous les changements et transformations. Notamment la rénovation conséquente de 1986 qui a permis d'obtenir un stade digne des ambi-

De par sa conception initiale, Tourbillon possède un avantage indéniable, comme le confirme Pascal Bütikofer, responsable des bâtiments auprès du Service de l'édilité de la Ville: «Le stade a été bien conçu, de manière visionnaire. Pas besoin de tout raser pour refaire du neuf. Un cas unique en Suisse. Maintenant, il est clair que des transformations s'imposent pour respecter les différentes normes, que ce soit en termes de sécurité, d'accueil des spectateurs ou des médias, etc.» De 2006 à la fin des travaux de mise en conformité, la Ville a décidé d'injecter 13 millions de francs supplémentaires pour poursuivre la modernisation du stade.

Et les travaux suivent leur cours. Après la suppression des bancs en bois de la tribune Est, remplacés par des sièges, des tourniquets pour compter les spectateurs et améliorer la sécurité sont apparus cet été. L'ancien Totomat a lui disparu, remplacé par un écran géant dernier cri. «En ce moment, nous travaillons du côté de la tribune Nord, au niveau des accès spectateurs, des



1968. Le stade de Tourbillon, première version. MÉDIATHÈQUE VALAIS



5 juin 1985. Les gradins en tubulaires lors d'un match à Tourbillon. PHILIPPE SCHMIDT - MÉDIATHÈQUE VALAIS



tions du club qui milite alors en LNA. Gradins, tribunes, toiture (posée en 1988), cantines, les aménagements sont multiples. Dès 2006, la capacité du stade passe de 12 147 à 16 263 spectateurs. En dix ans, l'investissement communal se chiffre à environ 8 millions. Un investissement qui se poursuit dans les années 2000, dans le but de répondre aux critères toujours plus poussés de la Swiss Football League (SFL) et de l'UEFA. «Un catalogue des exigences de la SFL existe depuis 1997, ce qui a déclenché un renouvellement des infrastructures en Suisse. Bâle a lancé le mouvement et les autres ont suivi. Aujourd'hui, à part Lausanne qui travaille sur un projet et Tourbillon qui est en constante évolution, on a de nouveaux stades partout ailleurs en LNA», note Jean-Claude Donzé, également au comité exécutif de la SFL.



1988. Pose de la toiture à Tourbillon. PHILIPPE SCHMIDT - MÉDIATHÈQUE VALAIS

cantines et des locaux de la police. Il s'agit d'une nouvelle construction qui comprendra également les accès et la billetterie. Cette étape devrait se finir d'ici au 16 février prochain. Ensuite, on va s'attaquer à la tribune principale, avec le réaménagement de l'espace intérieur et notamment des vestiaires», conclut Pascal Bütikofer. ◉

\* Informations tirées du bulletin édité par la Ville de Sion en automne 2010: «Tourbillon le stade dans la Ville».

## INAUGURATION DE TOURBILLON: ILS ONT DIT

### EMILE IMESCH, ANCIEN PRÉSIDENT DE LA VILLE DE SION

«Le FC Sion, par ses mérites, ses succès et la place acquise en Coupe de Suisse (...), par la qualité des visiteurs qu'il reçoit et le public qui lui est fidèle, méritait des installations modernes, celles, primaires, du pont du Rhône, étant dépassées depuis longtemps.»

### WOLFGANG LORÉTAN, ANCIEN CONSEILLER VALAISAN

«Le FC Sion enrichit aujourd'hui d'un nouveau fleuron la capitale de notre beau canton. Sion, la capitale, religieuse, politique et depuis quelques années, avec le Festival Varga, capitale musicienne,

dès aujourd'hui elle est également la capitale sportive de notre république.»

### VICTORE DE WERRA, ANCIEN PRÉSIDENT DE L'ASF

«Aujourd'hui, on peut affirmer sans faux orgueil que dans toutes les sphères responsables de la jeunesse on a compris l'importance primordiale du sport de plein air, du sport d'équipe.»

### KÖBI KUHN, ANCIEN JOUEUR DU FC ZÜRICH

«Quel plaisir, même si j'ai manqué aujourd'hui à cause de ma blessure. Je n'aurais jamais pensé voir cela à Sion. C'est formidable.»

## «TOURBILLON, UN DÉFI CONSTANT» BLAISE CRITTIN, chef du Service des sports de la Ville de Sion



### M. Crittin, le travail ne manque pas à Tourbillon?

En effet, de nombreuses améliorations sont en cours et c'est un travail quotidien. Nous avançons étape par étape, en coordination avec la SFL et le bureau d'architecture en charge des rénovations. Nous voulons garantir au FC Sion ainsi qu'au mouvement junior de base et d'élite des infrastructures dignes de ce nom et c'est un défi constant que nous essayons de relever au mieux. La société évolue, le football évolue, nous devons suivre le mouvement.

### Comment gérez-vous tous ces travaux et la tenue des matches?

Ce n'est pas toujours facile. Cela demande de l'organisation et de la coordination. Mais les gens sont ré-



Juillet 2012. Un nouvel écran géant est installé à Tourbillon. Le plus moderne de Suisse. NF

ceptifs, ils s'adaptent et voient plutôt d'un bon œil tous ces changements. De toute façon, notre objectif est de tout mettre en œuvre pour que la compétition ait lieu. Dans ce sens, nous collaborons très étroitement avec le club et la SFL.

### Au niveau budget, combien représentent toutes ces transformations?

La Ville investit environ 1,5 million par an. Il y a des perspectives de participation du canton, jusqu'à 30%, grâce à la nouvelle loi cantonale sur le sport. Mais rien n'a encore été négocié. Certitude, nous avons toujours respecté nos engagements pour que le FC Sion puisse évoluer dans sa catégorie de jeu. Maintenant, bien sûr, nous ne pouvons pas répondre à tous les critères européens, comme par exemple une phase finale de la Ligue des champions. En revanche, pour les premiers tours de l'Europa League par exemple, nous sommes aux normes jusqu'aux barrages y compris, puis soumis à un protocole et une autorisation de l'UEFA pour la phase de groupes moyennant des adaptations éventuelles. ◉ JM

# 26 TV SAMEDI



## ALEXANDRA LAMY

### Une Vénus en scène

Alexandra Lamy (photo Prod.) est de retour sur les planches. À partir du 10 janvier, au Théâtre de l'Atelier à Paris, l'actrice sera à l'affiche dans «La Vénus au phacochère» de Christian Simeon. L'éternelle Chouchou de «Un gars, une fille» joue Misia Nathanson, une Parisienne mondaine de la fin du 19e siècle, compagne du directeur de la «Revue blanche». En 2004, l'actrice avait été nommée aux Molières dans la catégorie Révélation théâtrale fé-

minine pour la pièce «Théorbe». Elle s'était également produite sur scène avec son époux Jean Dujardin en 2006 pour le huis clos «Deux sur la balançoire» de William Gibson.

### «R.I.S.»

#### Et de 8 !

«R.I.S.» revient pour une huitième saison sur TF1. Le 10 janvier à 20h50, toute l'équipe de la police scientifique enquêtera à nouveau sur des crimes plus mystérieux les uns que les autres. Contrairement à l'année dernière, le casting reste inchangé: la saison 7 avait en effet vu le départ de

Barbara Cabrita (Julie Labro) et l'arrivée de Lætitia Fourcade (Emilie Durringer). Côté audiences, la série ne faillit pas. Lors de la diffusion du dernier inédit, en mars dernier, «R.I.S.» avait dominé la soirée avec 6,5 millions de fans et 23,7% de PDA.

### CANAL+

#### Daphné Bürki à l'heure du bilan

Canal+ a confié à Daphné Bürki le soin de présenter, de façon décalée, le bilan de l'année 2012, en deux émissions de 45 minutes les 29 décembre et 5 janvier (à 12h45, en clair). L'animatrice du «Grand journal» de Michel Denisot sera entourée de cinq invités témoins.



## PEOPLE

### RTS Un

- 9.25 Sherpas, les vrais héros de l'Everest
- 10.15 Un idiot à Paris
- 11.45 Histoires de jouets
- 12.45 Le journal
- 13.00 Toute une histoire
- 13.50 Des animaux pas si bêtes
- 15.00 Raising Hope
- 15.25 The Chicago Code
- 16.10 Le Merveilleux Noël de Lena
- 20.25 Film TV. Sentimental. All. 2003. Réal.: Sherry Horman. 1 h 35.
- 17.45 Les Oubliés de Noël
- 19.20 Swiss Lotto
- 19.30 Le journal
- 20.05 Cash

### 20.25 FILM



#### Pretty Woman

Comédie sentimentale. EU. 1990. Avec : Julia Roberts, Edward Lewis, un homme d'affaires désabusé, s'occupe du rachat d'entreprises en faillite puis de leur vente

- 22.25 La Vengeance dans la peau
- 0.20 Seven

### RTS Deux

- 13.00 Noël à l'anglaise
- 14.30 2,5 km libre dames
- 14.55 Coupe Spengler 2012
- 17.15 Slalom dames
- 17.55 Slalom dames
- 18.50 4 km libre messieurs
- 19.30 Le journal
- 20.00 Trio Magic & Banco

### 20.10 SPORT



#### Coupe Spengler 2012

Hockey sur glace. Quart de finale. En direct. En 2011, le HC Davos remportait sa 15e Coupe Spengler devant son public.

- 22.30 Trio Magic & Banco
- 22.40 51e Gala de l'Union des Artistes
- 0.25 Supernatural

### TF1

- 9.35 Télévitrine
- 10.20 Beethoven sauve Noël
- 12.00 Les douze coups de midi
- 12.48 Trafic info
- 13.00 Journal
- 13.15 Reportages
- 15.10 Il était une fois à Castlebury
- 16.35 JK Rowling : la magie des mots
- 18.05 50mn Inside
- 19.50 Là où je t'emmènerai
- 20.00 Journal
- 20.40 Nos chers voisins

### 20.50 VARIÉTÉS



#### La chanson de l'année

Prés.: Nikos Aliagas. 2 h 30. Invités: Rihanna, Johnny Hallyday, Marc Lavoine, M Pokora, Patrick Bruel, Pascal Obispo, Alicia Keys...

- 23.20 Les Experts
- 0.10 Les Experts

### France 2

- 10.50 Hebdo musique mag
- 11.25 Les z'amours
- 12.00 Tout le monde veut prendre sa place
- 12.45 Point route
- 13.00 Journal
- 13.25 Secrets d'histoire
- 14.50 Le Temps des secrets, le temps des amours
- 16.35 Le Temps des secrets, le temps des amours
- 18.15 Les rois du bêtisier
- 19.50 Météo des neiges
- 20.00 Journal
- 20.40 Tirage du Loto

### 20.45 DIVERTISSEMENT



#### Fort Boyard

1 h 40. Invités: Alexandre Devoise, Damien Thévenot, Cyril Féraud, Frédéric Bousquet, Anne-Gaëlle Riccio, Jasmine Obispo.

- 22.25 On n'est pas couché
- 1.40 Urban Music Show

### France 3

- 10.30 Le Petit Prince
- 11.20 Le Père Frimas
- 11.50 Consomag
- 12.00 12/13
- 12.50 30 millions d'amis
- 13.25 Les grands du rire
- 15.00 En course sur France 3
- 15.30 Le ballet Igor Moïsséiev
- 16.25 Le technicien
- 18.10 Expression directe
- 18.15 Questions pour un champion
- 18.50 Météo des neiges
- 19.00 19/20
- 20.00 Tout le sport
- 20.15 Zorro

### 20.45 FILM TV



#### La Chartreuse de Parme

Drame. Ita - Fra. Avec : Marie-Josée Croze. Gina de Sanseverina est prise d'une passion dévorante pour son neveu Fabrice.

- 22.30 J'irai au pays des neiges
- 0.15 Soir 3
- 0.40 La Chauve-Souris Opérette.

### M6

- 6.20 M6 Kid
- 8.15 M6 boutique
- 10.40 Cinésix
- 10.45 Un gars, une fille
- 11.35 Le meilleur pâtissier
- 12.35 Norbert et Jean : le défi
- 13.35 Le chien qui a sauvé Noël
- 15.15 L'Ange de Noël
- 16.45 A mourir de rire
- 17.45 Accès privé
- 19.45 Le 1945
- 20.05 Scènes de ménages

### 20.50 SÉRIE



#### Once Upon a Time

Fantastique. EU. 2011. Avec : Emilie de Ravin. Emma garde un oeil sur lui, craignant qu'il ne cherche à faire justice lui-même.

- 22.25 Once Upon a Time
- 23.10 Once Upon a Time

### ARTE

- 15.25 Une affaire de goût
- 16.35 Les chefs à emporter
- 16.40 Le tour du monde en 80 plats
- 17.35 Les chefs à emporter
- 17.40 Mystères d'archives
- 18.05 Cuisines des terroirs
- 18.35 Cuisines des terroirs
- 19.00 Cuisines des terroirs
- 19.30 Le dessous des cartes
- 19.45 Arte journal
- 20.00 360°-GEO

### 20.45 DOCUMENTAIRE



#### L'Égypte des dieux

Civilisation. All - Isr. 2010. Amenhotep IV rompt le clergé d'Amon, installe une nouvelle capitale, prend le nom d'Akhenaton et impose le culte d'Aton.

- 22.20 Elizabeth Taylor contre Richard Burton
- 23.15 Tracks
- 0.05 Melody Gardot

### RTL 9

- 19.30 Friends Celui qui réglait le mariage.
- 20.20 Friends Celui qui retrouvait son rôle.
- 20.40 Commando
- 22.30 Puissance Fight : UFC Unleashed

### TV5MONDE

- 19.30 Chabada
- 21.00 Boire, fumer et conduire vite
- 22.35 TV5MONDE
- 22.50 Journal (RTS)

### FRANCE 5

- 19.05 Le monde secret du Vatican
- 20.35 Emission de solutions
- 22.10 La fée électricité
- 23.55 Sur les pas de Berlioz

### ARD

- 20.00 Tagesschau
- 20.15 Das Quiz
- 23.20 Tagesthemen

### SF2

- 20.00 Coupe Spengler 2012
- 23.35 Sport aktuell
- 23.00 Terminator 2

### RAI 1

- 17.15 A sua imagine
- 17.45 Passaggio a Nord Ovest
- 20.30 Rai TG Sport
- 21.10 Superbrain
- 23.30 Io sono con te

### CANAL 9

- 17.15 A sua imagine
- 17.45 Passaggio a Nord Ovest
- 20.30 Rai TG Sport
- 21.10 Superbrain
- 23.30 Io sono con te

### TMC

- 20.45 L'Age de glace fête Noël
- 21.15 La Fée Clochette
- 22.30 Clochette et la Pierre de Lune

### EUROSPORT

- 18.45 2,5 km libre dames
- 19.30 Biathlon World Team Challenge
- 22.30 Clochette et la Pierre de Lune

### RSI 1

- 19.50 Lotto Svizzero
- 20.00 Telegiornale
- 20.40 L'uomo di casa
- 21.05 Un fidanzato in prestito
- 22.40 Body of Proof

### ZDF

- 19.20 Biathlon World Team Challenge
- 20.15 Robin Hood
- 22.20 Robin Hood
- 22.50 Heute-journal

### TVE I

- 15.55 El tiempo
- 16.00 Saber y ganar
- 17.30 Cine de barrio
- 20.00 Días de cine
- 22.00 El tiempo
- 22.05 Informe semanal
- 22.50 Cine

### RHÔNE FM

- 7.00 Le samedi matin
- 8.00 Flash
- 8.05 Jardissimo
- 9.00 Flash
- 9.30 CarMag
- 10.40 Rediffusion
- 12.15 Journal
- 16.00-20.00 L'après-midi
- 17.30 Le Top du Net
- 21.00 Journal
- 20.00 Funky Town
- 21.00 Des nouvelles des Dancefloors
- 21.30 House on the rock
- 22.45-0.00 Dancing

### CANAL+

- 20.30 Samedi sport
- 20.55 Millennium : les hommes qui n'aimaient pas les femmes
- 23.30 Drive

### PLANETE

- 20.45 Les petits explorateurs
- 22.30 Sur la terre des dinosaures
- 23.00 Sur la terre des dinosaures
- 23.25 Sur la terre des dinosaures
- 23.55 Sur la terre des dinosaures

### SF1

- 19.30 Tagesschau mit Jahresrückblick
- 20.00 Wort zum Sonntag
- 20.10 Total Birgit
- 20.45 Peach Weber
- 21.45 Mister Gaga
- 22.40 Der Chinese

### RSI 2

- 18.50 Trilli
- 20.10 Coupe Spengler 2012
- 22.30 La montagna del destino

### RTPI

- 16.00 EUA - Califórnia
- 16.30 Portugal no Coração
- 20.00 Moda Portugal
- 20.30 Destino
- 21.00 Telejornal
- 22.00 A voz do cidadão

### RADIO CHABLAIS

- 7.00, 8.00, 12.00 Journal
- 7.15, 18.15 Cinéma
- 7.45 Petites annonces
- 8.15 Superwoman
- 8.30 Flash
- 8.45 Jeu La
- 9.15 Petites annonces
- 9.30 L'histoire à la une
- 10.15 Agenda
- 10.30 Jeu
- 10.45 Mon petit marché
- 11.30 Ma recette bluffante
- 16.45 Petites annonces
- 17.00 Flash
- 18.15 Cinéma
- 18.45 Petites annonces

### Netplus

- 8h00 et 20h00 Rétro Montagne
- 11h00 et 21h00 Rétro Sports
- 14h00 et 22h00 Rétro Economie
- 17h00 et 23h00 Rétro Santé
- 8h00, 11h00, 14h00, 17h00 et 23h00 L'actu délocalisée
- 9h00, 12h00, 15h00, 18h00 et 21h00 L'actu délocalisée
- 10h00, 13h00, 16h00, 19h00 et 22h00 L'actu délocalisée



**MICHEL DRUCKER**  
**Mission Cambodge accomplie**

Du 20 au 24 décembre, Michel Drucker (photo Gilles Scarella FTV) était l'invité de Tina Kieffer, fondatrice de l'association Toutes à l'école, au Cambodge. L'animateur de «Vivement dimanche» sur France 2, qui soutient l'association depuis le début, a visité des écoles et des internats, accueillant de jeunes élèves démunies et déscolarisées qui, grâce à l'association, peuvent suivre un cursus normal. «J'ai été très ému de voir les sourires re-



trouvés sur ces visages d'enfants, raconte Michel Drucker. Je suis entièrement solidaire de ce très beau combat, plein de promesses et d'espoir.

**«KOJAK»**  
**Série adaptée au cinéma**

Après «Sex & The City», «Les Simpson» ou «Ma sorcière bien aimée», c'est au tour de la série télévisée «Kojak», créée par Abby Mann, d'être l'objet d'une adaptation cinématographique. Et pas des moindres. Selon le site Deadline, ce sont Neal Purvis et Robert Wade, les scénaristes de plusieurs «James Bond» dont, le dernier, le formida-

ble «Skyfall», qui sont chargés par Universal Pictures du scénario. C'est Vin Diesel, qui vient de tourner le sixième volet de «Fast & Furious», qui enfilera le costume d'un Kojak modernisé.

**DAVE**  
**Kidnapping dans les Ardennes**

Après «La Cité de la peur» et «Poltergay», Dave joue à nouveau son propre rôle dans «Une chanson pour ma mère». «C'est l'histoire d'une fermière en fin de vie dans les Ardennes. Je suis son idole et son petit-fils décide de m'enlever de façon abracadabrante... C'est une comédie qui finit la larme à l'œil», explique le juré de «La France a un incroyable talent» (M6). Ce premier film, franco-belge, avec Sylvie Testud et Patrick Timsit, est réalisé par Joël Franka, chef monteur de «Rendez-vous en terre inconnue» (France 2). Sortie en mars.

**RTS Un**

8.05 Arabesque  
8.55 Arabesque  
9.40 Mutiara légende d'une perle  
10.35 Dieu sait quoi  
11.40 Sur les pas de Nansen L'archipel François-Joseph.  
12.35 Ensemble  
12.45 Le journal  
13.00 Pardonnez-moi  
13.30 Le Bonheur en cadeau  
Film TV.  
15.05 Miracle à Manhattan  
Film TV.  
16.40 Petites Confidences (à ma psy) ★  
Film.  
18.25 Sport dimanche  
19.30 Le journal du dimanche

**20.05 FILM**  
  
**Le Mytho**  
Comédie. EU. 2011. Avec : Adam Sandler. Danny, chirurgien célibataire, a trouvé un artifice imparable pour éviter de s'engager avec les femmes.  
22.00 127 Heures  
Film. Drame. EU. 2010. Avec : James Franco. Un alpiniste retenu prisonnier par une chute de rochers au fin fond d'un canyon de l'Utah divague, se déshydrate.  
23.35 New York Unité Spéciale  
Ma petite entreprise.  
0.55 Scènes de ménages

**RTS Deux**

11.00 Pompoko ★★★  
Film.  
13.00 Kung Fu Panda : les secrets des 5 cyclones  
Film.  
13.25 Les Rebelles de la forêt 2 ★  
Film.  
14.55 Coupe Spengler 2012  
Hockey sur glace. 1re demi-finale. En direct.  
17.15 Tournee des 4 tremplins  
Saut à skis. Coupe du monde 2012/2013. HS 137. En direct.  
18.20 Poursuite 15 km classique messieurs  
Ski nordique. Coupe du monde 2012/2013. Tour de Ski.  
19.30 Le journal  
20.00 Ensemble

**20.10 SPORT**  
  
**Coupe Spengler 2012**  
Hockey sur glace. 2e demi-finale. En direct. Les Davosiens pourront compter sur leur duo de choc, Joe Thornton et Rick Nash.  
22.35 Panique au Plaza  
Théâtre. 2 h 15. Mise en scène: Jean-Charles Simon. Pièce de: Ray Cooney. Un attaché parlementaire est chargé par son patron, un ministre en goguette, de faire disparaître un cadavre fâcheux. Rien ne se déroule comme prévu.  
0.50 Supernatural

**TF1**

6.30 TFou  
10.20 Spéciale bétisier  
12.00 Les douze coups de midi  
12.50 Trafic info  
13.00 Journal  
13.30 Du côté de chez vous  
13.35 L'Arbre à souhaits  
Film TV.  
15.00 La Magie de la famille  
Film TV.  
16.30 Nos chers voisins fêtent Noël  
Film TV. Comédie. Fra. 2012. Réal.: Stephan Kopecky, Gérard Pautonnier, Denis Thybaud et Emmanuel Rigaut. 1 h 30.  
18.00 Sept à huit  
19.50 Là où je t'emmènerai  
19.55 Météo

**20.50 FILM**  
  
**Le Monde de Narnia, chapitre 1...**  
Fantastique. «...le lion, la Sorcière blanche et l'armoire magique». EU. 2005. Avec : Georgie Henley. Quatre enfants londoniens pénètrent dans une armoire magique.  
23.20 V pour vendetta ★★  
Film. Aventure. EU - GB - All. 2006. Inédit. Avec : Natalie Portman, Hugo Weaving. Alors que l'Angleterre a sombré dans le fascisme, un homme agissant sous l'identité mystérieuse de «V», tente de déstabiliser le régime.  
1.45 L'actualité du cinéma  
1.50 Reportages

**France 2**

8.45 Islam  
Lumières d'islam: Ubeid Allah Al Mahdi.  
9.15 Judaïca  
9.30 Orthodoxie  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le jour du Seigneur  
12.05 Tout le monde veut prendre sa place  
13.00 Journal  
13.20 13h15, le dimanche...  
14.10 Vivement dimanche Invité: Antoine.  
16.15 Grands nature  
Le tigre de la dernière chance.  
17.15 Les rois du rire  
18.45 Point route  
18.55 Vivement dimanche prochain  
20.00 Journal  
20.30 20h30 le dimanche

**20.45 FILM**  
  
**Le Goût de la vie**  
Comédie sentimentale. EU. 2007. Avec : Catherine Zeta-Jones. Chef au sein du prestigieux restaurant «22 Bleecker», Kate mène une existence stressante.  
22.30 L'Imaginarium du docteur Parnassus  
Film. Fantastique. GB - Fra. 2009. Inédit. Avec : Heath Ledger, Christopher Plummer. A la tête d'une troupe de théâtre ambulante, le docteur Parnassus invite les passants à traverser un miroir magique et à accéder à leur imagination.  
0.25 Journal de la nuit

**France 3**

9.30 Tom et Jerry Tales  
9.55 Scooby-Doo, Mystères Associés  
10.20 Scooby-Doo : tous en piste  
12.00 12/13  
12.10 12/13 dimanche  
12.55 36e Festival international du cirque de Monte-Carlo  
15.00 En course sur France 3  
15.20 Les étoiles de la glisse 2012  
Patinage artistique. A Courchevel (Savoie).  
17.00 Chabada  
17.55 Questions pour un super champion  
19.00 19/20  
20.00 Tout le sport  
20.15 Zorro

**20.45 FILM TV**  
  
**La Chartreuse de Parme**  
Drame. Ita - Fra. 2012. Inédit. Avec : Marie-Josée Croze. Après l'arrestation de Fabrice, son neveu, la duchesse Gina est devenue la maîtresse du Premier ministre Mosca.  
22.30 Les femmes et le champagne : un amour fou !  
Documentaire. Société. Fra. Six femmes, viticultrice, chef de cave, œnologue, directrice artistique ou PDG, dévoilent l'univers du champagne.  
0.10 Soir 3  
0.35 Le Tombeau hindou ★★  
Film.

**M6**

6.00 M6 Music  
7.00 Absolument stars  
9.40 M6 boutique  
10.30 Accès privé  
L'année people.  
12.25 Sport 6  
12.35 Mademoiselle Noël  
Film TV. Sentimental. EU. 2011. Réal.: Kevin Connor. 1 h 50.  
14.25 Le Concours de Noël  
Film TV. Jeunesse. Can. 2012. Réal.: Timothy Bond. 1 h 35. Inédit. Avec : Gabriel Hogan, Natasha Henstridge, Ramona Milano, Kent Nolan.  
16.00 La Parade de Noël  
Film TV. Sentimental. 2012. Réal.: Ron Oliver. 1 h 40. Inédit.  
17.40 66 minutes  
19.45 Le 1945  
20.05 Scènes de ménages  
20.30 Sport 6

**20.50 MAGAZINE**  
  
**Enquête exclusive grand format**  
Information. 1 h 50. Indiens d'Amazonie, gitans, Menonites. Bernard de La Villardière s'immerge dans l'univers des communautés fermées.  
22.40 Enquête exclusive grand format  
Magazine. Information. 2 h 15. Vivre avec des animaux sauvages ou dangereux: un quotidien pas comme les autres. Partout sur la planète, des hommes et des femmes sont confrontés, régulièrement, à des animaux fascinants et puissants.  
0.55 66 minutes

**ARTE**

9.55 Dessine-moi une histoire  
10.00 Opéra féerie  
L'histoire du calife Gïgogne.  
11.35 Cirque Eloize  
Cirque.  
13.00 Cirque du Soleil  
Cirque.  
13.50 Mémoires de volcans  
15.15 Les quatre saisons d'Antoine  
15.45 Joyce DiDonato  
16.35 2012, une affaire à suivre  
17.45 Cuisines des terroirs  
18.10 Sting  
Concert.  
19.45 Arte journal  
20.00 Karambolage  
20.10 Le blogueur  
20.35 Silex and the City

**20.45 FILM**  
  
**Le crime était presque parfait**  
Suspense. EU. 1954. Avec : Ray Milland. Tony Wendice, un homme oisif et sportif, découvre que sa femme, Margot, a un amant.  
22.25 Grace, face à son destin  
Documentaire. Histoire. Fra. Le 14 septembre 1982, Grace Kelly meurt des suites d'un accident de voiture. Celle qui avait épousé le prince de Monaco et incarné le rêve de nombreuses petites filles disparaît.  
23.25 Madame Butterfly  
Opéra.

**RTL 9**

20.10 Friends Celui qui avait un livre à la bibliothèque.  
20.40 Sleepers ★ Film.  
Suspense. 23.15 Junior Dos Santos/Cain Velasquez Free fight. Ultimate Fighting Championship 2012. UFC 155.

**TV5MONDE**

18.00 TV5MONDE, le journal  
18.10 Comment ils ont fait la fortune Partis de rien (2/2).  
20.00 Les nouveaux paradis Les Philippines, l'archipel inconnu.  
20.30 Journal (France 2)  
21.00 On n'est pas couché Les meilleurs moments (1/2).

**FRANCE 5**

20.25 Avis de sorties  
20.35 L'incroyable voyage de Kura la tortue  
21.55 «Sister Act», les coulisses d'un succès  
22.45 Un film, une histoire  
«Rencontres du troisième type».

**ARD**

20.15 Tatort  
Film TV. Policier. All. 2012. Réal.: Alexander Adolph. 1 h 30. Inédit. 21.45 Kommissar Wallander  
Film TV. Policier. 23.15 Tagesthemen  
23.30 New York, I Love You  
Film. Comédie dramatique.

**SF2**

20.00 Coupe Spengler 2012  
Hockey sur glace. 2e demi-finale. En direct. A Davos (Suisse). 22.35 Sport aktuell  
22.55 Cash-TV 23.25 Terminator : Die Erlösung  
Film. Science-fiction.

**RAI 1**

16.25 Che tempo fa  
16.30 TGI  
16.35 Domenica in  
Divertissement. Prés.: Lorella Cuccarini. 2 h 15. Così è la vita.  
18.50 L'eredità  
20.00 Telegiornale  
20.35 Rai TG Sport  
20.40 Affari tuoi  
21.30 L'isola  
23.20 TGI

**CANAL 9**

Samuel Bonvin s'est baladé à Thyon, Verbier et avec une patrouille Nez Rouge pour le journal d'actu délocalisé. A revoir ce week-end.

**TMC**

20.45 New York police judiciaire  
21.35 New York police judiciaire  
La voleuse d'enfant.  
22.20 New York police judiciaire  
La provocatrice.  
23.05 New York police judiciaire  
Couple de stars.

**EUROSPORT**

18.30 Poursuite 15 km classique messieurs  
Ski nordique. Coupe du monde. Tour de Ski.  
19.00 Kremlin Cup  
Danse sportive.  
20.00 Gala d'Oberstdorf 2012  
Patinage artistique. En direct.

**RSI 1**

19.15 Controluce  
20.00 Telegiornale  
20.40 L'amore non va in vacanza ★  
Film. Comédie sentimentale.  
22.55 Telegiornale notte  
23.15 Una notte da leoni 2  
Film. Comédie.

**ZDF**

19.30 Terra X  
20.15 Inga Lindström  
Film TV. Sentimental. All. 2012. Réal.: John Dahlbridge. 1 h 30. Inédit.  
21.45 Heute-journal  
22.00 Operetten-Gala aus der Semperoper  
Concert. Classique.  
23.30 ZDF-History

**TVE I**

17.35 Informe semanal  
18.25 Un mundo mejor  
19.30 Cine  
21.00 Telediario 2a Edición  
22.00 El tiempo  
22.05 El Abuelo  
Film. Drame. Esp. 1998. Réal.: José Luis Garci. 1 h 30.  
23.35 En portada

**RHÔNE FM**

8.30-12.30 Le dimanche matin avec David  
8.50 Rubrique DVD  
10.40 Le mot qui cloche  
11.05 Ca vous est arrivé un jour  
11.20 La Malchance aux Chansons  
11.45 La Minute Bistrot  
11.50 La Question du Dimanche  
12.15 Journal  
16.00-20.00 Le dimanche après-midi avec Roxanne  
18.00 Journal

**Netplus**

8h00 et 20h00  
Rétro Montagne avec Diego Wellig  
11h00 et 21h00  
Rétro Sports collectifs avec Red Ice et Hélios  
14h00 et 22h00  
Rétro Economie avec Dominique Perruchoud  
17h00 et 23h00  
Rétro Santé avec Charles Kleiber  
9h00, 12h00, 15h00 et 18h00  
L'actu délocalisée à Thyon, Verbier et chez Nez Rouge

**CANAL+**

19.50 Jour de rugby  
14e journée de Top 14.  
20.35 Plateau sport  
20.45 Toulon/Perpignan  
Rugby. Championnat de France Top 14. 14e journée. En direct.  
22.45 Dos au mur  
Film. Thriller.

**PLANETE**

18.45 Faites entrer l'accusé  
20.10 L'hebdô des JT  
20.45 Aircrash Confidential  
La malédiction du 737.  
21.40 Aircrash Confidential  
Erreur du pilote automatique.  
22.40 Il était une fois le train

**SF1**

20.05 Tatort  
Film TV. Policier. All. 2012. Réal.: Alexander Adolph. 1 h 30. 21.35 Reporter  
22.00 Endspott : Der satirische Jahresrückblick  
22.35 Tagesschau  
22.50 Stars extra : Ursus & Nadeschkin  
23.40 Bekanntmachung

**RSI 2**

20.10 Coupe Spengler 2012  
Hockey sur glace. 2e demi-finale. En direct. A Davos (Suisse). 22.25 Coupe du monde 2012/2013  
Saut à skis. HS 137. A Oberstdorf (Allemagne). 22.50 Avo  
Session Basel 2011

**RTPI**

16.15 Cinco sentidos  
17.30 Portugueses Pelo Mundo  
18.15 Brasil Contacto 2012  
18.45 Poplusa  
19.45 Pai a Força  
20.30 Portugal Selvagem  
21.00 Telegiornale  
22.00 Portugal Negócios  
22.30 Cenas do Casamento

**RADIO CHABLAIS**

8.00-9.30 Notes en ballade (folklore, fanfares, chorales)  
9.30-12.00 Programmation musicale 100% francophone  
9.45, 18.15 Programme cinéma  
9.55 Horoscope  
10.30 L'histoire à la une  
12.00 Infos  
16.15 Agenda  
17.00 Le Club sport  
18.30 Jeu: star contre star  
18.45 Les rendez-vous du week-end prochain

**Swisscom**

18h00, 11h00, 14h00, 17h00  
20h00 et 23h00  
L'actu délocalisée à Thyon et «Tout en images» 2012  
9h00, 12h00, 15h00, 18h00 et 21h00  
L'actu délocalisée à Verbier et «Tout en images» 2012  
10h00, 13h00, 16h00, 19h00 et 22h00  
L'actu délocalisée chez Nez Rouge et «Tout en images» 2012

# 28 DIVERTISSEMENT

## CINÉMAS

ARLEQUIN	<b>LES 5 LÉGENDES (3D)</b> De Peter Ramsey, 7 ans, sa - di 14 h 30	CAPITOLE	<b>ERNEST ET CÉLESTINE</b> Tous publics, sa - di 15 h 30
	<b>L'ODYSSÉE DE PI</b> Film d'aventure de Ang Lee, 10 ans, sa 17 h (3D) - di 17 h (2D)		<b>SAGRADA</b> Réalisé par Stefan Haupt, 7 ans, sa - di 18 h
	<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU</b> 14 ans, sa 20 h (3D) - di 20 h (2D)		<b>DE L'AUTRE CÔTÉ DU PÉRIPH</b> Comédie française de David Charhon, avec Omar Sy, Laurent Lafitte, 14 ans, sa - di 20 h 10
LES CÉDRÉS	<b>LE JOUR DES CORNEILLES</b> 7 ans, sa 16 h - di 14 h 15	LUX	<b>LES MONDES DE RALPH (3D)</b> De Rich Moore, 7 ans, sa - di 14 h
	<b>LES BÊTES DU SUD SAUVAGE</b> 7 ans, sa - di 18 h 30		<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU</b> De Peter Jackson, 14 ans, sa 16 h 30 (2D) - di 16 h 30 (3D)
	<b>JACK REACHER</b> 16 ans, sa - di 20 h 40		<b>L'ODYSSÉE DE PI</b> Film d'aventure de Ang Lee, 10 ans, sa 20 h 30 (2D) - di 20 h 30 (3D)
SIERRE	<b>MORE THAN HONEY</b> 10 ans, di 16 h 15	CASINO	<b>LES MONDES DE RALPH (3D)</b> De Rich Moore, 7 ans, sa 14 h 30
	<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU</b> De Peter Jackson, 14 ans, sa 16 h 30 - di 20 h		<b>L'ODYSSÉE DE PI (3D)</b> De Ang Lee, 10 ans, sa 17 h - di 20 h 30
	<b>L'ODYSSÉE DE PI</b> 10 ans, sa 20 h 30 - di 17 h		<b>LE HOBBIT (3D)</b> 14 ans, sa 20 h - di 16 h 30
MARTIGNY	<b>LES MONDES DE RALPH</b> Film d'animation de Rich Moore, 7 ans, di 14 h 30	CORSO	<b>LES MONDES DE RALPH</b> Film d'animation de Rich Moore, 7 ans, sa - di 14 h
	<b>ERNEST ET CÉLESTINE</b> Tous publics, sa - di 13 h 15		<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE...</b> Film fantastique de Peter Jackson, 14 ans, sa - di 16 h 30
	<b>LES CINQ LÉGENDES (3D)</b> 7 ans, sa - di 15 h 15		<b>L'ODYSSÉE DE PI</b> De Ang Lee, 10 ans, sa - di 20 h 30
MONTHIEY	<b>LE HOBBIT (3D)</b> 14 ans, sa - di 20 h 30	PLAZA	<b>MORE THAN HONEY</b> V. f., 10 ans, di 11 h
	<b>HIVER NOMADE</b> 10 ans, di 11 h		<b>LE JOUR DES CORNEILLES</b> De Jean-Christophe Dessaint, 7 ans, sa - di 13 h 15
	<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU (3D)</b> De Ang Lee avec Suraj Sharma, Irrfan Khan et Adil Hussain, 10 ans, sa - di 15 h 45		<b>L'ODYSSÉE DE PI (3D)</b> De Ang Lee avec Suraj Sharma, Irrfan Khan et Adil Hussain, 10 ans, sa - di 15 h 45
VAUD	<b>POPULAIRE</b> De Régis Roinsard, 7 ans, sa - di 18 h 20	GRAND'SEL	<b>LES MONDES DE RALPH</b> De Rich Moore, 7 ans, sa - di 14 h 20
	<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU (3D)</b> Film fantastique américain de Peter Jackson, 14 ans, sa - di 20 h 45		<b>LES 5 LÉGENDES</b> De Peter Ramsey, 7 ans, sa - di 16 h 45
	<b>MORE THAN HONEY</b> De Markus Imhoof, 7 ans, sa - di 19 h		<b>MORE THAN HONEY</b> De Markus Imhoof, 7 ans, sa - di 19 h
COSMOPOLIS 1	<b>DE L'AUTRE CÔTÉ DU PÉRIPH</b> 14 ans, sa - di 21 h	COSMOPOLIS 2	<b>LES MONDES DE RALPH</b> De Rich Moore, 7 ans, sa - di 14 h 20
	<b>ERNEST ET CÉLESTINE</b> De Benjamin Renner, tous publics, sa - di 13 h		<b>LES 5 LÉGENDES</b> De Peter Ramsey, 7 ans, sa - di 16 h 45
	<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE...</b> 14 ans, sa - di 14 h 50		<b>MORE THAN HONEY</b> De Markus Imhoof, 7 ans, sa - di 19 h
COSMOPOLIS 3	<b>AMOUR</b> 14 ans, sa - di 18 h 15	COSMOPOLIS 4	<b>DE L'AUTRE CÔTÉ DU PÉRIPH</b> 14 ans, sa - di 21 h
	<b>L'ODYSSÉE DE PI (3D)</b> De Ang Lee avec Suraj Sharma, 10 ans, sa - di 20 h 50		<b>ERNEST ET CÉLESTINE</b> De Benjamin Renner, tous publics, sa - di 13 h
	<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU</b> Film fantastique de Peter Jackson avec Martin Freeman, Andy Serkis, Ian McKellen, 14 ans, sa - di 17 h (3D) 20 h 30 (2D)		<b>LE HOBBIT: UN VOYAGE...</b> 14 ans, sa - di 14 h 50

## MICHEL VAILLANT - AU NOM DU FILS

Graton - Lapière - Bougne - Benéteau © Graton

N° 47/54

ET, EFFECTIVEMENT, PATRICK NE REMETTRA PLUS LES PIEDS ICI.

JE VOUS PRIERAI DE RASSEMBLER SES AFFAIRES ET DE NOUS LES RENVoyer À NOTRE DOMICILE DE PARIS.

ÉCOUTEZ, MONSIEUR VAILLANT, JE...

JE PENSE QUE NOUS NOUS SOMMES TOUT DIT.

NOUS SAVONS QU'IL A EMPORTÉ UN SAC AVEC QUELQUES VÊTEMENTS ET OBJETS PERSONNELS. VOTRE FILS FAIT UNE FUGUE QUI ÉTAIT PRÉMÉDITÉE ET IL SE CACHE DANS LA RÉGION, PROBABLEMENT CÔTÉ FRANÇAIS PUISQUE LES DERNIÈRES LOCALISATIONS DE SON PORTABLE VENAIENT DE LÀ.

MAIS, POUR LA DROGUE ?

JE CROIS MALGRÉ TOUT QU'IL N'Y A PAS LIEN D'ÊTRE TRÈS INQUIETS...

MONSIEUR VAILLANT, JE NE SAIS PAS DANS QUEL MILIEU VOTRE FILS ÉVOLUE MAIS IL A MANIFESTÉ UN ACCÈS AÏSÉ À LA COCAÏNE. IL FRÉQUENTE LE SHOW-BUSINESS ? DES BOÎTES DE NUIT BRANCHÉES ?

NON ! BIEN SÛR QUE NON. ENFIN, PAS QUAND IL EST AVEC NOUS...

REMARQUEZ, CE PEUT ÊTRE ICI, AU ROSIER OU DANS LA RÉGION. CE NE SONT PAS LES JEUNES FÊTARDS FORTUNÉS QUI MANQUENT AUTOUR DU LAC LÉMAN...

LE PROBLÈME EST QUE, S'IL EN FAIT COMMERCE, IL ÉVITERA DIFFICILEMENT UNE PEINE DE PRISON FERME.

## MOTS CROISÉS N° 2165

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**SOLUTIONS DU N° 2164**

**Horizontalement:**  
1. Ensemble. 2. Mouillette. 3. Birr. Evora. 4. Orées. Rue. 5. Nat. Obi. Cs. 6. Puer. Ledit. 7. OD. Apéro. 8. Isatis. Nua. 9. Revenant. 10. Taclera. Se.

**Verticalement:**  
1. Embonpoint. 2. Noirauds. 3. Sûreté. Arc. 4. Eire. Ratel. 5. ML. 50. Pive. 6. Blé. Bléser. 7. Lévrier. Na. 8. Itou. Doña. 9. Etréci. Uns. 10. Réa. Strate.

### Horizontalement:

1. Avance en liquide. 2. Associations pleines de bons sentiments. 3. Fis une émission bien entendue. Veto de Bern. 4. Tenter un coup vicieux. Beau, bête et brillard. 5. As du laboratoire. Clé des songes. 6. Sont des nôtres. Organisation pour l'éducation. 7. Feras un coup en vache. Bleu, mais en fait rouge. 8. 33% de rabais. Prince de l'opéra. Entre deux, pour le troisième. 9. Cultive l'art du savoir-vivre. 10. Dans les quartiers des Halles. Se montrer très ouvert.

### Verticalement:

1. On a des histoires dès qu'elle intervient. 2. Habituees des transports. 3. Train ou diligence. Entrent en danse. 4. Auteur d'un vol fatal. Pratique initiatique. 5. De bonne compagnie. Capuchon pour un Mont-Blanc. 6. Capone intime. Petit passereau. 7. Très attaché à ses idées. Portion en option. 8. A deux doigts du Majeur. Le scandium. C'est-à-dire, autrement. 9. Faire apparaître. 10. Permet de décliner. Chanter comme un gai Tyrolien.

## CONTACTS UTILES

**Editions Le Nouvelliste S.A.**  
**Directeur:** Patrik Chabbey  
**Rédacteur en chef:** Jean-François Fournier  
 Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion  
 Tél. 027 329 75 11  
 redaction@nouvelliste.ch

**Mortuaires:** Fax 027 329 75 24  
 mortuaire@nouvelliste.ch

**Abonnements:** 027 329 78 90  
 abonnement@nouvelliste.ch

**Annonces:** 027 329 51 51  
**Distribution:** 027 329 78 80

**RÉDACTIONS RÉGIONALES**

**Monthey:** tél. 024 473 70 90  
 Fabrice Zwahlen (responsable)

**Martigny:** tél. 027 720 50 60  
 Pascal Guex (responsable)

**Sion:** tél. 027 329 78 70  
 Pascal Fauchère (responsable)

**Sierre:** tél. 027 451 12 20  
 Bertrand Crittin (responsable)

BON-JOUR !

JE SUIS OLSON, RÉPARATEUR DE TOIT !

JE SUIS CONTENT DE VOUS TROUVER LÀ !

OÙ POURRIONS-NOUS ÊTRE À L'HEURE DU REPAS, IDIOT ?!!

HAGAR DUNOR  
LE VIKING

©2012 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



## MESSSES ET CULTES

### SIERRE

**CHALAIS:** sa 1900, di 10.30, **Home Les Jasmins:** ma 16.00 prière, je 10.30 messe. **Chap. de Réchy:** ma 18.45 chapelet, 1900 messe tous les 1<sup>er</sup> ma du mois, 18.30 ador./prière et messe à 1900. **Vercorin:** sa 1700 messe + chapelet, lu 1700 chapelet + ador.; ma 1700 chapelet, me 16.30 chapelet puis messe à 1700, je 1700 chapelet, ve 1700 chapelet et comm., les 1<sup>ers</sup> ve/mois. 1700 adoration, chapelet et comm. **CHERMIGNON: Haut:** sa 18.30. **Bas:** 3<sup>e</sup> di/mois 900. Champsabé: 1<sup>er</sup> sa/mois pairs 18.30. **CRANS:** di 11.00, ma et je 900, 1<sup>er</sup> sa/mois 900 + adoration et conf. de 8.00 à 900. **CORIN:** je 900, 2<sup>e</sup> di/mois 900. **FLANTHEY:** sa 1700. **ICOGNE:** 4<sup>e</sup> sa/mois 18.30. **LENS:** di 9.30, ve 1900, **home Christ-Roi:** lu 16.00. **LOC:** 1<sup>er</sup> sa/mois impairs. 18.30. **MIÈGE:** me 18.30, sa 1915. **MONTANA-VILLAGE:** me 1900, di + fêtes 11.00. **MONTANA-STATION:** sa 18.30, me et ve 18.00, 1<sup>er</sup> ve/mois adoration de 8.00 à 20.00, conf. de 16.00 à 17.30. **MOLLENS:** Saint-Maurice-de-Laques, 2<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> di/mois 10.30. **OLLON:** 1<sup>er</sup> di/mois 900. **RANDOGNE:** Crételles 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> di/mois 10.30. **CHIPPIS:** sa 1900, di 10.00, Home: di 16.30. **GRANGES:** di 9.30. **GRÔNE:** sa 18.30. **LOYE:** di 11.00. **NOËS:** ma 18.15, di 1900. **SIERRE: St-Joseph:** di 10.00 et ma 10.00. **St-Croix:** ma au ve 1900, sa 1730, 2000 (portugais.), di 10.30. Conf. sa 16.30-17.15. **St-Catherine:** sa 18.00, di 900 (allemand), 18.00. Conf. sa 1700-17.45. **Ntre-Dame du Marais:** 18.15 (fr.), sauf lu; me et ve 8.00 (allemand); me 1900 (ital.), sa 1900 (all.), di 900 (ital.). **Gérone:** di 9.30. **MURAZ:** ve 1900, di 9.15. **VENTHÔNE:** ve 18.30; di 10.00. **VEYRAS:** je 18.30, sa 17.30. **AYER:** 4<sup>e</sup> sa du mois 18.30. **CHANDOLIN:** 3<sup>e</sup> sa du mois 18.30. **GRIMENTZ:** 1<sup>er</sup> sa du mois

18.30. **VISSOIE:** di 10.00. **ST-LUC:** 2<sup>e</sup> sa du mois 18.30. **ZINAL:** de Noël à Pâques et juill.-août, di 17.30.

### SION

**ARBAZ:** ma 8.30, me, ve 1900, 1<sup>er</sup> sa/mois 1900, di 10.00. **GRIMISUAT:** di 10.00 (dernier di/mois, Champlan: 10.00), ma 8.30 (20.00 groupe prière), me 8.30, ve 18.30 (1<sup>er</sup> ve/mois adoration 16.30 à 22.00), dernier sa/mois messe 18.00. **CHAMPLAN:** je 18.30, sa 18.00 (dernier sa/mois, Grimisuat 18.00), di 10.00. **LES AGETTES:** 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> sa/mois, 2<sup>e</sup> ve/mois 1900. **SALINS:** di 10.00, ve 1900 sauf 2<sup>e</sup> du mois. **SAVIÈSE: Saint-Germain:** je 19.30 messe et adoration, sa 18.30, di 7.30 et 10.00. **Ormoine:** lu 8.00, ma 1900 chapelet et adoration. **Grainois:** ma 1900. **Drône:** me 8.00. **Chandolin:** ve 8.00. **Home:** je 16.00. **Vuisse:** 3e di 10.00. **Sépultures:** 1700 la semaine, 10.30 le sa. **A40hres d'adoration:** 1<sup>er</sup> je mois. **Eglise ouverte visite:** sa et di 15.00-18.00. **SION: cathédrale:** lu-ma-je 700, me-ve 700 et 18.10, sa 700 et 18.00, di 10.30. **Platta:** je 18.30 sauf sépulture, di 9 h 15. **Valère:** lu 18.30, sa 900, di 11.00. **Uvrier:** je 1900, sa 18.00. **Sacré-Cœur:** ma 18.15, je 18.15, sa 17.30, di 9.30. **Champsec:** me 18.15, ve 18.15, di 11.00. **Saint-Guérin:** ma 18.10, je 1900, ve 18.10, sa 17.30, di 10.00, 18.00. **Châteauneuf:** di 8.45. **Capucins:** lu à sa 6.30 di 6.30, 8.00. **Bramois:** ma et ve 18.30, sa 18.00, di 10.30. **Longeorgne:** lu-ve 8.00, me 8.00/19.30, di 8.30. **Saint-Théodule:** lu, ma 1700, me, je 8.00, ve 1700, sa 1700, di 10.30. **Missions langues étrangères:** allemand sa 1700, di 10.30 à Saint-Théodule, italien di 10.45 capucins, croate sa 17.30 au ch. Pellier 4, portugais di 11.00 à Châteauneuf. **SAINT-LÉONARD:** ve 1900, di 10.00. **Home Carillon:** ma 10.00.

### HÉRENS

**AYENT** (sem.: voir affiches). **St-Romain:** di et fêtes 10.00. **Signèse:** di 8.50. **Anzère:** sa 18.00. **ÉVOLÈNE:** di 10.30, ve 10.00. **Les Haudères:** sa 19.30, ma 18.30. **HÉRÉMENCE:** di 9.00, ve 18.30. **Euseigne:** sa 18.00 sauf dernier du mois, je 18.30. **Mâche:** sa 18.00 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> du mois, me 18.30. **MASE:** sa 1900. **NAX:** di 900. **SAINT-MARTIN:** sa 18.00. **La Luette:** di 10.30 (tournus). **Eison:** di 10.30 (tournus). **VERNAMIÈGE:** di 10.30. **VEK:** sa 1900, me 9.30 messe + café-

échange. **Home Saint-Sylve,** je 16.30. **Les Collons:** sa 1700 (saison).

### CONTHEY

**ARDON:** 1<sup>er</sup> sa du mois 18.30, di 10.30 sauf 1<sup>er</sup> du mois, me 9.30. **CHAMOSON:** me 8.30, ve 1900, sa 1900, di 9.30. **ST-PIERRE-DE-CLAGES:** ma, je 1900, di 11.00. **CONTHEY: Aven:** ma 1900, sa 17.45. **Erde:** je, ve 1900, di 10.00. **Daillon:** me 1900, di 9.30 (sauf jours de fête). **Saint-Séverin:** di 11.00, ma 8.00 (sauf 1<sup>er</sup> du mois). **Plan-Conthey:** je 19.30, sa 17.30. **Sensine:** ve 19.30. **Bourg:** 1<sup>er</sup> ma du mois 19.30; **Châteauneuf-Conthey:** me 19.30, di 17.00. **VEYSONNAZ:** 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> sa du mois 1900, me 1900 sauf 1<sup>er</sup> du mois. **NENDAZ: Basse-Nendaz:** di 10.00, ve 1900. **Foyer Ma Vallée:** 1<sup>er</sup> 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> me du mois 10.15. **Haute-Nendaz:** sa 17.30, ma 1900. **Fey:** 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> sa du mois 1900, je 1900 sauf 1<sup>er</sup> du mois. **Aproz:** 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> sa du mois 1900, ma 1900 sauf 1<sup>er</sup> du mois. **Baar:** 2<sup>e</sup> je du mois 9.15. **Clèbes:** 1<sup>er</sup> me du mois 1900. **Brignon:** 1<sup>er</sup> je du mois 1900. **Beuson:** 2<sup>e</sup> me du mois 1900. **Saclentse:** 4<sup>e</sup> me du mois 1900. **Condémines:** 1<sup>er</sup> je du mois 1900. **Biedron:** 1<sup>er</sup> ma du mois 1900. **VÉTROZ:** sa 18.30 (sauf 1<sup>er</sup> du mois), di 18.30, ma 19.30. **Foyer Haut-de-Cry:** me 16.00.

### MARTIGNY

**BOVERNIER:** sa 18.00. **Les Valettes:** je 9.30. **FULLY:** me 900, ve 1900, sa 1900, di 10.00. **ISÉRABLES:** me 1900, ve 1900, sa 1900 (veille du 1<sup>er</sup> du mois), di 10.00. **LEYTRON:** ve 1900, sa 1900 (veille 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> di du mois), di 11.00. **Ovronnaz:** sa 1700. **MARTIGNY:** église paroissiale: sa 17.30; di 9.30 (port.-fr.), 11.00, semaine 8.30 (sauf sa). **Bâtiaz:** ma 1900. **Le Guerret:** je 18.30. **Martigny-Croix:** sa 1900, fêtes 11.00, me 1900. **Ravoire:** di 11.00 (sauf fêtes). **Martigny-Bourg:** di 9.30, 18.00; lu, je, ve 1900. **CHARRAT:** di 9.30, me 1900. **TRIENT:** 1<sup>er</sup> sa du mois. **RIDDÉS:** ma 1900, je 1900, sa 1900, 1<sup>er</sup> di du mois 10.00. **LA TZOUZMAZ:** di 11.15 jusqu'au 9 sept. (15 août à 10.00), sa et veille fête 1700. **SAILLON:** je 1900, sa 1900 (veille des 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> di du mois), di 9.30. **SAXON:** lu 1900, me 1900, ve 1900, sa 18.00, di 1900. **Sapinhaut:** di 10.30.

### ENTREMONT

**ORSIÈRES:** di 10.30. **BOURG-ST-PIERRE:** sa 1900. **CHAMPEX:** sa 1700. **LA FOULY:** di 1700. **PRAZ-DE-FORT:** sa 18.30 (sauf 1<sup>er</sup> du mois). **HOSPICE ST-BERNARD:** di 10.30. **LE CHÂBLE:** sa 18.00, di 10.00 (sauf juillet-août). **Fionnay:** di 10.30 (juillet-août). **Providence:** di 1700. **LOURTIER:** 1<sup>er</sup>-4<sup>e</sup> sa du mois 1900. **LIDDES:** di 10.00. **Sarreyer:** 5<sup>e</sup> sa du mois 1900. **SEMBRANCHER:** di 9.30. **VOLLÈGES:** 2<sup>e</sup> sa du mois 1900, 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> di du mois 10.00. **Chemin:** 1<sup>er</sup> sa du mois 1700. **Vens:** 4<sup>e</sup> sa du mois 1800. **Le Levron:** 3<sup>e</sup> sa du mois 1900, 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> di du mois 10.00. **VERBIER:** Vill.: di 10.30. **Station:** sa 18.00 (de Noël à Pâques et du 15.7 au 15.8).

### SAINT-MAURICE

**CHÂTELARD:** sa 1700. **COLLONGES:** di 10.45. **DORÉNAZ:** sa 18.00. **EVIONNAZ:** di 9.30. **FINHAUT:** di 10.30. **Chapelle de Giétror:** sa 1900. **MASSONGEX:** sa 18.00. **DAVIAZ:** sa 16.30. **VÉROSSAZ:** di 10.00. **LAVEY:** di 10.00, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> di/mois. **SAINT-MAURICE: Basilique:** di 7.00, 10.00, 19.30. **Notre-Dame-du-Scez:** di 15.15. **Capucins:** di 8.00. **Epinassey:** di 10.00 4<sup>e</sup> du mois. **Mex:** di 10.00 2<sup>e</sup> di/mois. **Saint-Sigismond:** sa 18.00. **Emosson:** di 16.15. **SALVAN:** di 10.00. **Les Marécottes:** sa 18.00 (1-3-5<sup>e</sup>); **Le Trétien:** sa 18.00 (2-4<sup>e</sup>). **VERNAYAZ:** di 10.00. **VALLORCINE:** di 900.

### MONTHEY

**CHAMPÉRY:** sa 18.00 (1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> du mois) et veille de fête, di 18.30. **COLLOMBÉY:** sa 1700, di 18.15. **Collombey-le-Grand:** ma 1900. **Muraz:** di 10.30, je 10.00, chapelet à 9.30. **Illarsaz:** 1<sup>er</sup> sa du mois 18.30. **Chapelle des Bernardines:** di et fêtes 900, lu, ma, me, je 8.30, ve 7.30. **MONTHEY: église paroissiale:** sa 1700, di 10.30, me, ve 8.00. **Home Les Tilleuls:** di et fêtes 16.45, lu 900, je 10.00. **Closillon:** sa 18.30. **Sœurs Saint-Joseph:** vêpres je 18.00. **Malévoz:** di, je 16.30. **Choëx:** di 9.15. **TRIOSTORRENTS:** sa 1900, di 900, ma et ve 1900, ve 18.00 adoration. **Foyer 3-Sapins:** me 1700. **MORGINS:** di 10.30. **VAL-D'ILLIEZ:** sa 18.00 (2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> du mois), di 9.15. **REVEREULAZ:** sa 19.30. **VIONNAZ:** di 10.30, ma 900. **VOUVRY:** sa 17.30, ma 10.30. **ÉVOUETTES:** sa 1900. **MIEX:** 1<sup>er</sup> ve du mois 1900. **BOUVERET:** di 10.00, lu

18.00. **PORT-VALAIS:** pas de messe. **Monastère Saint-Benoît:** di 9.30. **Ecole des Missions:** di 10.30.

### CHABLAIS VAUDOIS

**AIGLE: église paroissiale,** di 10.00. **Chapelle Saint-Joseph:** di 10.30 (portugais). **OLLON:** 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> sa du mois 18.00. **ROCHE:** 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> sa du mois 18.00, je 19.30. **LEYSIN-ORMONTS: chapelle du village:** di 10.00. **Chapelle des Diablerets:** sa 18 h. **Eglise du Feydey:** di 10.15. **VILLARS:** di 10.00. **Gryon:** 2<sup>e</sup> sa du mois 18.00, 4<sup>e</sup> sa du mois 18.00, célébration œcuménique. **BEX:** di 10.00. **La Pelouse:** di 11.00.

### FRATERNITÉ ST PIE X

**MONTHEY: chapelle Saint-Antoine,** Simplon 100. Di 9.30, 18.30; lu, me 8.00; ma, je, ve, sa 18.30. **SALVAN:** Noviciat Sainte-Thérèse. Di 10.00, semaine 7.15. **ÉCÔNE: séminaire intern. Saint-Pie X.** Di 7.20, 8.30, 10.00, semaine 6.00, 7.15, 17.30. **SION: chapelle Ste-Famille,** Bourgeoisie 9, di 9.30, 18.00, semaine 18.00 sauf je et sa 7.45. **SIERRE: prieuré du Sacré-Cœur,** rte Lacs 25, di 8.00, sem. 18.30 sauf ma et me 6.45 et sa 7.15. **BRIGUE-GLIS: Hauskap. Hi Antlitz,** Zwingartenstr. 56. Di 10.30, me 18.00. **SAINTS CŒURS DE JÉSUS ET MARIE,** rte Raffort, Riddes. Di 7.45, 9.30, 18.00, sem. 18.00.

### ÉGLISE ORTHODOXE

**SAVIÈSE: paroisse orthodoxe saints Georges et Maurice** (Patriarcat de Roumanie), chapelle Saint-Antoine, route d'Oucon 31, 1965 Savïèse. Divine liturgie à 10.00 chaque 5<sup>e</sup> di/mois. Autres offices: 027 395 44 64. **SION, paroisse orthodoxe Saints Georges et Maurice** (Patriarcat de Roumanie), chapelle Sainte-Agnès, route de Vissigen 140, 1950 Sion. Divine liturgie à 10.00 chaque 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> di/mois. Autres offices: 027 395 44 64. **SION: paroisse orthodoxe Saint Théodore et saint Amé,** Gd-Pont 8. Rit. occid. Vêpres sa à 17.30. Divine liturgie di + fêtes à 9.30. Liturgie ou catéchèse me à 19.15. Infos: 027 323 62 08 ou www.orthodox.ch

### ÉGLISE RÉFORMÉE

**SION:** di 9.45 culte. **SAXON:** sa 18.00 culte. **MARTIGNY:** di 10.00 culte. **PAROISSE**

**DES AVANÇONS: BEX:** me 10.15 culte + sainte cène à la Résidence. **GRYON:** di 10.00 culte. **SAINT-MAURICE:** ma 16.30 culte + sainte cène à Saint-Jacques. **PAROISSE HAUT-LAC: VOUVRY:** di 10.00 à l'EMS Riord-Vert. **CRANS-MONTANA:** di 10.00 culte. Ma 1<sup>er</sup> 1700 culte musical. **SIERRE:** 900 culte fr., 10.00 culte all. **LOËCHE-LES-BAINS:** 9.30 culte all., 10.45 culte fr. **VERBIER:** 10.00 culte. Consultez horaires. www.maparoisse.ch

### ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES

**Evang. Stadtm. SIERRE:** rue du Bourg 63. Pasteur 027 504 13 29. Di culte 10.00 avec prog. enfants (sauf dernier di/mois à 18.30), en semaine groupe de maison. Détails: www.egliseouverte.ch **SION:** Blancherie 17, 027 323 15 78. Gottesdienst So 9.30, Bibelabend Do 20.00. Frauentreff alle zwei Wochen am Freitag. **Apostolique WION:** Art de vivre, Champsec. Resp.: 078 792 04 48. Di culte 9.30; garderie, école, di, en semaine gr. de maison. Gr. jeunes: www.dkp.ch Progr: http://sion.eaer.ch **MONTHEY:** Crochetan 9, di 9.30, 18.00, semaine 18.00 sauf je et sa 7.45. **SIERRE: prieuré du Sacré-Cœur,** rte Lacs 25, di 8.00, sem. 18.30 sauf ma et me 6.45 et sa 7.15. **BRIGUE-GLIS: Hauskap. Hi Antlitz,** Zwingartenstr. 56. Di 10.30, me 18.00. **SAINTS CŒURS DE JÉSUS ET MARIE,** rte Raffort, Riddes. Di 7.45, 9.30, 18.00, sem. 18.00.

### AUTRES ÉGLISES

**Eglise néo-apost. de MARTIGNY:** av. Gare 45, culte di 9.30, me 20.00. **SIERRE,** rue Centrale 4, culte di 9.30, me 20.00. **Eglise de Jésus-Christ des saints des derniers jours, MARTIGNY,** rue des Finettes 54, di 9.00 prière-SDS-JG-JF, primaire, 9.50 école du di, 10.50 ste cène. Tél. 027 323 83 71, missionnaires 078 732 72 52. **EGLISE ADVENTISTE, SION:** paroisse prot., rampe Saint-Georges 2. Sa 9.00 étude de la Bible, 10.15 culte.



## ADRESSES UTILES

### HÔPITAL - CLINIQUE CENTRAL MEDICAL

**Centre valaisan de pneumologie:** 027 603 80 00. Visites: 13.00-20.00; priv. et demi-priv.: 10.00-20.00. **AIGLE: Hôpital du Chablais:** 024 468 86 88. Mere-enfant; Polyclinique chirurgicale. **BEX:** 024 463 12 12. **MARTIGNY: hôpital:** 027 603 90 00. Urgences 24 h/24. Visites: 13.00-16.00, 18.30-20.00; priv. et demi-priv.: 10.00-20.00. Gériatrie: 13.00-20.00. **MONTHEY: hôpital:** 024 473 17 31, médecine, chirurgie, soins intensifs. Visites: 13.00-20.00; priv. et demi-priv.: 10.00-20.00. Pédiatrie, père-mère, visites libres. **SAINT-MAURICE: Clinique Saint-Amé:** visites 14.00-20.00. **SIERRE: Hôpital:** 027 603 70 00. Urgences 24 h/24. Visites: 13.00-16.00, 18.30-20.00; priv. et demi-priv.: 10.00-20.00. Gériatrie 13.00-20.00. **Clinique Sainte-Claire:** 027 603 74 00. Visites: 13.00-20.00. **SION: Hôpital:** 027 603 40 00. Urgences 24 h/24. Visites: 13.00-16.00, 18.30-20.00;

privé et demi-privé: 10.00-20.00. **Centre médico-chirurgical de Valère:** 027 327 10 10. Visites: 10.00-12.00, 14.00-16.00, 18.30-20.30. Privé à la discrétion du visiteur. **CM: Les Cerisiers:** rue des Vergers 1. Urgence: 7.30-20.30; di et jours fériés 10.00-20.30, tél. 027 323 28 23. **Le Forum: Condémines 8. Urgences:** du lu au sa 7.30-20.00; di et jours fériés 9.00-12.00 et 16.00-20.00, 027 329 00 50. **SIERRE: Centre médical des Alpes - CMDA:** tél. 027 451 88 33, www.cmda.ch

### CENTRE MÉDICO-SOCIAL

**CMSS du Coteau, Arbaz, Ayent, Grimisuat, Savïèse:** route des Combes 2, Grimisuat 027 399 28 10. Soins à domicile + centre, cons. mère-enfant, aides-fam., aide sociale bénév. **CMSS de Nendaz:** foyer Ma Vallée, B.-Nendaz, 027 289 57 12. Soins à domicile + centre, cons. mère-enfant, aide sociale, aides-familiales, bénév. **CMSS val d'Hérens, Euseigne:** 027 281 12 92. Soins à domicile + centre, cons. mère-enfant, aide-familiales, aide sociales bénév. **CMSS Vétroz, Conthey, Ardon, Chamoson:** rue Collège 1, Vétroz, 027 345 37 00. Soins à domicile + centre. Cons. mère-enfant, aide sociale, aides-fam., service d'entraide bénév. **MARTIGNY: centre sub-régional,** rue Octodure 10 B. Pour comm. de Martigny, Martigny-Combe, Fully, Bovernier, Salvan et Trient, 027 721 26 80. **MONTHEY: CMS:** av. de France 6, 024 475 78 11. **SIERRE: CMS régional:** Hôtel de Ville, aile ouest, 027 455 51 51, cms@sierra.ch - www.cms-

sierra.ch. Réception et secrétariat: lu au je 7.30-12.00, 13.30-17.30, ve 17.00. **Aide et soins à domicile:** soins 7 j/7, aide ménage, matériel auxiliaire., sécur.: permanence 24/24; services bénév. Pro Socio; repas à domicile; soutien et aide sociale. Prév. et prom. de la santé: cons. parents-enfants, préscol., visites nouveau-nés à domicile; santé sc., info. santé. Autres prest.: ag. comm. AVS-AI, ass. sociales; crèche Europe; crèche, jardin d'enfants, nursery, UAPE, av. Max-Huber 5, Sierre, 027 452 26 00, creche.europe@sierra.ch. **SION: CMSS Sion, Salins, Agettes, Veysonnaz:** av. Gare 21, 027 324 14 12. Soins à domicile + centre, 027 324 14 26. Cons. mère-enfant, cours puéric. Croix-Rouge, 027 324 14 28. Aide sociale, 027 324 14 12. Aides-fam., 027 324 14 55-56. Centr'Aide, bénév., 027 324 14 14. **SAINT-MAURICE: Service médico-social du district:** ch. Tuilerie 1, 024 486 21 21. **Vouvry: CMS:** chemin des Ecoilers 4, 024 482 05 50.

### AA - AL-ANON - ALATEEN

**AA:** Alcools anonymes. Contact: perm. tél. du Valais 079 353 75 69, www.aa-sri.org **Al-Anon et Alateen:** aide aux familles, aux enfants + amis des alc.: 0848 848 833, 24/24, www.al-anon.ch **AA - BRIGUE:** me 19.30, Farrhein, Poststr. 12, Brigue, salle de réunion. **Aradia,** ve 20.00, hôpital de Brigue près réception, réunion ouv. dernier ve du mois. **MARTIGNY: Aurore:** lu 20.00, av. d'Oche 9, réunion ouverte 5<sup>e</sup> lu du mois. **Notre-Dame-des-Champs:** ve 20.00, Hôtel-de-Ville 3, 1<sup>er</sup> ét. ttes réun. ouv. acc. handi.

**MONTHEY: Espoir:** ma 20.00, Centre par. prot., av. Europe 42, réun. ouv. le 2e ma du mois, acc. handi. **SAINT-MAURICE: Arc-en-ciel:** je 20.00, foyer franc., rue A. de Quarterly 1, réun. ouv. 2<sup>e</sup> je du mois, acc. handi. **SAXON: Du Rhône:** me 17.00, centre prot. (ss-sol), réun. ouv. sur dem. **SIERRE: 13 Etoiles:** réun. me 20.00, Monderèche 1, bât. ASLEC, réun. ouv. 2<sup>e</sup> me du mois. **Gérone:** je 20.30, Métairie 41, réun. ouv. dem. je mois. **St-Croix:** réunion ma 20.00, Monderèche 1, bât. ASLEC, réun. ouverte dernier ma mois. **Soleil:** ve 19.45, Monderèche 1, bât. ASLEC, réun. ouv. 1er ve mois. **SION: Après-midi:** je 14.10, Tanneries 4, 1<sup>er</sup> ét., réun. ouv. 1<sup>er</sup> je du mois. **Des 12 h:** lu 12.00, Tannerie 4, 2<sup>e</sup> ét. ttes réun. ouv. **Don Bosco:** sa 18.00, hôp. de Sion, entrée princ. Ttes réun. ouv. acc. handi. **Du dimanche:** di 19.00, ancienne chap. de Champsec, réun. ouv. 1<sup>er</sup> di du mois. **Midi:** me 20.00, Tanneries 4, 2<sup>e</sup> étage, réun. ouv. dernier me mois. **St-Guérin:** réun. ma 20.00, RLC Totem, réun. ouv. 1<sup>er</sup> ma mois. **The serenity Group Anglais:** ve 19.00, Tanneries 4, réun. ouv. sur dde.

### GA - ADDICTION VS - NA

**GA: Gamblers anonymes** (joueurs anonymes). **SION:** réunions 2<sup>e</sup> lu et 4<sup>e</sup> lu du mois 20.00, rue des Tanneries 4. **APCD:** (Ass. des personnes concernées

## 30 AVIS MORTUAIRES

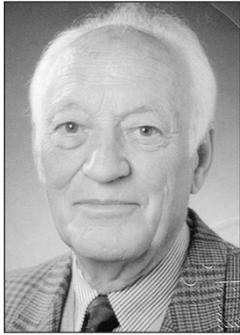


Tout là-haut, au Lhotse, au cœur de l'Himalaya.  
Son très cher fils Pierre à enfin retrouvé son papa,  
La joie des retrouvailles et l'amour qui les unissait  
En neiges éternelles s'épanouiront à jamais.

A.R.

Les familles parentes, alliées et  
amies de

Monsieur  
**François  
FAVEZ**  
1921  
retraité Novartis



ont la grande tristesse de faire part de son décès survenu à  
l'hôpital du Chablais à Monthey, après de cruelles souffrances  
supportées avec grand courage.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Monthey, le  
lundi 31 décembre 2012, à 10 heures.

François repose à la chapelle ardente de Monthey, les visites  
sont libres.

Adresse de la famille: Germaine Adélia Favez-Forni  
Avenue de l'Industrie 41, 1870 Monthey



La commune de Vouvry et la paroisse catholique

partagent la tristesse de la communauté et de la famille de

Monsieur le chanoine  
**René BRUCHEZ**

Nous garderons un souvenir ému et reconnaissant de notre  
vicaire dévoué pendant 12 ans.

Une messe en son souvenir sera célébrée, le samedi 12 janvier  
2013, à 17 h 30, à l'église de Vouvry.



Le conseil d'administration,  
la direction générale et les collaborateurs  
de la Banque Cantonale du Valais

ont le grand regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Alfred ESCHER-PERRIG**

ancien président du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Remerciements

A vous qui avez célébré, chanté,  
animé et participé à la messe  
d'adieu.

A vous qui avez témoigné votre  
sympathie par votre présence,  
vos messages, vos dons.

La famille de

**Renée  
BERTHOD**

vous dit MERCI du fond du cœur.



Quand sonne l'heure du dernier rendez-vous  
La seule richesse que l'on emporte avec soi  
C'est tout l'amour que l'on a donné!

S'est endormie dans la paix du  
Seigneur, à l'EMS de Gravelone,  
le 28 décembre 2012, dans sa  
93<sup>e</sup> année, entourée de l'affection  
des siens et munie des sacre-  
ments de l'Eglise

Madame  
**Adèle  
FOLLONIER**



Font part de leur peine:

Ses frères et sœur, ainsi que leurs familles:  
Pierre **Follonier** et famille, à Saint-Maurice;  
Feu Raphaël **Follonier** et famille, à Sion et Sierre;  
Thérèse **Gillioz-Follonier** et famille, à Grône;

Ses neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces et arrière-  
petits-neveux et petites-nièces;

Ses cousines et cousins;

Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu en l'église paroissiale de  
Grône, le lundi 31 décembre 2012, à 10 h 30.

Adèle repose à la chapelle ardente de Grône, où la famille sera  
présente dimanche 30 décembre 2012, de 19 à 20 heures.

Adresse de la famille: André Gillioz, Pogyre 4, 3979 Grône

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le moto club  
La Daille de Saxon

a le regret de faire part du décès de

Madame  
**Anne-Marie  
LONFAT**

maman de Gérard, membre de  
notre club.



En souvenir de  
**Angèle PISTOLETTI**



29.12.2011  
29.12.2012

Toujours présente dans nos  
vies et dans nos cœurs!  
De là-haut veille sur nous!

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée à la chapelle des Maré-  
cottes, le samedi 12 janvier 2013,  
à 18 heures.



La classe 1930  
de Veyonnaz et Clèbes

a le regret de faire part du décès de

Madame  
**Yvonne DÉLÈZE**

leur chère contemporaine et  
amie.



La classe 1945  
filles et garçons  
de Savièse

a le regret de faire part du décès de

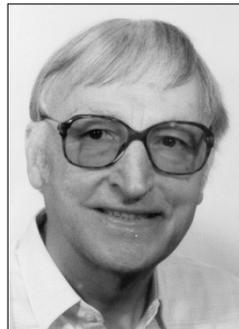
**Maria BOURRET**

compagne d'Anselme Courtine,  
contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



En souvenir de  
**Candide REY**



29 décembre 2011  
29 décembre 2012

«Nous n'habitons pas des ré-  
gions. Nous n'habitons même  
pas la terre. Le cœur de ceux  
que nous aimons est notre vraie  
demeure.»

Christian Bobin.

Avec nos tendres pensées,  
Ta famille.

Merci Candide pour ton aide  
si précieuse.

Hélène.

PS: Bisous de Noé et Julia.

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée à la chapelle de Corin  
le 13 janvier 2013, à 9 heures.



A la douce mémoire de  
**Monique BONVIN**



2002 - 29 décembre - 2012

Déjà 10 ans que Dieu t'a rappelée  
auprès de Lui, mais à travers  
nous tu seras toujours éternelle.  
On t'aime.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée ce soir, samedi 29 dé-  
cembre 2012, à l'église de Cher-  
mignon-d'en-Haut, à 18 h 30.



En souvenir de  
**Jean-Pierre CLIVAZ**



1962 - 2012  
29 décembre

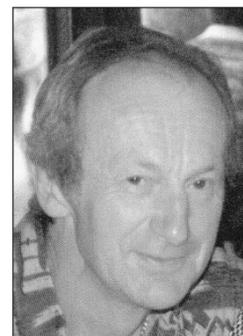
50 ans déjà que tu nous as  
quittés, mais tu es toujours  
présent dans nos cœurs.

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée en l'église de Cher-  
mignon-d'en-Haut, le samedi  
29 décembre 2012, à 18 h 30.

Ta famille.



En souvenir de  
**Jean-Michel  
FOLLONIER**



2002 - 29 décembre - 2012

Ô vous que j'ai aimés!

Souvenez-vous que le monde  
est un exil,  
La vie un passage et le ciel notre  
patrie.

C'est là que Dieu m'a appelé.  
Aujourd'hui, c'est là que j'espère  
vous revoir un jour;  
Ne craignez pas la mort,  
mais songez à bien vivre pour  
ne mourir jamais.

Saint Augustin.

Déjà 10 ans. On t'aime!

Ta famille.



En souvenir de  
**Armand VARONE**



2008 - 3 janvier - 2013

C'est dans le silence et par la  
pensée que nous gardons ton  
souvenir au plus profond de  
nos cœurs.

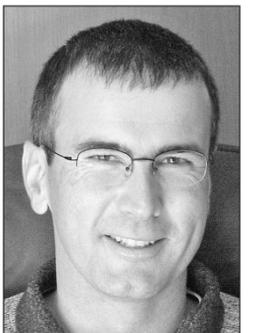
Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée à l'église de Saint-  
Germain à Savièse, aujourd'hui  
samedi 29 décembre 2012, à  
18 h 30.



Abbé

**Grégoire ZUFFEREY**



2009 - 1<sup>er</sup> janvier - 2013

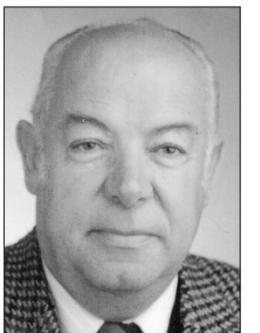
Que ton sourire continue d'être  
pour nous la lumière qui nous  
aide à explorer les chemins que  
tu nous as fait découvrir.

En prière avec toi spécialement  
le lundi 31.12.2012, à 17 h 30, à  
l'église du Sacré-Cœur, Sion, le  
mardi 1<sup>er</sup> janvier 2013, à 10 heu-  
res, à l'église de Saint-Germain,  
Savièse.

Ta famille.



En souvenir de  
**Hermann SALAMIN**



2007 - 29 décembre - 2012

Se rappeler,  
C'est fleurir sa mémoire d'un  
bien doux souvenir. «Le temps  
passe mais n'effacera jamais  
dans nos cœurs ce que tu as  
été pour nous.»

Ton épouse, ta famille.

La messe d'anniversaire sera  
célébrée à l'église de Grimentz,  
le mardi 1<sup>er</sup> janvier 2013, à 18 h 30.

E-mail:  
mortuaires@nouvelliste.ch



Le moto club  
La Daille de Saxon

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Gérard KAPELLER**

ami de Gisèle Faisant, maman  
de notre président et membre  
d'honneur de notre club.



Veyonnaz-tuning  
et le ski-club Mont-Rouge

ont le regret de faire part du  
décès de

Madame  
**Yvonne DÉLÈZE**

belle-mère de Patrick Lathion  
membre, parent de plusieurs  
membres.

Pour vos avis mortuaires:  
027 329 76 42



«La seule richesse que l'on emporte est tout ce que l'on a donné.»

Nous avons la grande tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Lysel MORET**

née MESSERLI  
veuve d'Emile MORET  
14.10.1911



Elle s'est endormie paisiblement à la Résidence des Marronniers à Martigny, le 28 décembre 2012, dans sa 102<sup>e</sup> année entourée de sa famille.

Font part de leur peine:

Ses enfants et leurs familles:  
Charlotte **Moret**, à Martigny;

Marcel **Moret** et famille, à Martigny-Combe;

Yvonne **Bochatay-Moret** et famille, au Petit-Lancy;

Elisa **Moret** (dite Betty) et famille, à Tavernes;

† Raymond et Jacqueline **Moret** et famille, à Martigny;

† Georges et Nelly **Moret** et famille, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le culte d'Adieu sera célébré au temple protestant à la rue d'Oche, à Martigny, le jeudi 3 janvier 2013, à 14 h 30, suivie de la crémation sans cérémonial.

Notre Maman repose à l'ancienne chapelle Saint-Michel de Martigny-Bourg (sommets du Bourg), où la famille sera présente mercredi 2 janvier de 19 à 20 heures.

Adresse de la famille: Charlotte Moret  
Rue de Forum, 18, 1920 Martigny

Lysel adorait particulièrement la musique et elle se distinguait par sa grande générosité, aussi en lieu et place de fleurs, pensez à une œuvre de votre choix ou au fonds de rénovation de l'orgue du temple protestant de Martigny, Paroisse protestante CCP 19-746-9.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

**La direction et le personnel  
des Meubles Emile Moret  
à Martigny-Croix et à Sierre**

ont le regret de faire part du décès de

Madame  
**Lysel MORET**

fondatrice de l'entreprise familiale et grand-maman d'Olivier, notre dévoué patron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Dieu est amour  
Dieu est Lumière

**Remerciements**

La famille de

**Marie-Françoise  
QUINODOZ**

remercie ceux qui l'ont aidée durant sa maladie et ceux qui nous ont réconfortés dans notre deuil par leurs messages, leurs dons de Messe ou leur présence.



Un MERCI particulier:

– au curé Lugon et à la chorale du Sacré-Cœur;

– à l'abbé Michel Massy;

– à la Main Tendue;

– au D<sup>r</sup> Burri et aux autres médecins l'ayant accompagnée durant sa maladie;

– au D<sup>r</sup> Vincent Frochoux et aux ambulanciers du 144;

– à la police de Sion;

– à la classe 1966 de Saint-Martin;

– à tous ses amis;

– aux pompes funèbres Gilbert Roduit, pour leur sympathie et leur disponibilité.

Sion, décembre 2012.



Nous avons le profond chagrin de vous faire part du décès de

Madame

**Paulette RYHEN-  
DEVANTÉRY**

1924

qui s'est endormie paisiblement le 28 décembre 2012, entourée de l'affection des siens.

Font part de leur peine:

Ses enfants:

Paule **Giroud-Ryhen** et Claude **Monin**, à Ballens;

Benoît **Ryhen**, à Itravers;

Séverine **Giroud**, en Papouasie;

Les familles de feu Pierre et Cécile **Devantéry-Pernollet**;

Les familles de feu Albert et Elisa **Ryhen-Moriaud**;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Paulette repose au centre funéraire de Sierre, où les visites sont libres.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de la Sainte-Croix à Sierre, le lundi 31 décembre, à 10 h 30.

Adresse de la famille: Cp 122, 3979 Itravers/Grône



Je vous aime.

Je ne suis pas loin, là juste à côté.

Parlez-moi et par «la petite voix» je vous répondrai.

Je vous aiderai aussi.

Soyez heureux!

Le décès de notre chère sœur

Mademoiselle  
**Josiane  
GASPOZ**

a suscité en vous tous un grand élan de sympathie et nous vous disons de tout cœur notre profonde reconnaissance



Nous remercions en particulier:

– la direction et le personnel technique du Nouvelliste et du CIR;

– l'amicale des anciens du Nouvelliste;

– le chœur mixte de Saint-Guérin;

– les amis et connaissances de l'immeuble les Floralies A-B-C, rue de l'Avenir à Sion;

– tous ses amis(es).

Un grand merci également pour vos prières et vos dons.

Sion, décembre 2012.



Très touchée par vos témoignages de sympathie, la famille de

Madame  
**Renée JAGGI-CONSTANTIN**

remercie sincèrement toutes les personnes qui l'ont soutenue par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs prières.



Nos chemins se sont séparés malheureusement bien trop tôt.



Merci du fond du cœur pour vos mains tendues, la chaleur d'un regard, la sympathie d'un message, l'amitié d'une visite, la générosité d'un don. Vous nous avez apporté réconfort lors du décès de

Monsieur  
**Pascal  
CRETTENAND**

Un merci particulier:

– au chanoine Gilles Roduit;

– au chœur mixte La Laurentia;

– aux amis du quartier;

– aux classes 1955 et 1958;

– aux services funèbres par M. Charly Broccard.

Saillon, décembre 2012.



Chaque jardin n'est pas un paradis  
Chaque verre n'est pas rempli de vin  
Mais chacun peut être à tout moment  
Un ange pour quelqu'un.

Le 28 décembre 2012



Madame  
**Marie  
MATHIER-  
CINA**

26 juillet 1931

s'est endormie chez elle, entourée de l'amour de sa famille.

Font part de leur chagrin:

Son époux:

Erich **Mathier-Cina**, à Salquenen;

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:

Famille Monica **Mathier** et Patricia, à Miège;

Famille Erika et Christian **Zuber-Mathier**, à Sierre;

Natacha et Yann, ainsi que leurs enfants Leonie, Mila et Noam à Miège;

Jean-Yves et Tania, ainsi que leur fils Loïc, à Sierre;

Famille Peter et Emmy **Mathier-Diezig**, à Salquenen;

Michael, Jennifer et Sebastian, à Salquenen;

Famille Amédée et Christine **Mathier-Matter** et Etienne, à Salquenen;

Famille Thomas **Mathier** et Noah, à Salquenen;

ainsi que Manuela **Lochmatter** avec Sandro et Sabrina;

Ses sœurs et son frère:

Famille Isabelle et Albert **Frilly-Cina**;

Famille Martina et Charly **Salamin-Cina**;

Famille Georges **Cina**;

Famille †Eliane et †Gérard **Bressoud-Cina**;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'adieu sera célébrée en l'église de Salquenen, le lundi 31 décembre 2012, à 10 heures.

Marie repose à la crypte St. Johannes à Salquenen, où la famille sera présente le dimanche 30 décembre 2012, de 18 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs, vos dons éventuels seront versés à des institutions.

Adresse de la famille: Bahnhofstrasse 6, 3970 Salquenen

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Les collaborateurs de la Cave  
Albert Mathier & Fils – Salquenen**

ont le regret de faire part du décès de

Madame  
**Marie MATHIER-CINA**

épouse d'Erich Mathier.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



**Remerciements**

Profondément touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

Madame  
**Jeanine  
MAYORAZ**  
née CARTHOLAZ  
1929

vous remercie de l'avoir entourée par votre présence, vos messages ou vos fleurs et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.



Elle adresse un merci tout particulier:

– à M. le curé de la paroisse de Conthey;

– à la chorale des ensevelissements;

– aux copropriétaires de l'immeuble 23A de l'avenue de la Gare à Conthey;

– aux pompes funèbres Patrick Quarroz.

Conthey, décembre 2012.



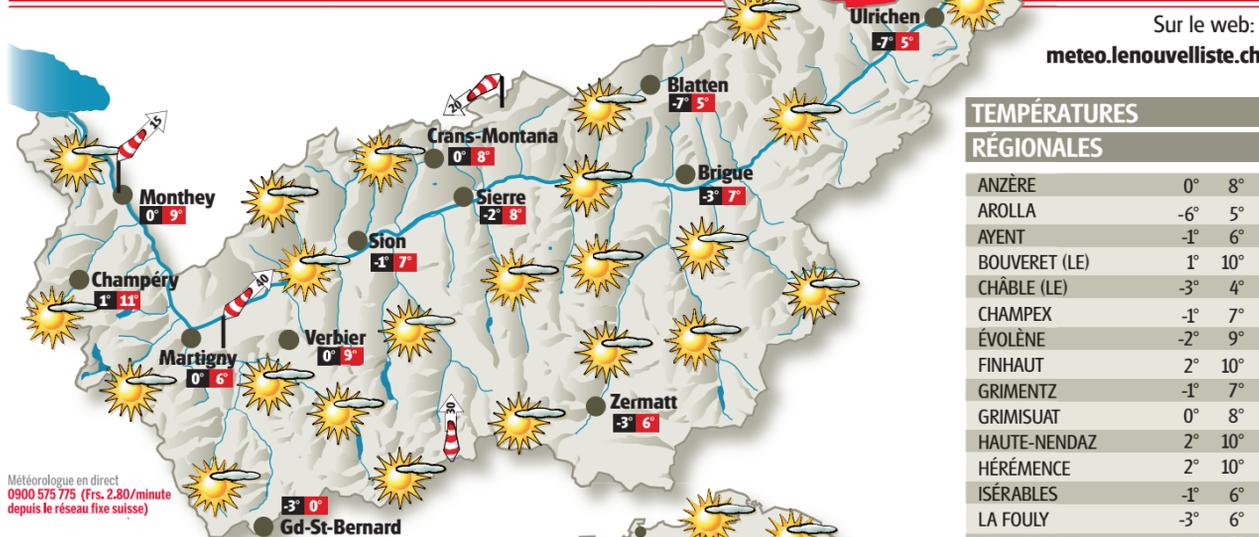
DERNIÈRE LIGNE DROITE...

<http://casal.lenouvelliste.ch>

## LA MÉTÉO

**Lever 08h13**  
Coucher **16h52**

**Lever 18h16**  
Coucher **08h32**

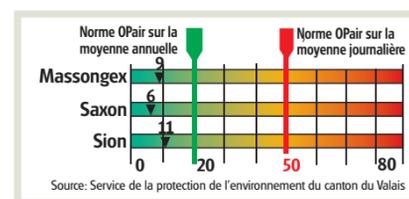


Météorologie en direct  
0900 575 775 (Fr. 2.80/minute  
depuis le réseau fixe suisse)

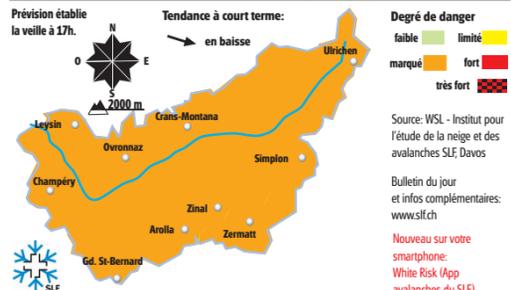
### Soleil et douceur

Ce samedi, nous profiterons d'un temps ensoleillé avec des voiles durant toute la journée sur l'ensemble de la région. Ce beau temps s'accompagnera en plus d'une grande douceur en montagne avec des températures qui atteindront 8 à 9 degrés l'après-midi vers 1500 mètres. Pour la suite, une perturbation très affaiblie traversera la Suisse dimanche, puis elle laissera à nouveau la place au soleil lundi. Un temps plus perturbé s'installera ensuite à partir de mardi.

#### POUSSIERES EN SUSPENSION (PM10)



#### RISQUES D'AVALANCHES AUJOURD'HUI



PRÉVISIONS À 4 JOURS			
<b>DIMANCHE 30</b>	<b>LUNDI 31</b>	<b>MARDI 1er</b>	<b>MERCREDI 2</b>
plaine 1500 m	plaine 1500 m	plaine 1500 m	plaine 1500 m
0° 5° / -3° 0°	-3° 4° / -3° 3°	-1° 4° / -1° 2°	1° 3° / -3° -1°
FIABILITÉ: 8/10	FIABILITÉ: 8/10	FIABILITÉ: 7/10	FIABILITÉ: 6/10

## SUDOKU N° 523

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3X3. Solution dans «Le Nouvelliste» de demain.

Solution de la grille n° 522

7	2	1	5	6	8	3	4	9
8	9	6	3	4	7	1	5	2
4	3	5	2	9	1	6	8	7
3	8	2	4	5	6	9	7	1
9	6	4	1	7	2	8	3	5
5	1	7	8	3	9	4	2	6
2	7	3	9	1	4	5	6	8
6	4	9	7	8	5	2	1	3
1	5	8	6	2	3	7	9	4

Grille proposée par la filière informatique de gestion

Hes-so VALAIS WALLIS

#### Difficulté 4/4

				7				9
		3				4	6	
3			1	2				5
			9	6				4
6	8			4	3			
				7	6			5
		4	6			5		
5				8				

## Le Nouvelliste

DÉCOUVREZ  
LES OFFRES  
EXCLUSIVES

réservées aux abonnés du Nouvelliste

sur [club.lenouvelliste.ch](http://club.lenouvelliste.ch)